



GranBaristo

Quick Instruction Guide

Type HD8966

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
CHECK ON WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



Українська

Slovensčina

Română

Hrvatski

Български

Srpski



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

UA Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. У цій брошурі наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу машини. До комплекту також входить диск з повним текстом інструкції на необхідній мові. Вставте CD-диск у дисковод комп'ютера та знайдіть необхідний документ. **Перейдіть на веб-сайт www.philips.com/support, щоб скачати останню версію інструкції з експлуатації (шукайте за номером моделі, вказаним на обкладинці).**

SL Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** za nasvete in novice glede vzdrževanja. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata. V embalaži stroja je priložena zgoščena s priročnikom v zelenem jeziku. Vstavite CD v bralnik računalnika za dostop do zelenega dokumenta. **Na strani www.philips.com/support lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).**

RO Bun venit în lumea Philips Saeco! Înregistrați-vă pe site-ul **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** pentru a primi recomandări și știri referitoare la întreținere. În această broșură, se prezintă pe scurt instrucțiunile pentru funcționarea corectă a aparatului. În ambalajul aparatului, veți găsi un CD ce conține manualul integral în limba dorită. Introduceți CD-ul în cititorul computerului pentru a accesa documentul dorit. **Consultați site-ul www.philips.com/support pentru a descărca ultima versiune a manualului de folosire (consultați numărul modelului indicat pe copertă).**

CR Dobrodošli u Philips Saeco svijet! Registrirajte se na stranici **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** za primanje savjeta i novosti koje se odnose na održavanje. U ovoj knjižici su navedene kratke upute za pravilno funkcioniranje aparata. U ambalaži aparata možete pronaći CD koji sadrži kompletan priručnik na željenom jeziku. Umetnite CD u čitač na računalu za pristup željenom dokumentu. **Za preuzimanje najnovije verzije uputa za korištenje posjetite stranicu www.philips.com/support (pogledajte broj modela naveden na naslovnoj stranici).**

Українська

Slovenščina

Română

Hrvatski

Български

BG Добре дошли в света на Philips Saeco! Регистрирайте се на адрес: **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, за да получавате съвети и актуална информация относно поддръжката. Тази книжка съдържа кратки инструкции за правилното функциониране на машината. В опаковката на машината ще откриете компактдиск, който съдържа пълното ръководство за употреба на желания език. Поставете компактдиска в четящото устройство на компютъра, за да отворите желания документ. **Посетете сайта: www.philips.com/support, за да изтеглите последната версия на ръководството за употреба (вижте номера на модела, посочен на заглавната страница).**

Srpski

SR Dobrodošli u svet Philips Saeco! Registrujte se na lokaciji **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** da biste primali savete i ažuriranja koja se odnose na održavanje. U ovoj knjižici ukratko su navedena uputstva za ispravan rad aparata. U pakovanju aparata možete naći i CD koji sadrži celoviti priručnik na željenom jeziku. Umetnite CD u čitač računara da biste pristupili željenom dokumentu. **Pogledajte lokaciju www.philips.com/support da biste preuzeli zadnju verziju priručnika za upotrebu (pogledajte broj modela naveden na naslovnoj strani).**

UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	6
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ	10
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ	11
ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО / КАВИ	12
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО	12
ЗАМІНА КАВИ В ЗЕРНАХ	13
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ	15
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО КАПУЧІНО / НАПОЇВ З МОЛОКОМ	16
КИП'ЯТОК - «ОСОБЛИВІ» НАПОЇ	17
ЗНЯТТЯ НАКИПУ	18
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ	21
ОЧИЩЕННЯ ГЛЕКА ДЛЯ МОЛОКА	22
ОЧИЩЕННЯ БУНКЕРА ДЛЯ КАВИ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА Й ПОРОЖНИНИ ДЛЯ КАВИ	27
ПОВІДОМЛЕННЯ НА ДИСПЛЕЇ	28
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ	29
ПРИЛАДДЯ	29

SL - KAZALO

VARNOSTNI STANDARDI	8
PRVA NAMESTITEV	10
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA	11
TOČENJE EKSPRES KAVE / KAVE	12
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA	12
MENJAVA KAVE V ZRNJU	13
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA	15
PRVI KAPUČIN / NAPITKI Z MLEKOM	16
VROČA VODA - NAPITKI "SPECIAL"	17
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	18
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO	21
ČIŠČENJE VRČA ZA MLEKO	22
ČIŠČENJE VSEBNIKA ZA KAVO V ZRNJU, PODSTAVKA IN PREDALA ZA KAVO	27
SPOROČILA NA ZASLONU	28
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE	29
PRIBOR	29

RO - INDEX

INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ	30
PRIMA INSTALARE	34
CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ	35
PREPARARE ESPRESSO / CAFEA	36
UN ESPRESSO IDEAL	36
SCHIMBAREA CAFELEI BOABE	37
REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEA DIN CERAMICĂ	39
PRIMUL CAPPUCINO / BĂUTURI CU LAPTE	40
APĂ CALDĂ - BĂUTURI „SPECIALE”	41
DECALCIFIERE	42
CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE	45
CURĂȚAREA CARAFEI DE LAPTE	46
CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI PENTRU CAFEA BOABE, CURĂȚAREA TĂVII ȘI A COMPARTIMENTULUI DE CAFEA	51
MESAJE PE AFIȘAJ	52
PRODUSE DE ÎNTREȚINERE	53
ACCESORII	53

CR - SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE	32
PRVA INSTALACIJA	34
RUČNI CIKLUS ISPIRANJA	35
ISPUŠTANJE ESPRESSA / KAVE	36
MOJ IDEALNI ESPRESSO	36
PROMJENA KAVE U ZRNU	37
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU	39
PRVI CAPPUCCINO / NAPITCI S MLIJEKOM	40
TOPLA VODA - NAPITCI "SPECIAL"	41
ČIŠĆENJE KAMENCA	42
ČIŠĆENJE GRUPE KAVE	45
ČIŠĆENJE VRČA ZA MLIJEKO	46
ČIŠĆENJE SPREMNIKA KAVE U ZRNU, PLITICE I ODJELJKA KAVE	51
PORUKE NA ZASLONU	52
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE	53
DODATCI	53

Українська

Slovenščina

Романа

Hrvatski

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	54
ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ	58
ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ	59
ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО / КАФЕ	60
МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО	60
СМЯНА НА КАФЕТО НА ЗЪРНА	61
РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА	63
ПЪРВО КАПУЧИНО / НАПИТКИ С МЛЯКО	64
ГОРЕЩА ВОДА - „СПЕЦИАЛНИ“ НАПИТКИ	65
ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК	66
ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА	69
ПОЧИСТВАНЕ НА КАНАТА ЗА МЛЯКО	70
ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА КАФЕ НА ЗЪРНА, ТАВАТА И ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА КАФЕ	75
СЪОБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЯ	76
ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА	77
АКСЕСОАРИ	77

Български

Srpski

SR - SADRŽAJ

SIGURNOSNI STANDARDI	56
PRVA INSTALACIJA	58
CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA	59
ISPUŠTANJE ESPRESA / KAFE	60
MOJ IDEALAN ESPRESSO	60
ZAMENA KAFE U ZRNU	61
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU	63
PRVI KAPUČINO / NAPICI SA MLEKOM	64
TOPLA VODA - NAPICI "SPECIAL"	65
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA	66
ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE	69
ČIŠĆENJE POSUDE ZA MLEKO	70
ČIŠĆENJE POSUDE ZA KAFU U ZRNU, ČIŠĆENJE PLITICE I PROSTORA ZA KAFU	75
PORUKE NA DISPLEJU	76
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE	77
DODACI	77

UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати вказівки з техніки безпеки, наведені в цій настанові з експлуатації для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

Увага

- Підключіть машину до відповідної настінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
- Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
- Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
- Не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!
- Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
- Витягніть штепсельну вилку з розетки:
 - якщо виявляться відхилення від норми;
 - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
 - перш ніж розпочинати очищення машини.

Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.

- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляються пошкодженими.
- Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення.

Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.

- Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
- Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

Правила користування

- Ця кавомашинка призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або

інших робочих приміщеннях.

- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Мелена або розчинна кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.


Утилізація

- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилок з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.
- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 Законодавчого декрету Італійського Уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

Цей виріб відповідає Європейській Директиві 2002/96/ЄС.



Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

SL - VARNOSTNI STANDARDI

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati navodila za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku in se tako izogniti nezagodnim poškodbam oseb ali stvari. Ta priročnik shranite za morebitno uporabo v prihodnosti.

Pozor

- Priključite aparat na ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Nikoli ne potaplajte aparata, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumba.
- Izklopite vtičnik iz omrežne vtičnice:
 - če pride do nepravilnosti;
 - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
 - pred začetkom čiščenja aparata.
 Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips zato, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat upo-

rabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.

- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le kavo v zrnju. Mleta kava, topna kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano

pitno vodo.

- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.


Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov".

Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.

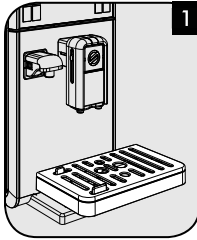


Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravna-

ti kot z gospodinjskim odpadkom, ampak ga je potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k ohranjanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ PRVA NAMESTITEV

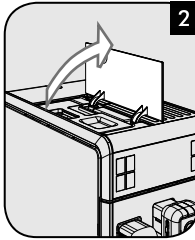


UA

Вставте піддон для крапель (зовнішній) з решіткою в машину. Перевірте, чи він вставлений правильно.

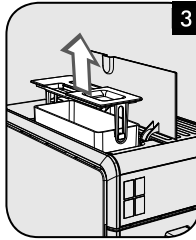
SL

Pladenj za zbiranje tekočine (zunanji) z rešetko vstavite v aparat. Preverite, da je pravilno vstavljen.



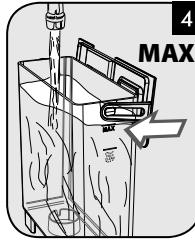
Підніміть ліву зовнішню кришку.

Dvignite levi zunanji pokrov.



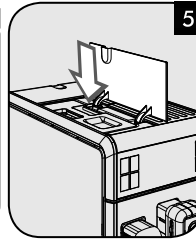
Вийміть водяний бачок, користуючись ручкою, що вбудована у внутрішню кришку.

Snemite rezervoar za vodo s pomočjo ročaja, vgrajenega v notranjem pokrovu.



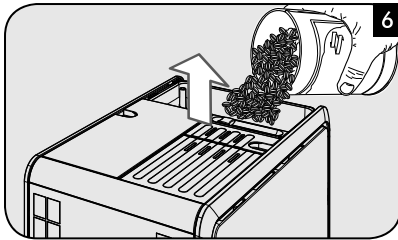
Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX.

Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo do nivoja "MAX" in ga vstavite v aparat.



Знову вставте бачок в машину. Перевірте, чи він вставлений до кінця. Закрийте зовнішню кришку.

Rezervoar ponovno vstavite in aparat. Preverite, da je do konca vstavljen. Zaprite zunanji pokrov.

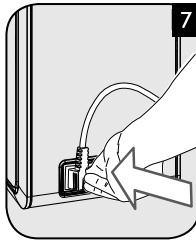


UA

Зніміть кришку з бункера для кави в зернах. Повільно засипте в нього каву в зернах. Поставте на місце кришку на бункер для кави в зернах.

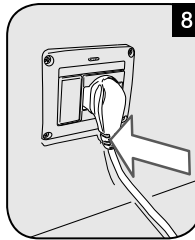
SL

Z vsebnika za kavo v zrnju snemite pokrov. Počasi vsujte kavo v zrnju. Na vsebnik za kavo v zrnju ponovno postavite pokrov.



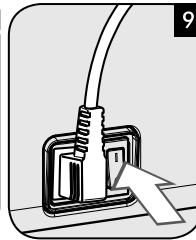
Вставте штекерну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.

Vtič vstavite v vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.



Вставте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку.

Vtič na drugem koncu napajalnega kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



Встановіть головний викичач, що знаходиться позаду машини, в положення «I» для увімкнення машини.

Glavno stikalo, ki se nahaja zadaj, preklopite v položaj "I" in s tem vklopite aparat.



UA

Відобразиться такий дисплей. Виберіть бажану мову, натиснувши кнопку або . Натисніть кнопку для підтвердження.

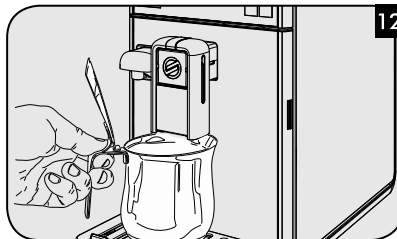
SL

Prikaže se ta zaslon. Izberite želeni jezik s pritiskom na tipki za listanje ali . Pritisnite tipko za potrditev.



Машини в режимі підігрівання.

Aparat je v fazi segrevanja.



Підставте ємкість під вузол видачі кави для збирання невеликої кількості води, що буде витікати.

Postavite posodo pod pipo za točenje kave in vanjo ujemite manjšo količino vode, ki se iztoči.



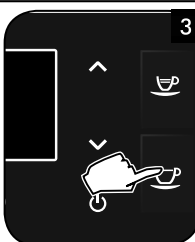
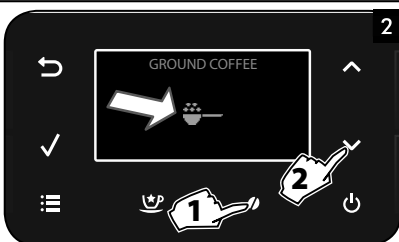
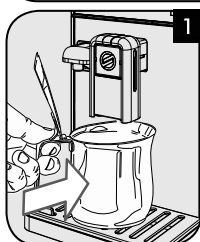
UA Відобразиться такий дисплей. Дочекайтеся автоматичного завершення циклу.
Натисніть кнопку , якщо необхідно зупинити видачу.

Машина готова до запуску циклу ручного промивання.

SL Prikaže se ta zaslon. Počakajte, da se cikel samodejno zaključi.
Če želite točenje zaustaviti, pritisnite tipko .

Aparat je pripravljen za cikel ročnega splakovanja.

ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ РОЧНИ ЦИКЛ СПЛАКОВАННЯ



UA Підставте ємкість під вузол видачі кави.

Натисніть кнопку , щоб увійти в меню для вибору смаку. Натискайте кнопки або , поки не відобразиться іконка .

НЕ засипайте попередньо змелену каву.
Натисніть кнопку .

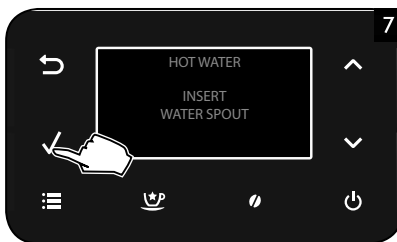
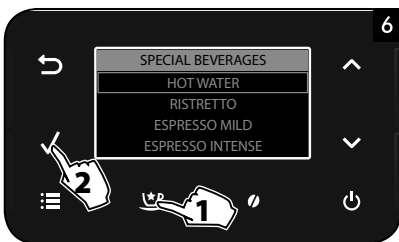
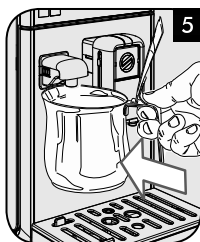
Натисніть кнопку . Машина починає видавати воду з вузла видачі кави.

SL Pod pipo za točenje kave postavite posodo.

Pritisnite tipko za vstop v meni izbiranja arome. Pritisnite tipki za listanje ali , dokler ne bo prikazana ikona .

NE dodajajte predhodno zmlete kave.
Pritisnite tipko .

Pritisnite tipko . Aparat začne s pipo za točenje kave točiti vodo.



UA Після завершення встановить ємкість під вузлом видачі води.

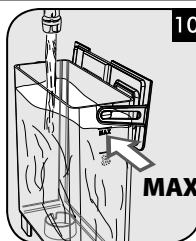
Натисніть кнопку і потім натисніть кнопку .

Переконайтеся, що вузол видачі води встановлено правильно. Натисніть кнопку для підтвердження.

SL Na koncu postavite posodo pod pipo za točenje vode.

Pritisnite tipko in nato pritisnite še tipko .

Preverite, da je pipo za točenje vode pravilno nameščena. Pritisnite tipko za potrditev.



UA Після видачі води зніміть і спорожніть ємкість.

Повторіть операції від пункту 5 до пункту 8 до спорожнення водяного бачка та появи сигналу про відсутність води.

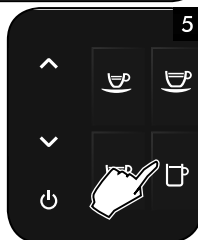
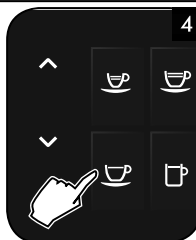
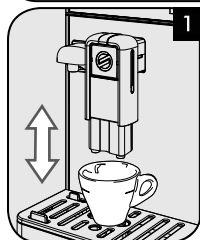
Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки MAX.

SL Po končanem točenju vode posodo odstranite in izpraznite.

Ponovite postopek od točke 5 do točke 8, dokler se rezervoar za vodo ne izprazni in se prikaže obvestilo o pomanjkanju vode.

Na koncu rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.

ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО / КАВИ ТОЧЕНJE ЕКСПРЕС КАВЕ / КАВА



UA Відрегулюйте вузол видачі.

Натисніть кнопку для приготування кави еспресо або...

...натисніть кнопку для приготування кави з верхками або...

...натисніть кнопку для приготування кави або...

...натисніть кнопку для приготування кави по-американськи.

SL Naravnajte pipo za točenje.

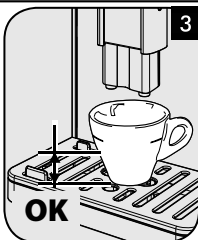
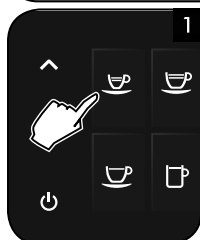
Pritisnite tipko za točenje ekspres kave ali ...

...pritisnite tipko za točenje Café Crème ali ...

...pritisnite tipko za točenje kave ali ...

...pritisnite tipko za točenje ameriške kave.

МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО МОЈА НАЈБОЛJША ЕКСПРЕС КАВА



Для програмування інших напоїв, в тому числі напоїв із молоком, дотримуйтеся щойно наведеної процедури для еспресо, використовуючи при цьому кнопку напою, який ви бажаєте зберегти в пам'яті. За приправою других napitkov, vključno tistih z mlekom, sledite pravkar prikazanim napotkom za ekspres kavo, vendar uporabite tipko za napitek, ki ga želite shraniti.

UA Утримуйте натиснутою кнопку до появи значка «MEMO».

Машина в режимі програмування.

Почкайте, поки буде досягнена бажана кількість...

... натисніть кнопку , щоб перервати процес. Збережено в пам'яті!

SL Držite pritisnjeno tipko , dokler se ne prikaže simbol "MEMO".

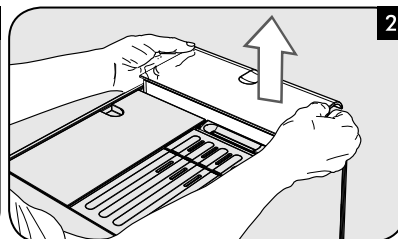
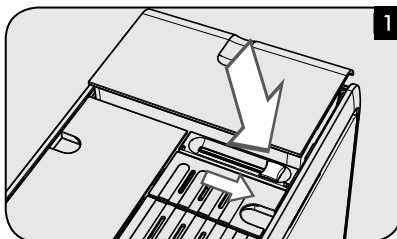
Aparat je v fazi programiranja.

Počakajte, da se iztoči želena količina ...

...pritisnite tipko za prekinitev postopka. Shranjeno v pomnilnik!


**ЗАМІНА КАВИ В ЗЕРНАХ
MENJAVA KAVE V ZRNJU**

Українська
Slovensčina



UA


Виймання бункера для кави в зернах

Встановіть перемикач в положення . Може статися, що перемикач неможливо перемкнути, оскільки він заблокований кавовим зерном. В цьому випадку переміщайте його вперед і назад, поки не буде видалено заблоковане кавове зерно.

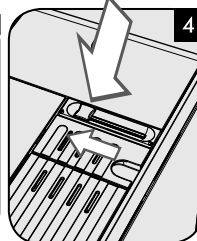
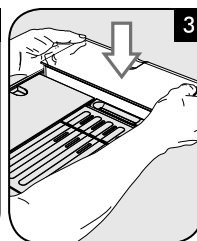
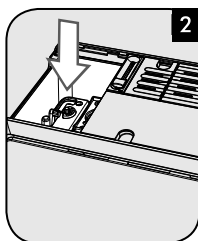
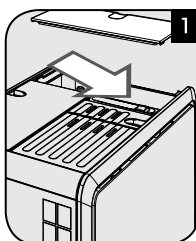
Підніміть бункер для кави в зернах, взявши його з боків обома руками.

SL

Odstranitev vsebnika za kavo v zrnju

Postavite izbirni gumb v položaj . Morda izbirnega gumba ne morete postaviti v položaj, ker ga blokira zrno kave. V tem primeru premikajte izbirni gumb naprej in nazaj, dokler ne odstranite blokirane zrna kave.

Z obema rokama primate stranici vsebnika za kavo v zrnju in ga dvignite.



UA

Встановлення бункера для кави в зернах

Встановіть перемикач в положення .

Приберіть можливі кавові зерна, що знаходяться в порожній бункера для кави.


Вставте бункер для кави в зернах у спеціальну порожнину, як показано на малюнку.

Встановіть перемикач в положення .

При зміні типу кави в зернах і переході на каву без кофеїну, можуть бути ще присутні залишки кофеїну навіть після циклу спорожнення.


SL

Vstavitev vsebnika za kavo v zrnju

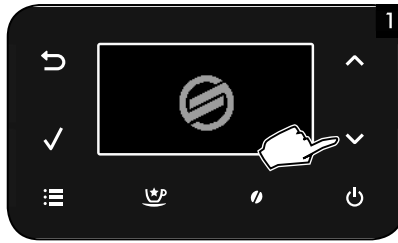
Postavite izbirni gumb v položaj .

Odstranite v vsebniku za kavo morebiti prisotna kavana zrna.

Vstavite vsebnik za kavo v zrnju v ustrezen predal kot kaže slika.

Postavite izbirni gumb v položaj .

Če zamenjate vrsto kave v zrnju in preidete na kavo brez kofeina, je možno, da so še prisotne sledi kofeina tudi po ciklu praznjenja.



UA

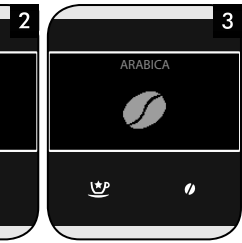
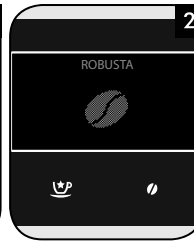
Вибір профілю

Натисніть кнопку або кнопку для вибору профілю, збережених в пам'яті машини. Профіль SAECO Blend, оптимізований для суміші Арабіки та Робусту.

SL

Izbira profila

Pritisnite tipko ali tipko za izbiranje med v aparatu shranjenimi profili. Profil SAECO Blend, optimiziran za mešanico arabica in robusta.



Профіль Robusta, оптимізований для зерен сорту Робуста.

Profil Robusta, optimiziran za zrna vrste robusta.

Профіль Arabica, оптимізований для зерен сорту Арабіка.

Profil Arabica, optimiziran za zrna vrste arabica.

Можуть бути запрограмовані персоналізовані профілі для приготування ваших улюблених напоїв. Для більш докладної інформації звертайтеся до інструкції з експлуатації.

Za točenje vaših priljubljenih napotkov lahko programirate prilagojene profile. Več informacij dobite v priročniku.

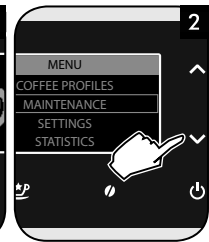
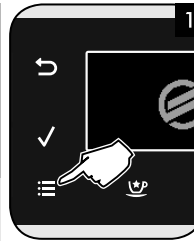
UA

SL

Цикл спорожнення кави
Cikel praznjenja kave

При зміні типу кави в зернах рекомендуємо спорожнити канал для кави й кавомолку. У такий спосіб ви зможете відчутти повний смак нової кави в зернах.

Ko menjate vrsto kave v zrnju, priporočamo, da izpraznite dovod kave in kavni mlinček. Na ta način boste lahko v celoti uživali aromo nove kave v zrnju.

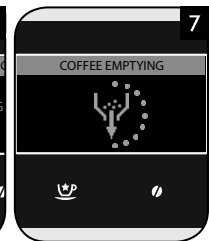
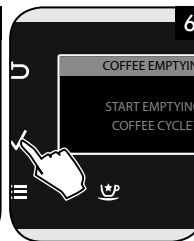
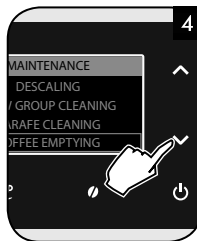


Натисніть кнопку щоб увійти в головне меню машини.

Pritisnite tipko za vstop v glavni meni aparata.

Натисніть кнопку , щоб обрати «MAINTENANCE».

Pritisnite tipko in izberite "MAINTENANCE".



UA

Натисніть кнопку для підтвердження.

SL

Pritisnite tipko za potrditev.

Натисніть кнопку , щоб обрати «COFFEE EMPTYING».

Pritisnite tipko in izberite "COFFEE EMPTYING".

Натисніть кнопку для підтвердження.

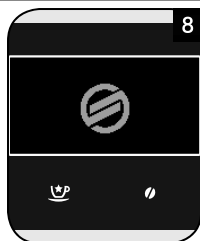
Pritisnite tipko za potrditev.

Натисніть кнопку для підтвердження.

Pritisnite tipko za potrditev.

Машини виконає цикл помелу без видачі кави.

Aparat opravi cikel mletja brez točenja kave.



8

Якщо не спорожнити канал для кави й кавомолку, необхідно буде видати принаймні дві кави до того, як ви зможете відчутти повний смак нового типу кави в зернах.

При зміні типу кави в зернах і переході на каву без кофеїну, можуть бути ще присутні залишки кофеїну навіть після циклу спорожнення.

Če dovod kave in kavni mlinček niso bili izpraznjeni, morate iztočiti vsaj dve kavi, preden boste lahko v celoti okusili novo vrsto kave v zrnju.

Če zamenjate vrsto kave v zrnju in preidete na kavo brez kofeina, je možno, da so še prisotne sledi kofeina tudi po ciklusu praznjenja.

UA **SL** Тепер машина готова до видачі напоїв.

UA **SL** Aparat je sedaj pripravljen za točenje.

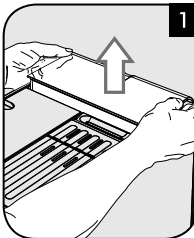
Українська

Slovensčina

РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

Щоб уникнути пошкодження машини, не повертайте кавомолку більш ніж на одну поділку за один раз.

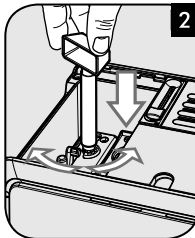
Da preprečite škodo na aparatu, zavrtite kavni mlinček vsakokrat za največ en klik.



1

Вийміть бункер для кави в зернах.

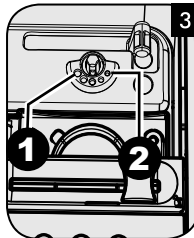
Izvlecite vsebnik za kavo v zrnju.



2

Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу щоразу на одну поділку.

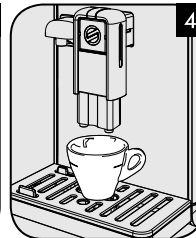
Pritisnite in obrnite gumb za nastavitev mletja vsakič za eno stopnjo.



3

Оберіть (●) для грубого помелу - більш легкого смаку. Оберіть (◐) для дрібного помелу - більш насиченого смаку.

Izberite (●) za grobo mletje - blažji okus. Izberite (◐) za fino mletje - močnejši okus.



4

Приготуйте 2-3 кави, щоб відчутти різницю. Якщо кави водяниста, змініть налаштування кавомолки.

Iztočite 2-3 kave in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata, spremenite nastavitve kavnega mlinčka.

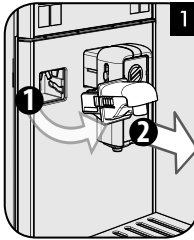
UA

SL

ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО КАПУЧИНО / НАПІВІВ З МОЛОКОМ PRVI KAPUČIN / NAPITKI Z MLEKOM

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.

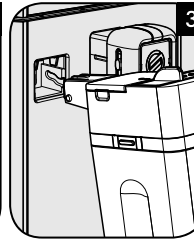
Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode.



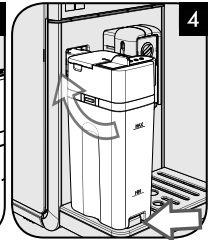
Зніміть вузол видачі води, натиснувши дві бокові кнопки.



Підніміть кришку глека. Наповніть його молоком між позначками MIN і MAX.



Нахиліть трохи глек для молока. Вставте його повністю в напрямку машини.
Nekoliko nagnite vrč za mleko. Do konca ga vstavite v vodila aparata.

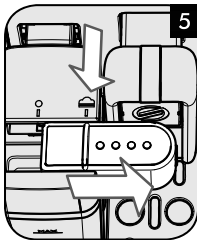


Натисніть і поверніть глек для молока вниз до з'єднання з піддоном для крапель.

Pritisnite in obrnite vrč navzdol, dokler se ne zatakne za pladenj za zbiranje tekočine.

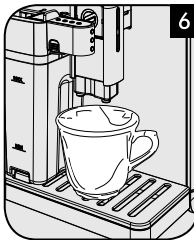
UA

SL



Вийміть вузол видачі глека вправо до значка C.

Povlecite pipo za točenje v vrč proti desni do oznake C.



Підставте чашку під вузол видачі.

Pod pipo za točenje postavite skodelico.



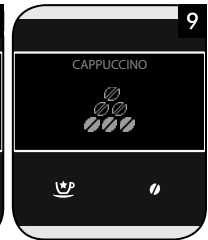
Натисніть кнопку капучино, щоб розпочати видачу.

Pritisnite tipko za kapučin za začetek točenja.



Машина нагадає, що необхідно вставити глек та вийняти вузол видачі.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje.



Машина мелє запрограмовану кількість кави.

Aparat zmelje programirano količino kave.

SL



Машині потрібен деякий час для розігріву.

Aparat potrebuje določen čas za segrevanje.



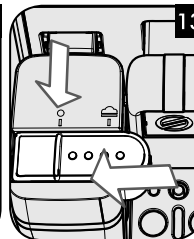
Машина розпочне з видачі молока.

Aparat prične točiti mleko.



Після закінчення видачі спіненого молока машина видає каву.

Po končanem točenju penjenega mleka, aparat toči kavo.



По закінченні вставте вузол видачі глека на місце до значка C.

Na koncu pipo za točenje v vrč do oznake C.

Для приготування еспreso-макіато, латте-макіато або гарячого молока дотримуйтесь щойно наведених вказівок і, по досягненні пункту 7, натисніть кнопку бажаного напою.

Za pripravo ekspres kave z malo mleka, mleka s kavo ali toplega mleka sledite pravkar prikazanim napotkom in ko pridete do 7. točke, pritisnite tipko za želeni napitek.

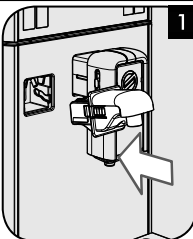
UA

SL

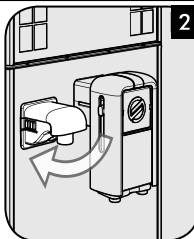
КИП'ЯТОК - «ОСОБЛИВІ» НАПОЇ VROČA VODA - NAPITKI "SPECIAL"

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.

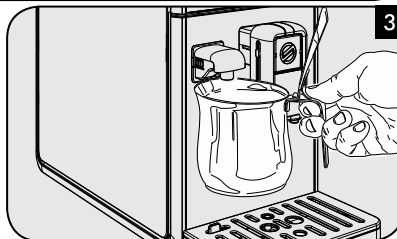
Nevarnost za opekline! Na začetku točenja se lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode.



1 Вставте вузол видачі води.



2 Закріпіть його у необхідному положенні.



3 Встановіть ємність під вузлом видачі кип'ятку.

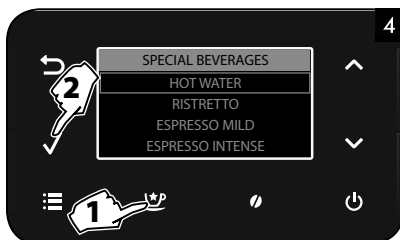
UA

SL

Vstavite pipo za točenje vode.

Blokirajte jo v položaju.

Pod pipo za točenje vroče vode postavite posodo.



UA

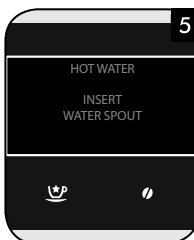
SL

Натисніть кнопку для доступу в меню «SPECIAL BEVERAGES».

Натисніть кнопку , щоб розпочати приготування.

Pritisnite tipko za vstop v meni "SPECIAL BEVERAGES".

Pritisnite tipko za začetek priprave.



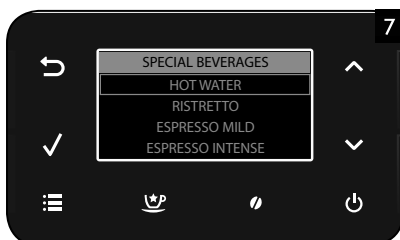
5 Переконайтеся, що вузол видачі води встановлено правильно. Натисніть кнопку для підтвердження.

Preverite, da je pipo za točenje vode pravilno nameščena. Pritisnite tipko za potrditev.



6 Видайте бажану кількість кип'ятку. Щоб перервати видачу кип'ятку, натисніть знову кнопку «Особливі напої» .

Iztočite zeleno količino vroče vode. Za prekinitev točenja vroče vode ponovno pritisnite tipko posebnih napitkov .



UA

SL

Натискаючи кнопку або кнопку можна обрати інші особливі напої. Після цього натисніть кнопку , щоб розпочати приготування.

Ostale posebne napitke lahko izberete s pritiskom na tipko ali tipko . Nato pritisnite tipko za začetek priprave.

Для видачі напоїв, що містяться в цьому меню, необхідно використовувати відповідні філіжанки або чашки. Тільки у випадку видачі напою «Кава з молоком» необхідно підготувати машину як для приготування капучино. Щоб перервати видачу будь-якого напою, натисніть знову кнопку «Особливі напої» .

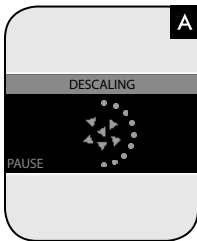
Pri točenju napitkov iz tega menija morate uporabiti skodelice ustrezne velikosti. Samo za točenje napitka "Cafe au lait" morate aparat pripraviti kot za pripravo kapučina. Za prekinitev točenja katerega koli napitka ponovno pritisnite tipko posebnih napitkov .

ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 35 хв. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 35 min.

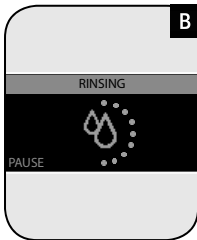


UA Коли на дисплеї з'явився значок «☹», необхідно здійснити зняття накипу.
UA Якщо не виконати цю операцію, апарат перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією.

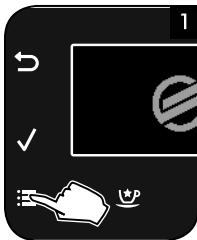
SL Ko se prikaže simbol "☹", je potrebno odstraniti vodni kamen.
SL Če tega postopka ne boste opravili, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne vključuje popravila.



UA Цикл зняття накипу (A) і цикл промивання (B) можна призупинити, натиснувши кнопку ↶. Щоб продовжити цикл, натисніть знову кнопку ✓. Це дозволить спорозжити ємкість або зняти її на короткий період.



SL Cikel odstranjevanja vodnega kamna (A) in cikel splakovanja (B) lahko začasno ustavite s pritiskom na tipko ↶. Za nadaljevanje cikla ponovno pritisnite tipko ✓. Na ta način lahko posodo izpraznite ali se za krajši čas oddaljite.



UA Натисніть кнопку ≡, щоб увійти в головне меню машини.

SL Pritisnite tipko ≡ za vstop v glavni meni aparata.



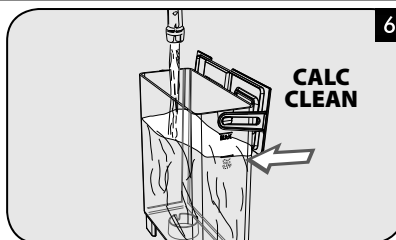
UA Натисніть кнопку ↵, щоб обрати «MAINTENANCE». Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

SL Pritisnite tipko ↵ in izberite "MAINTENANCE". Pritisnite tipko ✓ za potrditev.



UA Натисніть кнопку ✓, щоб підтвердити вибір «DESCALING».

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev izbire "DESCALING".



UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Зніміть водяний бачок і водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) і встановіть невеличкий білий фільтр, що йде в комплекті з машиною. Вилийте весь засіб для зняття накипу Saeco.

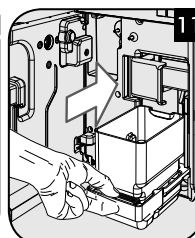
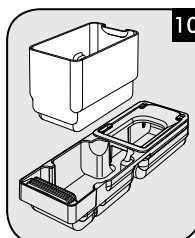
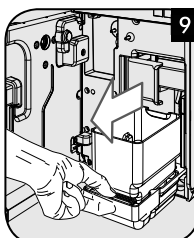
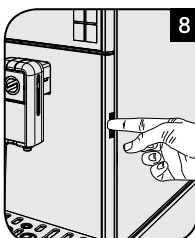
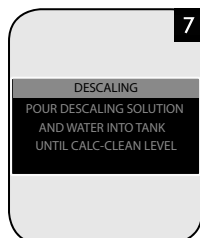
Наповніть бачок свіжою водою до позначки CALC CLEAN. Знову вставте бачок в машину.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Odstranite rezervoar za vodo in filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) ter vstavite mali beli filter iz pribora aparata. Vsujte celotno vsebino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna Saeco.

Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja CALC CLEAN.

Rezervoar ponovno vstavite v aparat.



UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Натисніть кнопку, що вбудована в рамку, і відкрийте дверцята для обслуговування.

Витягніть піддон для крапель (внутрішній) та контейнер для кавової гуцці.

Спорожніть піддон для крапель та контейнер для кавової гуцці.

Вставте піддон і контейнер для кавової гуцці та закрийте дверцята для обслуговування.

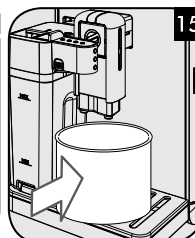
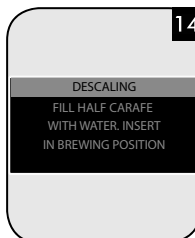
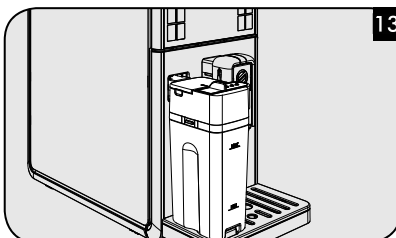
SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Pritisnite v okvir vgrajeni gumb in odprite servisni pokrov.

Odstranite pladenj za zbiranje tekočine (notranji) in predal za zbiranje usedlin.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.

Vstavite pladenj in predal za zbiranje usedlin ter zaprite servisni pokrov.



UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Наповніть глек наполовину водою та вставте його в машину. Перемістіть вузол видачі глека вправо до значка ☞.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Підставте містку ємність (1,5 л) під вузол видачі глека для молока і вузол видачі кави.

SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

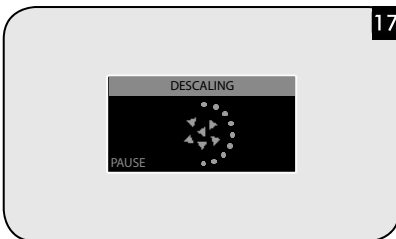
Vrč do polovice napolnite z vodo in ga vstavite v aparat. Pipo za točenje v vrč pomaknite proti desni do oznake ☞.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

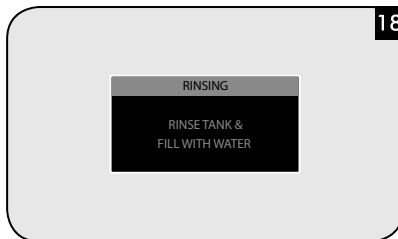
Pod pipo za točenje v vrč za mleko in pipo za točenje kave postavite večjo posodo (1,5 l).



16



17



18

UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Машина почне видавати розчин для зняття накипу через певні інтервали часу; на дисплеї буде показаний стан виконання циклу.

Повідомлення вказує, що перша фаза закінчилася. Потрібно промити водяний бачок. **Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX.** Натисніть кнопку ✓.

SL Pritisnite tipko ✓ za potvrditev.

Aparat prične v rednih presledkih točiti raztopino za odstranjevanje vodnega kamna; na zaslonu je prikazano stanje napredka cikla.

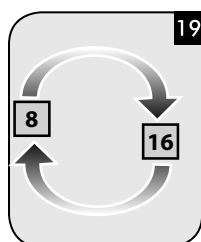
Sporočilo kaže, da je prva faza zaključena. Rezervoar za vodo je potrebno splakniti. **Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.** Pritisnite tipko ✓.

UA Примітка: Систему слід очищувати заданою кількістю води.

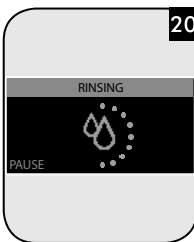
Якщо водяний бачок не заповнюється до позначки MAX, машина, для промивання, може вимагати наповнення бачка три або більше разів.

SL Opomba: Za čiščenje obtoka se uporabi predhodno nastavljeno količino vode.

Če se rezervoar ne napolni do oznake nivoja MAX, lahko aparat za splakovanje zahteva polnjenje rezervoarja trikrat ali večkrat.



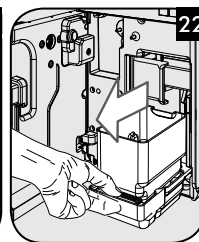
19



20



21



22

UA Повторіть операції від пункту 8 до пункту 16 двічі; потім перейдіть до пункту 20.

Запуститься цикл промивання. Шкальний індикатор покаже стан виконання процесу.

По закінченні процесу зняття накипу машина виконає автоматичний цикл промивання. Дочекайтеся його завершення, перш ніж знімати і спорожнювати ємність.

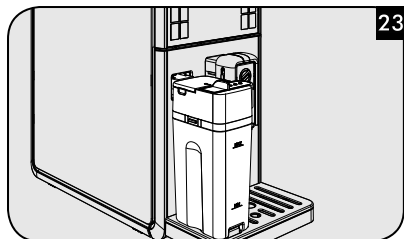
Спорожніть піддон для крапель (внутрішній) і знов вставте його в машину.

SL Ponovite postopke, opisane od točke 8 do točke 16, nato pojdite na točko 20.

Cikel splakovanja se zažene. Kazalnik kaže napredovanje postopka.

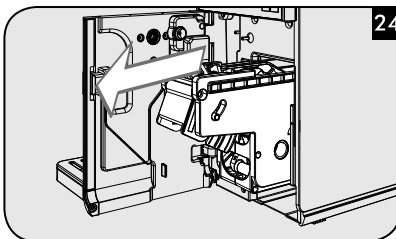
Po zaključku postopka za odstranjevanje vodnega kamna aparat izvede samodejni cikel splakovanja. Počakajte, da se postopek zaključi, preden posodo odstranite in izpraznite.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine (notranji) in ga ponovno vstavite na mesto.



UA Зніміть невеличкий білий фільтр і поставте на місце водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) у водяний бачок. Зніміть глек.

SL Odstranite mali beli filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodo. Vrč odstranite.



Очистіть заварний пристрій. Для додаткових вказівок див. розділ «Очищення заварного пристрою».

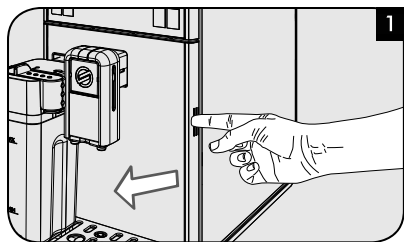
Očistite sklop za kavo. Za nadaljnja navodila glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo".



Коли з'являється цей значок, машина готова.

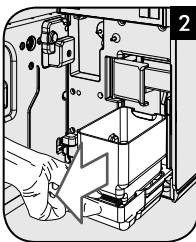
Ko se prikaže ta simbol, je aparat pripravljen.

ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



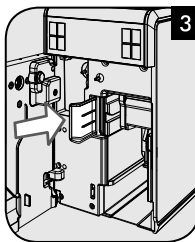
UA Вимкніть машину і від'єднайте шнур живлення. Натисніть кнопку, що вбудована в рамку, і відкрийте дверцята для обслуговування.

SL Aparat izklopite in izvlecite vtiakač. Pritisnite v okvir vgrajeni gumb in odprite servisni pokrov.



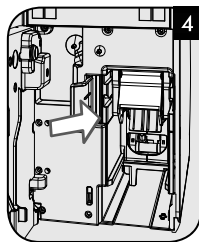
Витягніть піддон для крапель (внутрішній) та контейнер для кавової гуцці і вийміть їх.

Odstranite pladenj za zbiranje tekočine (notranji) in predal za zbiranje usedlin ter ju očistite.



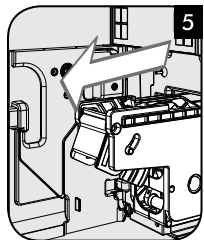
Відкрийте важіль розблокування заварного пристрою.

Odprite ročico za sprostitev sklopa za kavo.



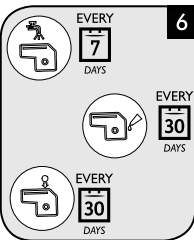
Візьміться за ручку заварного пристрою і потягніть її назовні.

Primite ročaj sklopa za kavo in ga povlecite navzven.



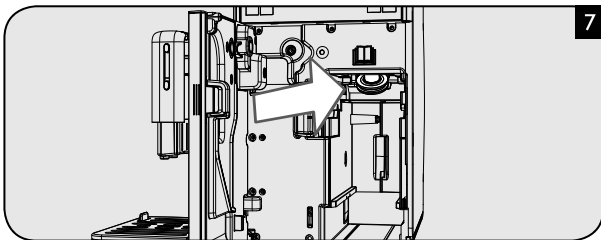
UA Утримуючи важіль відтягнутим, вийміть заварний пристрій.

SL S povlečeno ročico izvlecite sklop za kavo.



Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм. Для більш докладної інформації див. інструкцію з експлуатації.

Izvedite vzdrževanje sklopa za kavo. Za vse podrobnosti glejte priročnik.

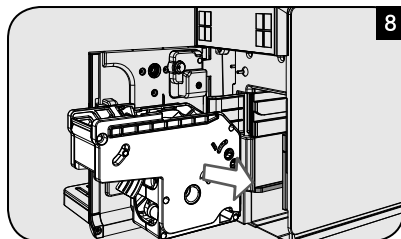


Ретельно очистіть верхній фільтр, щоб видалити всі залишки меленої кави, за допомогою неабразивної тканини.

Небезпека опіків! Верхній фільтр є гарячим компонентом. Переконайтеся, що машина охолола, перш ніж виконувати очищення. Виконайте операцію на машині, яка повинна бути вимкненою принаймні одну годину.

Skrbno očistite zgornji filter, da odstranite morebitne ostanke instant kave, uporabite mehko krpo.

Невартост за опеклине! Zgornji filter je vroč sestavni del. Pred čiščenjem se prepričajte, da je aparat ohlajen. Čiščenje opravite, ko je aparat že najmanj eno uro izklopljen.

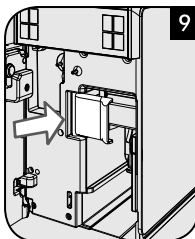


UA

Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину, розташовуючи його на напрямних, і посадіть на защіпки.

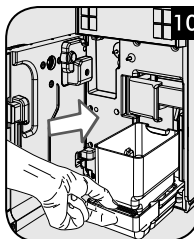
SL

Sklop za kavo ponovno vstavite v ležišče tako, da se nasloni na vodila in zaskoči.



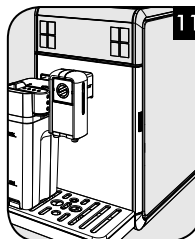
Закрийте важіль блокування заварного пристрою, щоб заблокувати його.

Zaprte ročico za sprostitve sklopa za kavo, da jo blokirate.



Вставте піддон для крапель (внутрішній) та контейнер для кавової гущі.

Vstavite pladenj za zbiranje tekočine (notranji) in predal za zbiranje usedlin.



Закрийте дверцята для обслуговування.

Zaprte servisni pokrov.

ОЧИЩЕННЯ ГЛЕКА ДЛЯ МОЛОКА ČIŠČENJE VRČA ZA MLEKO

EVERY

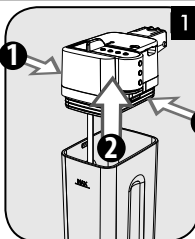
1

DAY

Щоденне

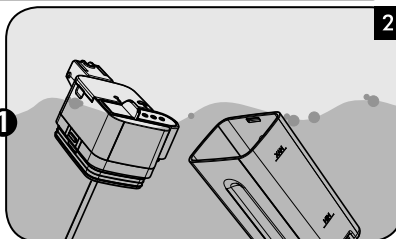
Vsakodnevno

Важливо очищати глек для молока щодня та після кожного використання для підтримання гігієнічних умов та гарантії приготування стіненого молока необхідної консистенції.
Помембно je, da vrč za mleko očistite vsak dan in po vsaki uporabi zaradi vzdrževanja higijene in zagotavljanja pripravljene penjenega mleka najboljše konsistence.



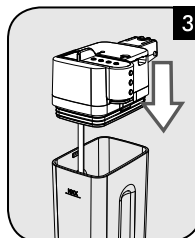
Натисніть кнопки фіксовані, щоб зняти верхню частину глека.

Pritisnite gumbе za sprostitve, da odstranite zgornji del vrča.



Обполосніть верхню частину глека і глек для молока теплою водою. Приберіть всі залишки молока.

Zgornji del vrča in vrč за mleko splaknite z mlačno vodo. Odstranite vse ostanke mleka.

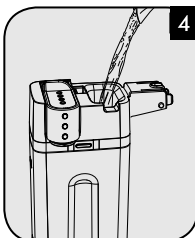


UA

Встановіть верхню частину глека для молока, переконавшись, що вона добре зафіксована.

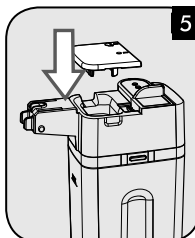
SL

Zgornji del vrča за mleko montirajte in se prepričajte, da je dobro pritrjen.



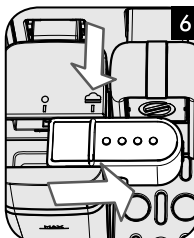
Зніміть кришку і заповніть глек для молока свіжою водою до позначки MAX.

Odstranite pokrov in napolnite vrč за mleko s svežo pitno vodo do oznake nivoja MAX.



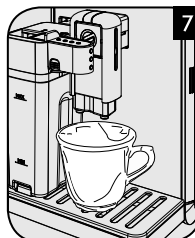
Встановіть кришку на глек для молока.

Pokrov ponovno namestite na vrč за mleko.



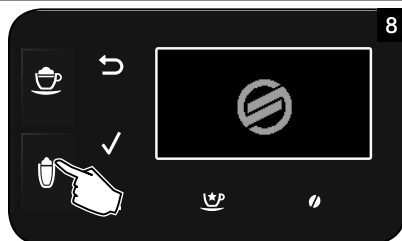
Вийміть вузол видачі глека вправо до значка


Povlecite pipo за točenje v vrč proti desni do oznake



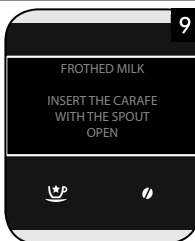
Підставте чашку під вузол видачі.

Pod pipo за točenje postavite skodelico.



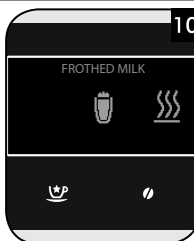
UA Натисніть кнопку , щоб розпочати приготування.

SL Pritisnite tipko , za začetek točenja.



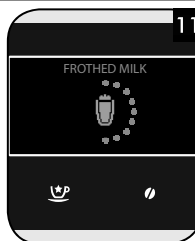
Машинна нагадає, що необхідно вставити глек та вийняти вузол видачі глека.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč.



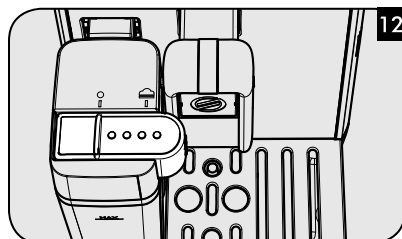
Машині потрібен деякий час для розігріву; на цьому етапі з'явиться цей значок.

Aparat potrebuje določen čas, da se segreje, v tej fazi je prikazan simbol.



Після припинення видачі, промивання завершено.

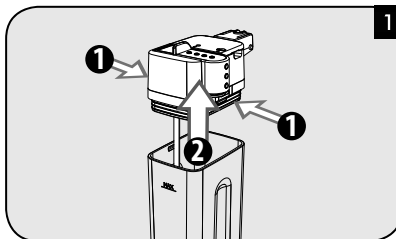
Ko se točenje zaključí, je splakovanje zaključeno.



UA Вставте вузол видачі глека на місце до значка ●. Зніміть глек для молока й спорожніть його.

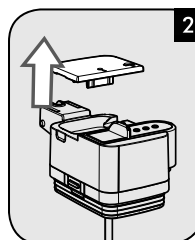
SL Ponovno vstavite pipo za točenje v vrč do oznake ●. Odstranite vrč za mleko in ga izpraznite.

Щотижневе
Тедensko



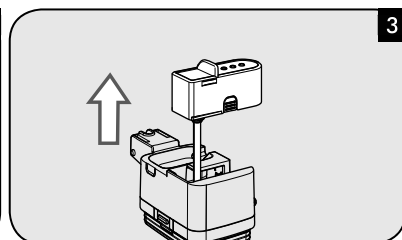
Натисніть кнопки фіксаторів, щоб зняти верхню частину глека.

Pritisnite gumbе за sprostitєv, da odstranite zgornji del vrča.



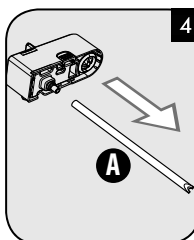
UA Зніміть кришку.

SL Odstranite pokrov.



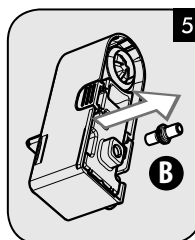
Підніміть вузол видачі для того, щоб витягнути його з верхньої частини глека. Вузол видачі глека складається з п'яти частин, які необхідно зняти. Кожна частина позначена заголовними літерами (A, B, C, D, E).

Pipo za točenje dvignite in jo nato izvlecite iz zgornjega dela vrča. Pipa za točenje v vrč je sestavljena iz petih delov, ki jih je treba razstaviti. Vsak del je označen z veliko črko (A, B, C, D, E).



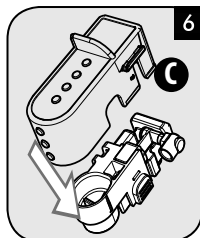
Вийміть всмоктувальну трубку (A).

Odstranite sesalno cev (A).



Зніміть з'єднувач (B) зі спінювача молока, потягнувши його назовні.

Odstranite priključek (B) s penilca mleka tako, da ga povlečete nazven.

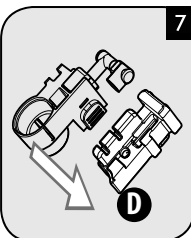


UA

Зніміть кришку (C) з вузла видачі глека для молока, натиснувши вниз та здійснюючи невелике натиснення з боків.

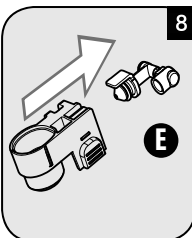
SL

Ločite pokrov (C) s pipe za točenje v vrč za mleko tako, da ga ob straneh rahlo pritisnete in potisnete navzdol.



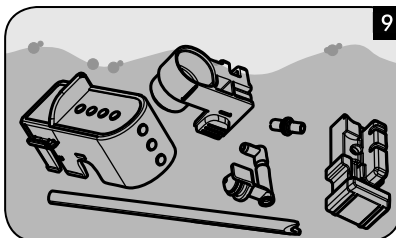
Розберіть вузол видачі (D) далі, як зображено на малюнку.

Pipo za točenje (D) dodatno razstavite, kot je prikazano na sliki.



Зніміть з'єднувач (E) з емульгатора молока, потягнувши його назовні.

Izvlcite priključek (E) s penilnika mleka tako, da ga povlečete navzven.

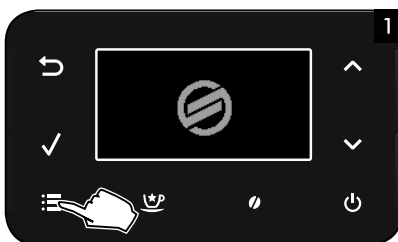


Ретельно промийте всі частини в теплій воді. Можна також вимити деталі в посудомийній машині.

Змонтуйте назад всі частини, дотримуючись зворотнього порядку.

Vse komponente dobro operite z mlačno vodo. **Dele lahko operete tudi v pomivalnem stroju.** Ponovno namestite vse sestavne dele po obratnem vrstnem redu.

EVERY
30
DAYS



UA

Щомісячне

Натисніть кнопку щоб увійти в головне меню машини.

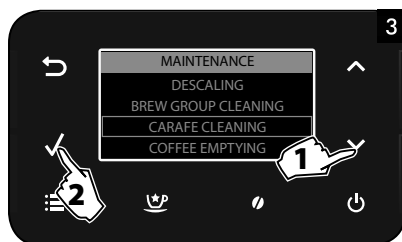
Натисніть кнопку , щоб обрати «MAINTENANCE». Натисніть кнопку для підтвердження.

SL

Mesečno

Pritisnite tipko za vstop v glavni meni aparata.

Pritisnite tipko in izberite "MAINTENANCE". Pritisnite tipko za potrditev.

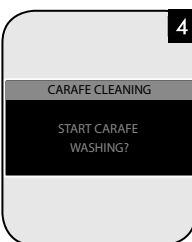


UA

Натисніть кнопку , щоб обрати CARAFE CLEANING. Натисніть кнопку , щоб підтвердити вибір.

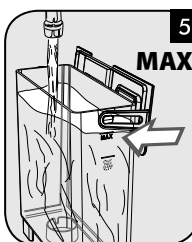
SL

Pritisnite tipko in izberite **CARAFE CLEANING**. Pritisnite tipko za potrditev izbire.



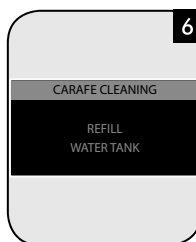
Натисніть для підтвердження або якщо необхідно повернутися до попереднього меню.

Pritisnite za potrditev ali če se želite vrniti v prejšnji meni.



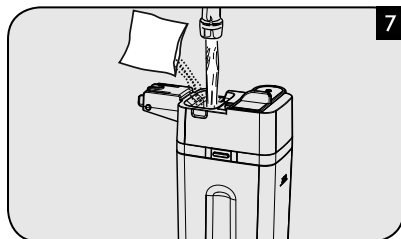
Наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX.

Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



Натисніть кнопку для підтвердження.

Pritisnite tipko za potrditev.



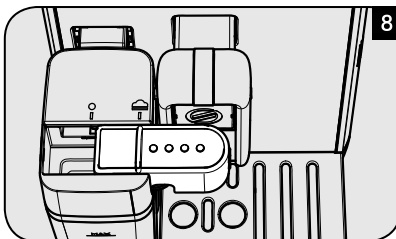
7

UA


Вилийте упаковку засобу для очищення в глек для молока. Наповніть глек для молока свіжою питною водою до позначки MAX і зачекайте, поки засіб повністю не розчиниться.


SL

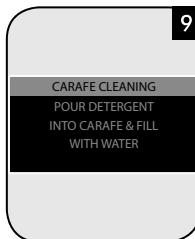
V vrč za mleko vsujete en zavitek izdelka za čiščenje. Vrč za mleko napolnite s svežo pitno vodo do oznake MAX in počakajte, da se izdelek povsem raztopi.




8


Вставте глек у машину. Перемістіть вузол видачі глека вправо до значка .

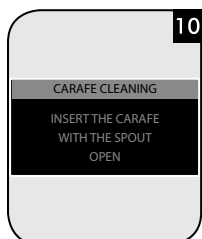
V aparat vstavite vrč. Pipo za točenje v vrč pomaknite proti desni do oznake .



9


Натисніть кнопку  для підтвердження.

Pritisnite tipko  za potrditev.




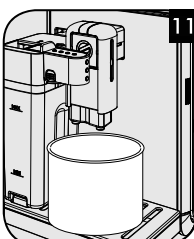
10

UA

Натисніть кнопку  для підтвердження.

SL

Pritisnite tipko  za potrditev.




11


Поставте містку ємкість (1,5 л) під вузол видачі.

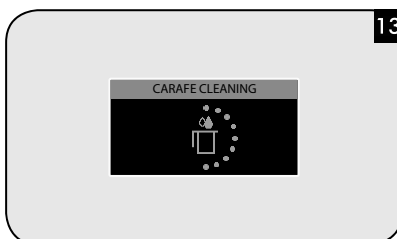
Pod pipo za točenje postavite večjo posodo (1,5l).



12

Натисніть кнопку  для підтвердження.

Pritisnite tipko  za potrditev.



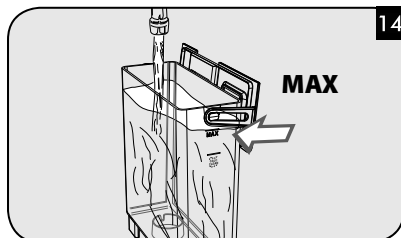
13

Машинa відображає цей дисплей, що дозволяє візуально контролювати стан виконання циклу.

Не пийте розчин, отриманий в результаті цього процесу.

Pojavi se prikaz, ki omogoča spremljanje napredovanja cikla.

Ne pijte med tem postopkom natočene raztopine.



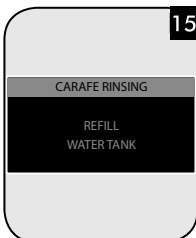
14

UA


Після закінчення видачі заповніть бачок свіжою водою до позначки MAX.


SL

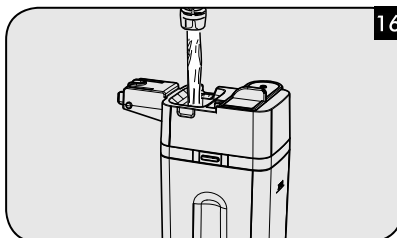
Po zaključku točenja, rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.



15

Натисніть кнопку  для підтвердження.

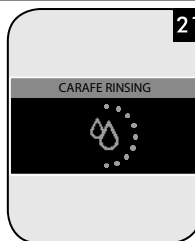
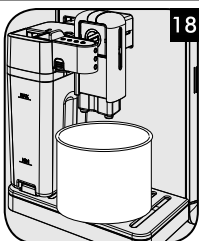
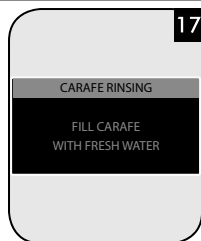
Pritisnite tipko  za potrditev.



16

Зніміть глек для молока та ємкість з машини. Ретельно вимийте глек для молока і заповніть його свіжою питною водою до позначки MAX. Вставте глек для молока в машину.

Odstranite vrč za mleko in posodo iz aparata. Vrč za mleko skrbno operite in ga napolnite s svežo pitno vodo do oznake nivoja MAX. V aparat vstavite vrč za mleko.



UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Спорожніть ємкість й знову підставте її під вузол видачі кави.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Машина починає видавати воду з вузла видачі молока. Відобразиться такий дисплей.

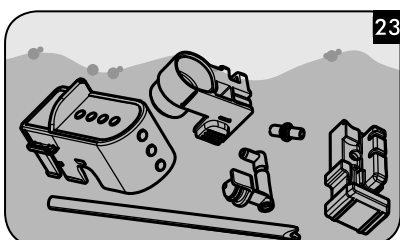
SL Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Izpraznite posodo in jo postavite pod pipo za točenje kave.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Pritisnite tipko ✓ za potrditev.

Aparat začne s pipo za točenje mleka točiti vodo. Prikáže se zaslon.



UA Після завершення циклу машина вертається в меню приготування напоїв.

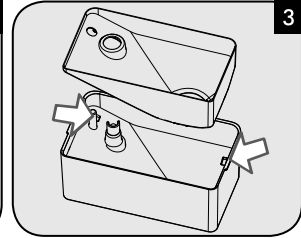
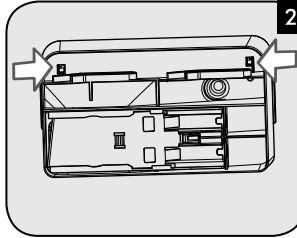
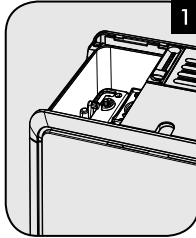
Зніміть і вимийте глек для молока, як описано у розділі «Щотижневе очищення».

SL Po končanem ciklu se aparat vrne v meni za točenje izdelkov.

Odstranite in operite vrč za mleko, kot je opisano v poglavju "Tedensko čiščenje".

**ОЧИЩЕННЯ БУНКЕРА ДЛЯ КАВИ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА
Й ПОРОЖНИНИ ДЛЯ КАВИ
ČIŠČENJE VSEBNIKA ZA KAVO V ZRNJU, PODSTAVKA
IN PREDALA ZA KAVO**

EVERY
7
DAYS



Очищуйте бункер для кави в зернах, лоток і порожнину для кави один раз на тиждень за допомогою тканини, щоб видалити залишки кави та пил.

Očistite vsebnik za kavo v zrnju, podstavek in predal za kavo enkrat tedensko s krpо, da odstranite kavne usedline in prah.

Щоб зняти лоток, натисніть на гачки, розташовані на дні бункера для кави в зернах, як показано на малюнку зверху.

Za odstranitev podstavek pritisnite na kavlje na dnu vsebnika za kavo v zrnju, kot je prikazano na sliki zgoraj.

Після очищення, знову вставте лоток в бункер для кави в зернах.

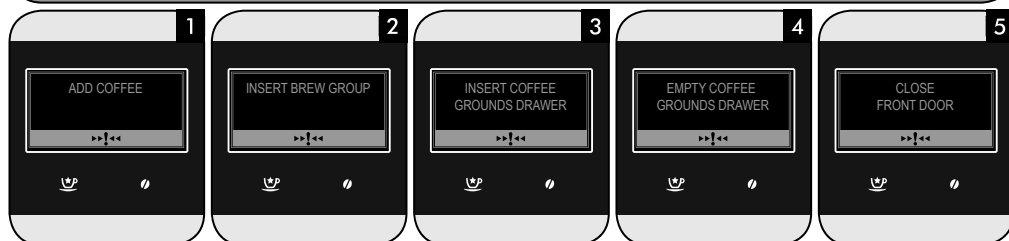
Po čištění ponovno vstavite podstavek v vsebnik za kavo v zrnju.

UA

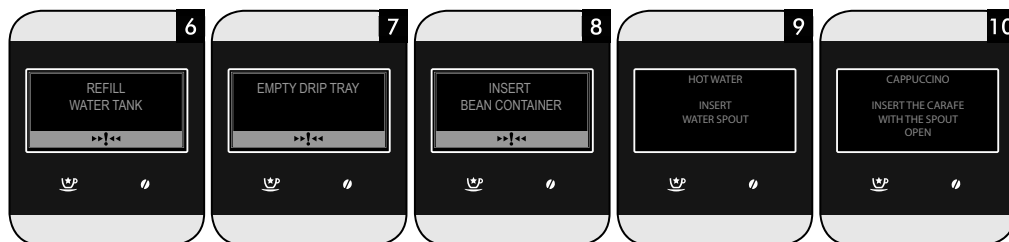
Щотижневе

SL

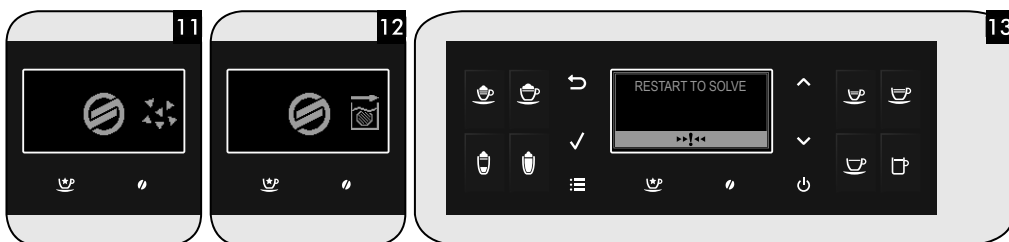
Tedensko

ПОВІДОМЛЕННЯ НА ДИСПЛЕЇ
СПОРОČILA NA ZASLONU

UA	Наповніть бункер для кави в зернах.	В машину слід вставити заварний пристрій.	Вставте контейнер для кавової гуцці та внутрішній піддон для крапель.	При увімкненій машині спорожніть контейнер для кавової гуцці.	Закрийте дверцята для обслуговування.
SL	Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.	Sklop za kavo morate vstaviti v aparat.	Vstavite predal za zbiranje usedlin in pladenj za zbiranje tekočin.	Ko je aparat vklopljen, izpraznite predal za zbiranje usedlin.	Zaprte servisni pokrov.



UA	Вийміть водяний бачок і заповніть його.	Відкрийте дверцята для обслуговування, зніміть внутрішній піддон для крапель.	Вставте бункер для кави в зернах і/або кришку зерен.	Вставте вузол видачі води, щоб розпочати приготування напоїв. Для виходу натисніть «ESC».	Вставте глек для молока з відкритим вузлом видачі, перш ніж розпочати видачу.
SL	Odstranite rezervoar za vodo in ga napolnite.	Odprite servisni pokrov in izpraznite notranji pladenj za zbiranje tekočine.	Vstavite vsebnik za kavo v zrnju in/ali pokrov za zrna.	Za vklop točenja, vstavite pipo za točenje vode. Pritisnite "ESC" za izhod.	Pred začetkom točenja vrč za mleko vstavite z odprto pipo za točenje.



UA	Необхідно почистити машину від накипу. Перейдіть у меню «Догляд» для обрання та запуску циклу.	Машини сигналізує необхідність заміни водяного фільтра «INTENZA+».	Трапилася подія, що вимагає перезапуску машини. Запишіть код (E xx), що з'явиться вгору. Вимкніть і через 30 секунд знову увімкніть машину. Якщо проблема не зникне, зв'яжіться з гарячою лінією Philips SAECO у своїй країні і повідомте код, вказаний на дисплеї.
SL	Iz aparata je potrebno odstraniti vodni kamen. Pojdite v meni za vzdrževanje za izbiro in začetek cikla.	Aparat javlja, da je potrebno filter vode "INTENZA+" zamenjati.	Pripetil se je dogodek, ki zahteva ponovni vklop aparata. Zapišite si kodo (E xx), ki je navedena spodaj. Ugasnite aparat, počakajte 30 sekund in ga ponovno vključite. Če se težava nadaljuje, pokličite dežurno linijo Philips SAECO v vaši državi in sporočite šifro, ki se javlja na zaslону.

**Матеріали для обслуговування
Izdelki za vzdrževanje**

Українська

Slovensčina



SL UA Водяний фільтр INTENZA+
№ виробу: CA6702
Vodni filter INTENZA+
številka izdelka: CA6702



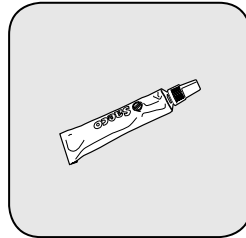
SL UA Засіб для очищення контурів
молока № виробу: CA6705
Izdelek za čiščenje obtoka za mleko,
številka izdelka: CA6705



SL UA Засіб для видалення кавових
масел № виробу: CA6704
Tablete za razmastitev
številka izdelka: CA6704



SL UA Розчин для зняття накипу
№ виробу: CA6700
Raztopina za odstranjevanje vodne-
ga kamna
številka izdelka: CA6700



SL UA Масло
№ виробу: HD5061
Mast
številka izdelka: HD5061



SL UA Відвідайте інтернет-магазин
Philips, щоб перевірити наяв-
ність і можливість придбання у
вашої країні.
Obiščite spletno trgovino Philips in
preverite možnost in dostopnost
nakupa v vaši državi.

**Приладдя
Pribor**



SL UA Знімний бункер для кави в зернах
№ виробу: CA6807
Odstranljiv vsebnik za kavo v zrnju,
številka izdelka: CA6807

RO - INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Cu toate acestea, trebuie să se citească cu atenție indicațiile de siguranță descrise în aceste instrucțiuni de utilizare pentru a evita daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor. Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.

Atenție

- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!
- Nu orientați jetul de apă caldă spre părți ale corpului: pericol de arsuri!
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mâinile și manetele.
- Scoateți ștecherul din priză:
 - dacă se constată anomalii;
 - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
 - înainte de a efectua curățarea aparatului.

Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.

- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de (cel puțin) 8 ani dacă aceștia sunt instruiți în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștienți de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse ori cu lipsă de experiență și/sau competențe insuficiente dacă sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștiente de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.

Avertizări

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.


- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cuptoarelor, radiatoarelor sau a unor surse de căldură similare.
- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe. Cafeaua măcinată, solubilă, precum și orice alte obiecte, eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe, pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduceți sau de a demonta orice componentă.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă sau fierbinte. Utilizați exclusiv apă potabilă rece, necarbogazoasă.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.
- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea decalcifierii. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!
- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire poate îngheța și poate deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.

Casarea

- Materialele de ambalare pot fi reciclate.
- Aparat: scoateți ștecherul din priză și tăiați cablul de alimentare.
- Predați aparatul și cablul de alimentare la un centru de asistență sau la o unitate publică de casare a deșeurilor.

În conformitate cu art. 13 din Decretul Legislativ din Italia nr. 151 din 25 iulie 2005, „Aplicarea Directivei 2005/95/CE, 2002/96/CE și 2003/108/CE, privind reducerea folosirii substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și cu privire la casarea deșeurilor”. Acest produs este conform cu Directiva europeană 2002/96/CE.



Simbolul  existent pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca deșeu menajer, ci trebuie să fie predat la centrul de colectare competent, pentru a putea recicla componentele electrice și electronice ale acestuia.

Prin asigurarea unei casări adecvate a produsului, contribuiți la protejarea mediului înconjurător și a persoanelor împotriva eventualelor consecințe negative, ce ar putea fi cauzate de gestionarea necorespunzătoare a produsului spre sfârșitul ciclului său de viață. Pentru informații suplimentare privind modalitățile de reciclare a produsului, contactați biroul local competent, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

CR - SIGURNOSNE UPUTE

Aparat je opremljen sigurnosnim uređajima. U svakom slučaju, potrebno je pažljivo pročitati sigurnosne upute koje se nalaze u ovom priručniku za korištenje kako biste izbjegli slučajna oštećenja predmeta i ozljede osoba. Ovaj priručnik pohranite za eventualno buduće korištenje.

Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji nazivni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
- Izbjegnite da kabel napajanja visi sa stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
- Ne uranjajte aparat, utikač ili kabel napajanja u vodu: opasnost od udara električne struje!
- Mlaz tople vode ne usmjeravajte prema dijelovima tijela: opasnost od opekline!
- Ne dodirujte tople površine. Koristite ručke i drške.
- Izvucite utikač iz utičnice:
 - ako ste primijetili anomalije;
 - ako se aparat neće koristiti duže vrijeme;
 - prije provođenja čišćenja aparata.
 Izvucite povlačenjem utikača, a ne kabela napajanja. Utičnicu ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne koristite aparat ako su utikač, kabel napajanja ili sam aparat oštećeni.
- Nemojte mijenjati ili vršiti bilo kakve izmjene na aparatu ili kabelu napajanja. Sve popravke treba izvršiti Philipsov ovlašteni centar za podršku kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

- Aparat nije namijenjen za upotrebu od strane djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti djeca starosti 8 godina (i starija) ukoliko su prethodno upućena u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesna su mogućih opasnosti ili pod nadzorom odrasle osobe.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
- Aparat i kabel napajanja držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim iskustvom i/ili kompetencijama ukoliko su prethodno upućene u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesne su mogućih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Djecu trebate nadzirati kako biste spriječili da se igraju s aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlinac za kavu.

Upozorenja

- Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za korištenje u prostorima kao što su menze ili kuhinje u trgovinama, uredima, tvornicama i drugim radnim okolinama.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne stavljajte na tople površine, u blizinu vrućih pećnica, grijača i sličnih izvora topline.
- Spremnik uvijek napunite samo kavom u zrnju. Kava u prahu, topiva, kao i neki drugi

predmeti mogu oštetiti aparat ukoliko ih se ubaci u spremnik kave u zrnu.

- Dopustite da se aparat ohladi prije ugradnje ili uklanjanja bilo koje komponente.
- U spremnik nikada ne nalijevajte toplu ili kipuću vodu. Koristite samo negaziranu pitku hladnu vodu.
- Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mekana krpa navlažena vodom.
- Redovito obavite čišćenje kamenca u aparatu. Aparat će Vam pokazati kada je potrebno provesti čišćenje kamenca. Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi ispod 0 °C. Preostala voda unutar sustava zagrijavanja može se zalediti i oštetiti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u spremniku ako se aparat neće koristiti tijekom duljeg perioda. Voda se može zagaditi. Prilikom svakog korištenja aparata, koristite svježju vodu.


Odlaganje

- Ambalažni materijali se mogu reciklirati.
- Aparat: iskopčajte utikač iz utičnice i prerežite kabel napajanja.
- Aparat i kabel napajanja odnesite u centar za podršku ili u javni centar za odlaganje otpada.

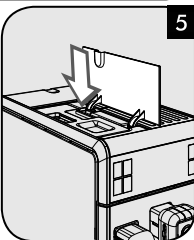
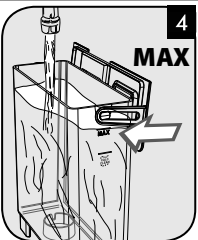
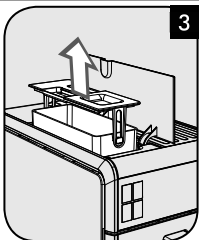
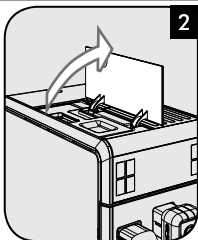
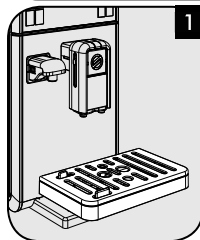
Prema članku 13 talijanskog Zakonodavnog dekreta od 25. srpnja 2005., br.151 "Provedba Odredaba 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje korištenja opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima kao i na odlaganje otpada".

Ovaj proizvod je u skladu s europskom direktivom 2002/96/CE.



Simbol  na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao kućanski otpad, već se mora odložiti u centru za prikupljanje otpada kako bi se električne i elektroničke komponente mogle reciklirati.

Pravilnim odlaganjem proizvoda doprinosite zaštiti okoliša i osoba od mogućih negativnih posljedica koje mogu nastati zbog nepravilnog rukovanja u njegovoj završnoj fazi vijeka trajanja. Za više informacija o načinima recikliranja proizvoda molimo da kontaktirate nadležni lokalni ured, Vaš centar za odlaganje kućanskog otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

PRIMA INSTALARE
PRVA INSTALACIJA

RO Introduceți în aparat cava de colectare a picăturilor (externă), prevăzută cu tăviță. Verificați dacă este introdusă corect.

Ridicați capacul exterior din stânga.

Extrageți rezervorul de apă utilizând mânerul integrat în capacul interior.

Umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX cu apă proaspătă.

Introduceți în aparat loc rezervorul în aparat. Verificați dacă este introdus până la capăt. Închideți capacul exterior.

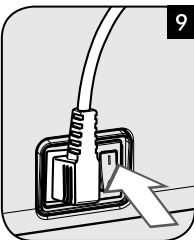
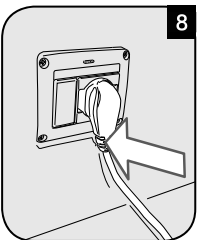
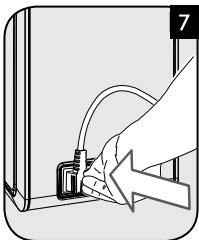
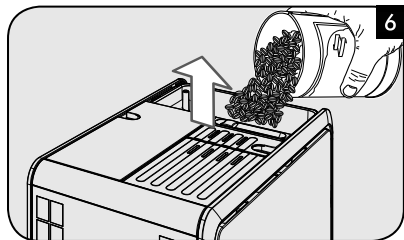
CR Kadicu za skupljanje kapi (vanjska) s rešetkom umetnite u aparat. Provjerite da je pravilno umetnuta.

Podignite vanjski lijevi poklopac.

Izvucite spremnik vode pomoću ručke integrirane u unutrašnji poklopac.

Spremnik vode napunite svježom vodom do razine MAX.

Vratite spremnik u aparat. Provjerite da je umetnut do kraja. Zatvorite vanjski poklopac.



RO Scoateți capacul de pe compartimentul pentru cafea boabe. Vărsați ușor cafeaua boabe înăuntru. Așezați la loc capacul pe compartimentul pentru cafea boabe.

Introduceți ștecherul în priză de alimentare amplasată în spatele aparatului.

Introduceți ștecherul de la extremitatea opusă a cablului de alimentare într-o priză electrică de perete.

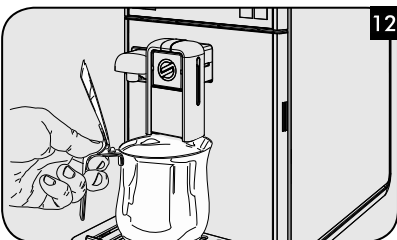
Deplasați întrerupătorul general amplasat pe partea din spate în poziția „I” pentru a porni aparatul.

CR Uklonite poklopac sa spremnika kave u zrnju. Polagano uspite kavu u zrnju.

Ukopčajte utikač u utičnicu na stražnjoj strani aparata.

Utikač na drugoj strani kabla napajanja ukopčajte u zidnu utičnicu.

Prebacite glavni prekidač, na stražnjoj strani, u položaj „I” kako biste uključili aparat.



RO Apare acest afișaj. Selectați limba dorită prin apăsarea tastelor de defilare ▼ sau ▲. Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

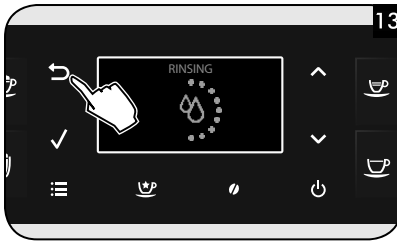
Aparatul este în faza de încălzire.

Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea pentru a colecta cantitatea mică de apă care se distribuie.

CR Prikazat će se ovaj zaslon. Odaberite željeni jezik pritiskom na tipke za pomicanje ▼ ili ▲. Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Aparat je u fazi zagrijavanja.

Postavite posudu ispod ispusta kave kako biste sakupili malu količinu vode koja istječe.



RO Apare acest afișaj. Așteptați ca ciclul să se termine în mod automat.
Apăsăți tasta ↶ dacă doriți să opriți prepararea.

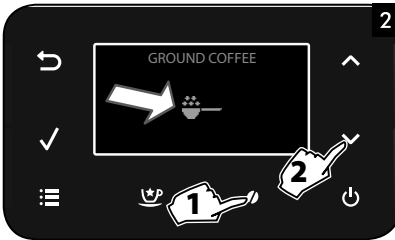
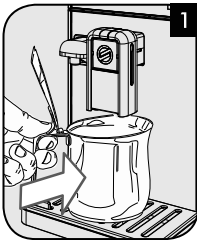
CR Prikazat će se ovaj zaslon. Pričekajte da ciklus završi automatski.
Pritisnite tipku ↶ ako želite zaustaviti ispuštanje.

Aparatul este pregătit pentru ciclul de clătire manuală.

Aparat je spreman za ručni ciklus ispiranja.

Română
Hrvatski

CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ RUČNI CIKLUS ISPIRANJA



RO Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea.

CR Postavite posudu ispod ispusta kave.

Apăsăți tasta ☉ pentru a accesa meniul pentru selectarea aromei. Apăsăți tastele de deflare ▼ sau ▲ până când se afișează pictograma ☉.

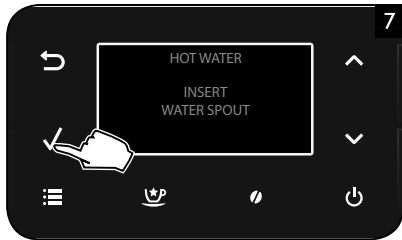
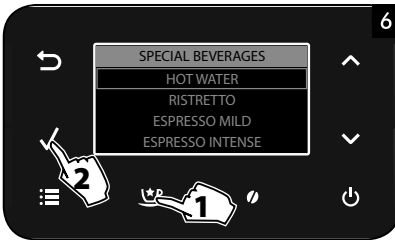
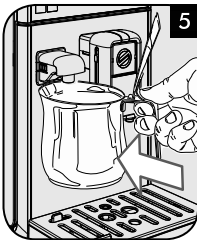
Pritisnite tipku ☉ za pristup izborniku radi odabira arome. Pritisnite tipku za pomicanje ▼ ili ▲ dok se ne prikaže ikona ☉.

NU adăugați cafea premăcinată.
Apăsăți tasta ☉.

NEMOJTE dodavati prethodno samljevenu kavu. Pritisnite tipku ☉.

Apăsăți tasta ✓. Aparatul începe să distribuie apă din distribuitorul de cafea.

Pritisnite tipku ✓. Aparat započinje ispuštanje vode iz ispusta kave.



RO La sfârșit, așezați un recipient sub distribuitorul de apă.

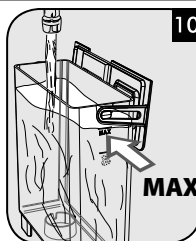
CR Po završetku, postavite posudu ispod ispusta vode.

Apăsăți tasta ☉ și apoi tasta ✓.

Pritisnite tipku ☉ i zatim pritisnite tipku ✓.

Verificați dacă distribuitorul de apă este instalat corect. Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

Provjerite da je isput vode pravilno ugrađen. Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.



RO După distribuirea apei, îndepărtați și goliți recipientul.

Repețați procedura de la punctul 5 la 8 până când goliți rezervorul de apă și apare semnalizarea pentru lipsa apei.

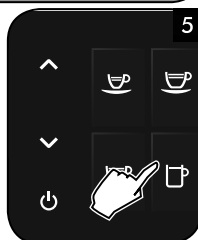
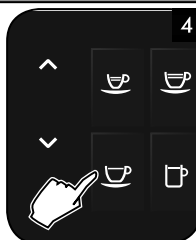
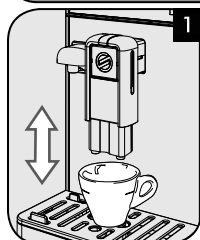
La sfârșit, umpleți la loc rezervorul de apă până la nivelul MAX.

CR Nakon što ste ispunili vodu, uklonite i ispraznite posudu.

Ponavlajte postupak od točke 5 do točke 8 sve dok se spremnik vode ne isprazni i pojavi se oznaka nedostatka vode.

Po završetku, ponovno napunite spremnik vode do razine MAX.

PREPARARE ESPRESSO / CĂFEA ISPUȘTANJE ESPRESSA / KAVE



RO Reglați distribuitorul.

Apăsăți tasta ☕ pentru a prepara un espresso sau...

...apăsăți tasta ☕ pentru a prepara Café Crème sau...

...apăsăți tasta ☕ pentru a prepara o cafea sau...

...apăsăți tasta ☕ pentru a prepara o cafea americană.

CR Podeseite ispušt.

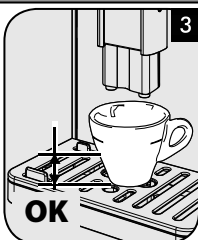
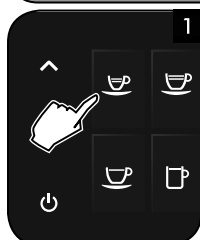
Pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne espresso kave ili...

...pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne Café Crème, ili...

...pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne kave, ili...

...pritisnite tipku ☕ za ispuštanje jedne američke kave.

UN ESPRESSO IDEAL MOJ IDEALNI ESPRESSO



Pentru programarea celorlalte băuturi, inclusiv a celor cu lapte, urmați procedura ilustrată anterior pentru espresso, folosind însă tasta băuturii pe care doriți să o memorați.

Za programiranje drugih napitaka, uključujući one s mlijekom, pratite upravo navedeni postupak za espresso kavu, ali koristeći tipku za napitak koji namjeravate memorirati.

RO Țineți apăsată tasta ☕ până când se afișează simbolul „MEMO”.

Aparatul este în faza de programare.

Așteptați până când se obține cantitatea dorită...

... apăsați tasta ☕ pentru a întrerupe procesul. Memorat!

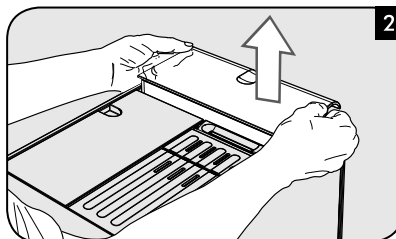
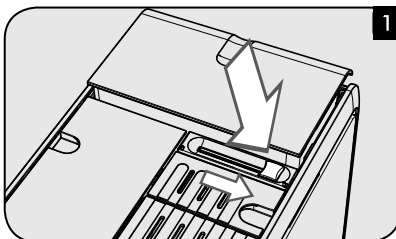
CR Držite pritisnutu tipku ☕ sve dok se ne pojavi simbol "MEMO".

Aparat je u fazi programiranja.

Pričekajte dok se postigne željena količina...

...pritisnite tipku ☕ za prekid procesa. Memorirano!

SCHIMBAREA CAFELEI BOABE PROMJENA KAVE U ZRNU



Extragerea compartmentu- lui pentru cafea boabe

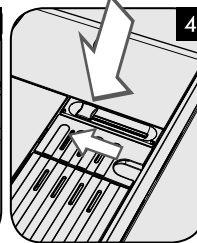
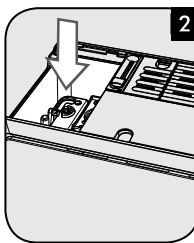
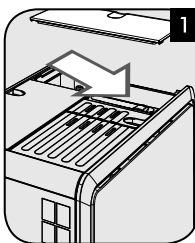
Așezați selectorul în poziția . Este posibil ca selectorul să nu poată fi poziționat deoarece este blocat de vreo boabă de cafea. În acest caz deplasați selectorul înainte și înapoi până când se îndepărtează boaba de cafea blocată.

Ridicați compartimentul pentru cafea boabe prinzându-l de părțile laterale cu ambele mâini.

Izvlačenje spre- mnikka kave u zrnju

Postavite osigurač u položaj . Moguće je da se osigurač neće moći postaviti, jer ga blokira nekoliko zrna kave. U tom slučaju pomičite osigurač naprijed i natrag dok se blokirana zrna kave ne uklone.

Podignite spremnik kave u zrnju držeći ga za bočne stranice s obje ruke.



Introducerea compartmentu- lui pentru cafea boabe

Așezați selectorul în poziția .

Scoateți eventualele boabe de cafea existente în compartimentul pentru cafea.

Introduceți compartimentul pentru cafea boabe în locașul corespunzător, conform ilustrației din figură.

Așezați selectorul în poziția . Schimbând tipul de cafea boabe și trecând la o cafea decafeinizată, pot rămâne urme de cafeină chiar și după ciclul de golire.

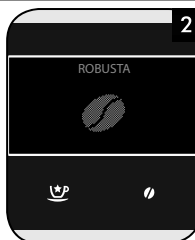
Umetanje spre- mnikka kave u zrnju

Postavite osigurač u položaj .

Uklonite zrna koja su možda ostala u odjeljku spremnika kave.

Spremnik kave u zrnju umetnite u odgovarajući odjeljak kao što je prikazano na slici.

Postavite osigurač u položaj . Promjenom vrste kave u zrnju i prelaskom na kavu bez kofeina moguće je da još uvijek postoje tragovi kofeina čak i nakon ciklusa pražnjenja.



RO **Selectarea profi-
lului**

Apăsăți tasta ∇ sau tasta \blacktriangle pentru a selecta profilurile memorate în aparat. Profilul SAECO Blend, optimizat pentru un amestec de cafea Arabică și Robustă.

Profilul Robustă, optimizat pentru boabe de cafea de tip Robustă.

Profilul Arabică, optimizat pentru boabe de cafea de tip Arabică.

CR **Odabir profila**

Pritisnite tipku ∇ ili tipku \blacktriangle za odabir profila memoriranih u aparatu. Profil SAECO mješavina, optimiziran za mješavinu zrna Arabica i Robusta.

Profil Robusta, optimiziran za zrna vrste Robusta.

Profil Arabica, optimiziran za zrna vrste Arabica.

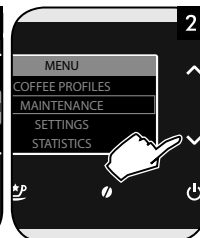
Pot fi programate profiluri personalizate pentru prepararea băuturilor dumneavoastră preferate. Consultați manualul pentru informații suplimentare.

Mogu se programirati personalizirani profili za ispuštanje Vaših omiljenih napitaka. Za više informacija pogledajte priručnik.

RO **Ciclul de golire a
cafelei**
CR **Ciklus pražnjenja
kave**

La schimbarea cafelei boabe, recomandăm golirea conductei de cafea și a râșnței de cafea. În acest mod, se va putea savura din plin aroma noii cafele boabe.

Kada se obavlja promjena vrste kave u zrnju, preporuča se pražnjenje kanala kave i mlinca za kavu. Na ovaj način će biti moguće okusiti svu aromu nove kave u zrnju.

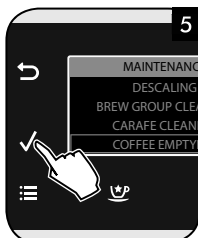
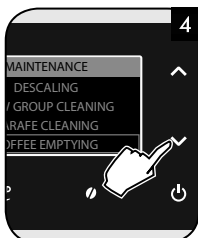
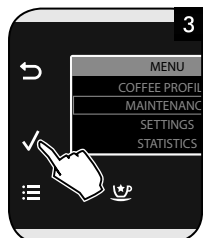


Apăsăți tasta \equiv pentru a accesa meniul principal al aparatului.

Pritisnite tipku \equiv za pristup glavnom izborniku aparata.

Apăsăți tasta ∇ pentru a selecta „ÎNȚREȚINERE”.

Pritisnite tipku ∇ za odabir „MAINTENANCE”.



RO Apăsăți tasta \checkmark pentru confirmare.

Apăsăți tasta ∇ pentru a selecta „CURĂȚARE CIRCUL DE CAFEA”.

Apăsăți tasta \checkmark pentru confirmare.

Apăsăți tasta \checkmark pentru confirmare.

Aparatul efectuează un ciclu de măcinare fără a infuza cafeaua.

CR Pritisnite tipku \checkmark za potvrdu.

Pritisnite tipku ∇ za odabir „COFFEE EMPTYING”.

Pritisnite tipku \checkmark za potvrdu.

Pritisnite tipku \checkmark za potvrdu.

Aparat provodi jedan ciklus mljevenja bez ispuštanja kave.



8

În cazul în care conducta de cafea și râșnița de cafea nu au fost golite, va trebui să se infuzeze cel puțin două cafele înainte de a putea savura din plin noul tip de cafea boabe.

Schimbând tipul de cafea boabe și trecând la o cafea decafeinizată, pot rămâne urme de cafeină chiar și după ciclul de golire.

Ukoliko kanal kave i mlinac za kavu nisu ispražnjeni, bit će potrebno ispustiti najmanje dvije kave prije nego što ćete moći u potpunosti okusiti novu vrstu kave u zrnju.

Promjenom vrste kave u zrnju i prelaskom na kavu bez kofeina moguće je da još uvijek postoje tragovi kofeina čak i nakon ciklusa pražnjenja.

RO Aparatul este pregătit acum pentru preparare.

CR Aparat je sada spreman za ispuštanje.

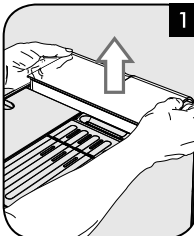
Română

Hrvatski

REGLAREA RÂȘNIȚEI DE CAFEĂ DIN CERAMICĂ PODEȘAVANJE KERAMIČKOG MLINAC ZA KAVU

Pentru a evita deteriorarea aparatului nu rotiți râșnița de cafea mai multe cicluri deodată.

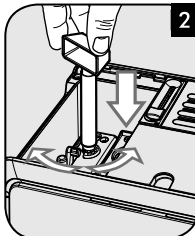
Radi izbjegavanja oštećenja aparata, nemojte okretati mlinac za kavu za više od jednog koraka odjednom.



1

Extrageți compartimentul pentru cafea boabe.

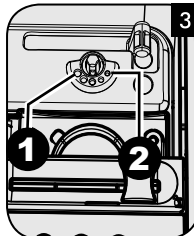
Izvadite spremnik kave u zrnju.



2

Apăsați și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare până când face câte un clic.

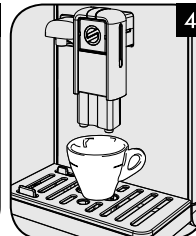
Pritisnite i okrenite ručicu za podešavanje mljevenja samo po jedan zub odjednom.



3

Selecțai (●) pentru măcinare grosieră - gust mai puțin intens. Selecțai (◐) pentru măcinare fină - gust mai intens.

Odaberite (●) za grubo mljevenje - laganiji okus. Odaberite (◐) za fino mljevenje - jači okus.



4

Preparați 2-3 cafele pentru a gusta diferența. În cazul în care cafeaua este apoasă, modificați setările râșniței de cafea.

Ispustite 2-3 kave kako biste osjetili razliku. Ako je kava vodenasta, izmijenite postavke mlinca za kavu.

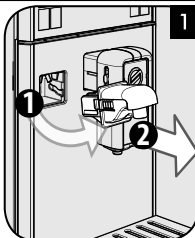
RO

CR

PRIMUL CAPPUCCINO / BĂUTURI CU LAPTE PRVI CAPPUCINO / NAPITCI S MLIJEKOM

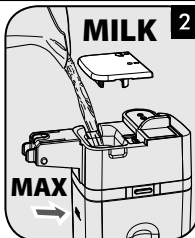
Pericol de arsuri! La începutul distribuiri cafelei pot apărea stropi de apă caldă.

Opasnost od opekline! Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode.



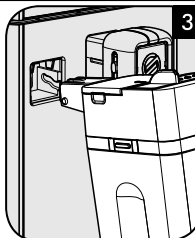
Scoateți distribuitorul de apă apăsând cele două taste laterale.

Uklonite ispust vode pritiskom na dvije bočne tipke.



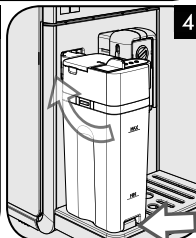
Ridicați capacul carafei. Umpleți-o cu lapte între indicațiile MIN și MAX.

Podignite poklopac vrča. Napunite ga mlijekom do razine između oznaka MIN i MAX.



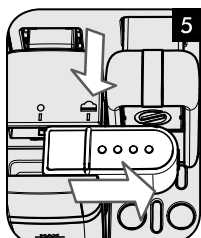
Înclinați ușor carafa de lapte. Introduceți-o complet în ghidajele aparatului.

Lagano nagnite vrč za mlijeko. Umetnite ga u potpunosti u vodilice aparata.



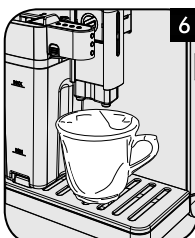
Apăsăți și rotiți carafa în jos, până când prindeți de cuva de colectare a picăturilor.

Pritisnite i zakrenite vrč prema dolje dok se ne zakači na kadicu za skupljanje kapi.



Extrageți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☕.

Izvučite ispust vrča uredno sve do simbola ☕.



Așezați o ceașcă sub distribuitor.

Postavite šalicu ispod ispusta.



Apăsăți tasta Cappuccino ☕ pentru a porni prepararea.

Pritisnite tipku cappuccino ☕ za pokretanje ispuštanja.



Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul.

Aparat pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispust.



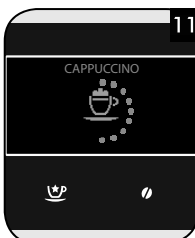
Aparatul macină cantitatea de cafea programată.

Aparat melje unaprijed programiranu količinu kave.



Aparatul necesită o perioadă de preincălzire.

Aparatu je potrebno neko vrijeme predzagrijavanja.



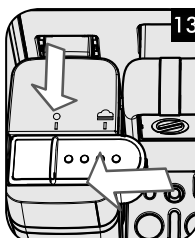
Aparatul începe cu distribuirea laptelui.

Aparat započinje s ispuštanjem mlijeka.



După terminarea preparării laptelui emulsionat, aparatul infuzează cafeaua.

Nakon završetka ispuštanja emulzioniranog mlijeka, aparat ispušta kavu.



La sfârșit, introduceți la loc distribuitorul carafei glisându-l până la simbolul ●.

Po završetku, vratite ispust vrča tako da se pomakne sve do simbola ●.

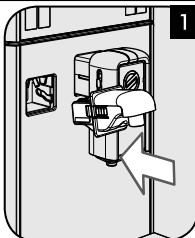
Pentru a prepara Espresso Macchiato ☕, Latte Macchiato ☕ sau Lapte Fierbinte ☕ urmați indicațiile ilustrate anterior și aferente punctului 7 și apăsați tasta produsului dorit.

Za provođenje pripreme macchiata ☕, latte macchiata ☕ ili toplog mlijeka ☕ pratite upravo prikazane upute i kad dođete do točke 7 pritisnite tipku željenog proizvoda.

APĂ CALDĂ - BĂUTURI „SPECIALE” TOPLA VODA - NAPITCI “SPECIAL”

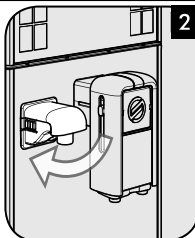
Pericol de arsuri! La începutul distribuiri cafelei pot apărea stropi de apă caldă.

Opasnost od opekline! Na početku ispuštanja je moguće da će doći do kratkog prskanja tople vode.



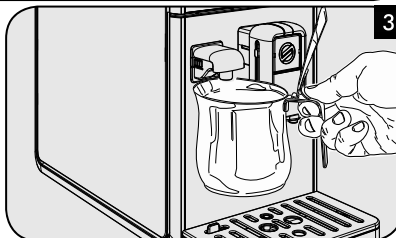
Introduceți distribuitorul de apă.

Umetnite ispust vode.



Fixați-l pe poziție.

Učvrstite ga u položaju.

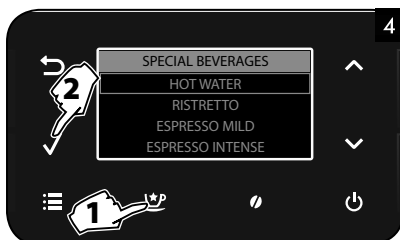


Așezați un recipient sub distribuitorul de apă caldă.

Postavite posudu ispod ispusta tople vode.

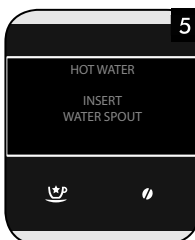
Română

Hrvatski



Apăsăți tasta pentru a accesa meniul „BĂUTURI SPECIALE”.
Apăsăți tasta pentru a porni prepararea.

Pritisnite tipku za pristup izborniku “SPECIAL BEVERAGES”.
Pritisnite tipku za pokretanje pripreme.



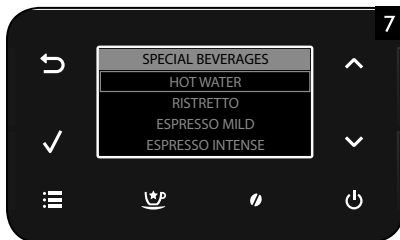
Verificați dacă distribuitorul de apă este instalat corect.
Apăsăți tasta pentru confirmare.

Provjerite da je ispust vode pravilno ugrađen. Pritisnite tipku za potvrdu.



Distribuți cantitatea dorită de apă caldă.
Pentru a întrerupe prepararea de apă fierbinte, apăsați din nou tasta Băuturi Speciale .

Ispustite željenu količinu tople vode.
Za prekid ispuštanja tople vode ponovno pritisnite tipku za specialne napitke .



Apăsând tasta sau tasta , se pot selecta alte băuturi speciale. Apăsăți apoi tasta pentru a începe prepararea.

Pritiskanjem tipke ili tipke mogu se odabrati drugi specijalni napitci. Zatim pritisnite tipku za početak pripreme.

Pentru a pregăti băuturile introduse în acest meniu, trebuie să se utilizeze căni sau cești adecvate. Doar atunci când se prepară produsul „Cafe au lait”, trebuie să se pregătească aparatul ca în cazul preparării unui Cappuccino. Pentru a întrerupe prepararea oricărei băuturi, apăsați din nou tasta Băuturi Speciale .

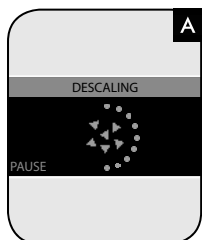
Za ispuștanje napitaka u ovom izborniku trebaju se koristiti odgovarajuće male ili velike šalice. Samo kada se ispušta “Kava s mlijekom” aparat se treba pripremiti kao i za pripremu cappuccina. Za prekid ispuštanja bilo kojeg napitka ponovno pritisnite tipku za specialne napitke .

DESCALCIFIERE - 35 min.
ČIŠĆENJE KAMENCA - 35 min.

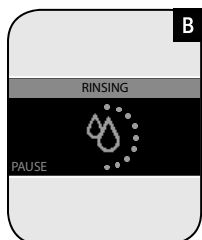


RO Atunci când se afișează simbolul „☹️” trebuie să se continue cu decalcifierea.
DA Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.

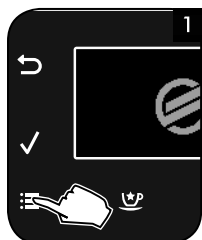
CR Kada se prikaže simbol „☹️” potrebno je provesti čišćenje kamenca.
AKO Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom.



RO Ciclul de decalcifiere (A) și ciclul de clătire (B) pot fi întrerupte prin apăsarea tastei ↶. Pentru a continua ciclul, apăsați din nou tasta ✓. Aceasta permite golirea compartimentului sau absența pentru o perioadă scurtă de timp.



CR Ciklus čišćenja kamenca (A) i ciklus ispiranja (B) mogu se pauzirati pritiskom na tipku ↶. Za nastavak ciklusa, ponovno pritisnite tipku ✓. To omogućuje pražnjenje posude ili udaljšavanje tijekom kratkog perioda.



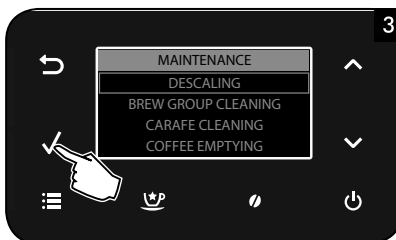
RO Apăsați tasta ≡ pentru a accesa meniul principal al aparatului.

CR Pritisnite tipku ≡ za pristup glavnom izborniku aparata.



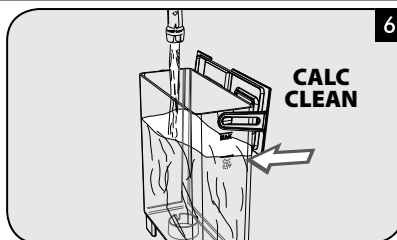
RO Apăsați tasta ✓ pentru a selecta „ÎNTREȚINERE”.
Apăsați tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za odabir „MAINTENANCE”.
Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.



RO Apăsați tasta ✓ pentru a confirma selectarea „DETARTRARE”.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu odabira „DESCALING”.



RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

Scoateți rezervorul de apă și filtrul de apă „INTENZA+” (dacă există) și introduceți micul filtru alb furnizat împreună cu aparatul. Vărsați întregul conținut al decalcifiantului Saeco.

Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul CALC CLEAN. Introduceți la loc rezervorul în aparat.

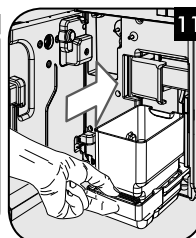
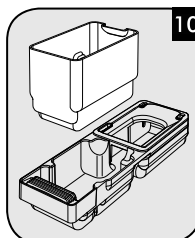
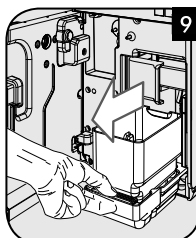
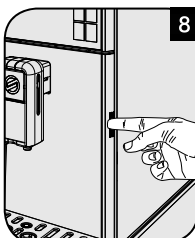
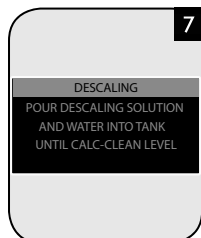
CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Uklonite spremnik vode i filter za vodu „INTENZA+” (ako postoji) i umetnite mali bijeli filter priložen uz aparat. Uspite cijeli sadržaj sredstva za čišćenje kamenca Saeco.

Spremnik napunite svježom vodom do razine CALC CLEAN. Vratite spremnik u aparat.

Română

Hrvatski



RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

Apăsăți pe butonul integrat în ramă și deschideți ușa de serviciu.

Scoateți cava de colectare a picăturilor (internă) și sertarul de colectare a zațului.

Goliți cava de colectare a picăturilor și sertarul de colectare a zațului.

Introduceți cava și sertarul de colectare a zațului și închideți ușa de serviciu.

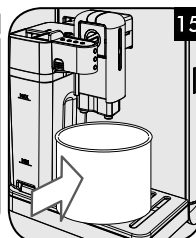
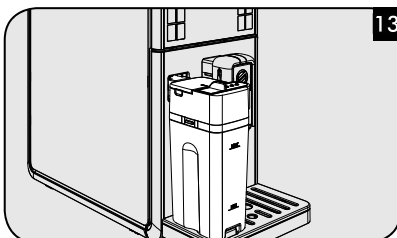
CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Pritisnite dugme integrirano u okvir i otvorite servisna vratašca.

Uklonite kadicu za skupljanje kapi (unutarnja) i ladicu za skupljanje taloga.

Ispraznite kadicu za skupljanje kapi i ladicu za skupljanje taloga.

Umetnite kadicu i ladicu za skupljanje taloga i potom zatvorite servisna vratašca.



RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

Umpleți carafa cu apă pe jumătate și introduceți-o în aparat. Găsiți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☰.

Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

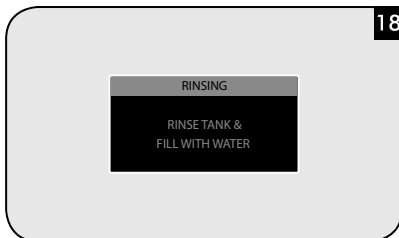
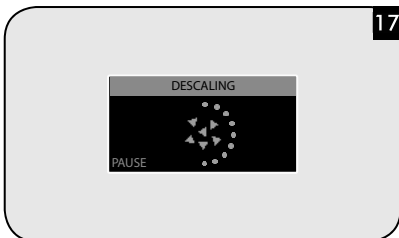
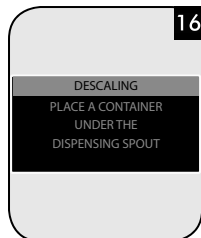
Așezați un recipient încăpător (1,5 l) sub distribuitorul carafei de lapte și distribuitorul de cafea.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Vrč napunite vodom dopola i umetnite ga u aparat. Ispust vrča pomaknite udesno sve do simbola ☰.

Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod ispusta vrča za mljeko i ispusta kave.



RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

Aparatul începe să distribuie soluția de decalcifiere la intervale regulate; afișajul indică starea de avansare a ciclului.

Mesajul indică faptul că prima fază s-a terminat. Rezervorul de apă trebuie să fie clătit. **Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.** Apăsăți tasta ✓.

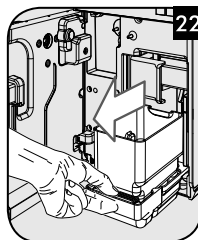
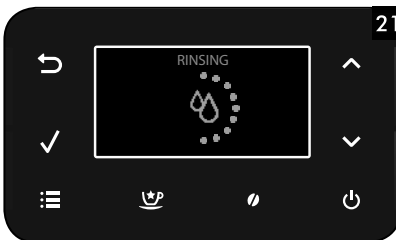
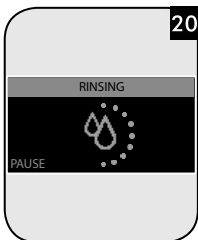
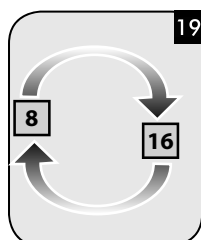
CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Aparat započinje ispuštati otopinu za čišćenje kamenca u redovitim intervalima; zaslon prikazuje stanje napretka ciklusa.

Poruka označava da je prva faza završena. Spremnik vode se mora isprati. **Spremnik vode napunite svježom vodom do razine MAX.** Pritisnite tipku ✓.

RO **Notă:** Circuitul trebuie să fie curățat cu o cantitate de apă predefinită. Dacă nu se umple rezervorul de apă până la nivelul MAX, aparatul poate necesita, în vederea clătirii, umplerea rezervorului de trei sau mai multe ori.

CR **Napomena:** Sustav se treba očistiti s unaprijed određenom količinom vode. Ukoliko se spremnik vode ne napuni do razine MAX, aparat, za ispiranje, može tražiti punjenje spremnika tri ili više puta.



RO Repetați operațiunile descrise de la punctul 8 la punctul 16, apoi treceți la punctul 20.

Ciclul de clătire este pornit. Bara indică starea de avansare a procesului.

La sfârșitul procesului de decalcifiere, aparatul efectuează un ciclu de clătire automată. Așteptați finalizarea acestuia înainte de a scoate și goli compartimentul.

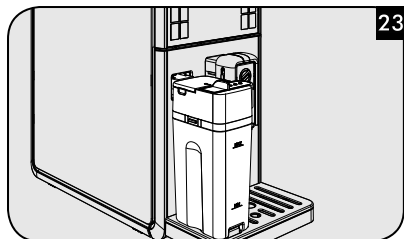
Goliți cuva de colectare a picăturilor (internă) și introduceți-o la loc pe poziție.

CR Ponovite postupke opisane od točke 8 do točke 16 i nakon toga prijedite na točku 20.

Ciklus ispiranja se pokreće. Linija označava status napretka postupka.

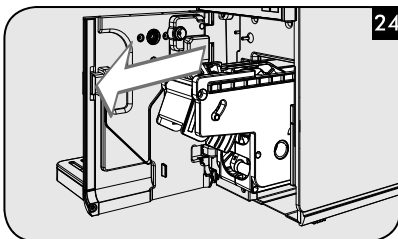
Po završetku postupka čišćenja kamenca, aparat provodi jedan automatski ciklus ispiranja. Pričekajte završetak prije uklanjanja i pražnjenja posude.

Ispraznite kadicu za skupljanje kapi (unutarnja) i vratite je u položaj.



RO Scoateți micul filtru alb și așezați la loc filtrul de apă „INTENZA+” (dacă există) în rezervorul de apă. Scoateți carafa.

CR Uklonite bijeli filter i vratite filter za vodu „INTENZA+” (ako postoji) u spremnik vode. Uklonite vrč.



Curățați grupul de infuzare. Pentru indicații suplimentare, consultați capitolul „Curățarea grupului de infuzare”.

Očistite grupu kave. Za više informacija, pogledajte poglavlje „Čišćenje grupe kave”.

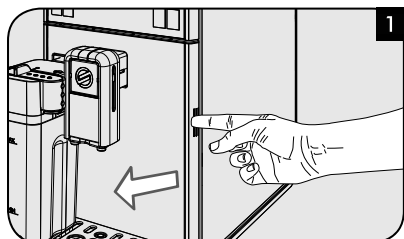


Când se afișează acest simbol, aparatul este pregătit.

Kada se prikaže ovaj simbol, aparat je spreman.

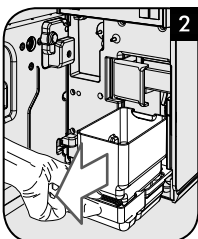
Română
Hrvatski

CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE ČIŠĆENJE GRUPE KAVE



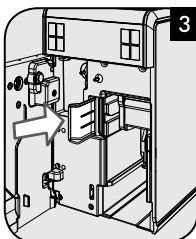
RO Oprîți aparatul și deconectați cablul de alimentare. Apăsăți pe butonul integrat în ramă și deschideți ușa de serviciu.

CR Isključite aparat i iskopčajte kabel napajanja. Pritisnite dugme integrirano u okvir i otvorite servisna vratašca.



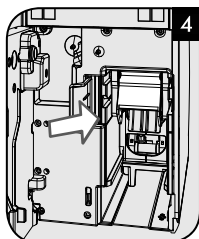
Scoateți cuva de colectare a picăturilor (internă) și sertarul de colectare a zațului și curățați-le.

Uklonite kadicu za skupljanje kapi (unutarnja) i ladicu za skupljanje taloga i očistite ih.



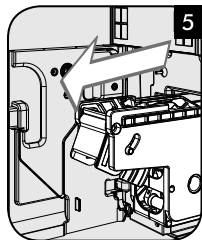
Deschideți maneta de deblocare a grupului de infuzare.

Otvorite ručku za oslobađanje grupe kave.



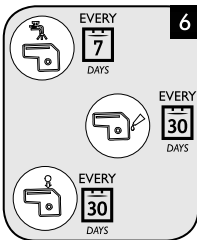
Strângeți mânerul grupului de infuzare și trageți-l spre exterior.

Uhvatite ručku grupe kave i povucite je prema van.



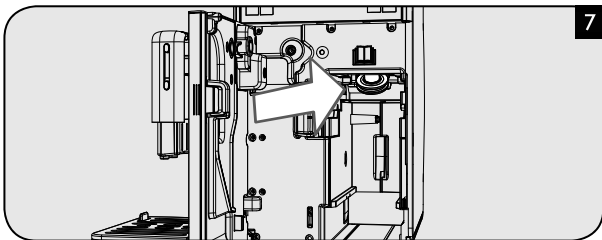
RO Ținând maneta trasă, extrageți grupul de infuzare.

CR Držeći ručku povučenu, izvucite grupu kave.



Efectuați întreținerea grupului de infuzare. Consultați manualul pentru toate detaliile.

Izvršite održavanje grupe kave. Za sve detalje pogledajte priručnik.

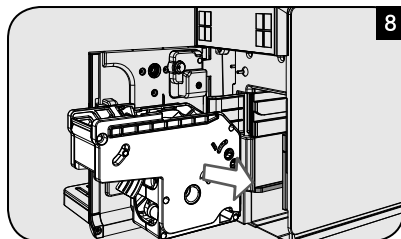


Curățați bine sita superioară pentru a elimina eventualele reziduuri de pulbere de cafea, folosind o cârpă neabrazivă.

Pericol de arsuri! Sita superioară este o componentă fierbinte. Asigurați-vă că aparatul s-a răcit înainte de a începe curățarea. Efectuați operațiunea cu aparatul oprit de cel puțin o oră.

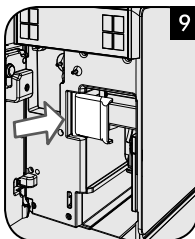
Detaljno očistite gornji filter za uklanjanje eventualnih ostataka praha kave, koristeći krpu koja nije abrazivna.

Opasnost od opeklina! Gornji filter je vruća komponenta. Uvjerite se da se aparat ohladio prije provođenja čišćenja. Radnju provedite nakon što je aparat isključen najmanje jedan sat.



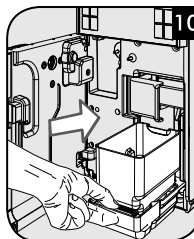
RO Introduceți din nou grupul de infuzare în locaș, sprijinindu-l pe ghidaje până când se fixează.

CR Ponovno umetnite grupu kave u ležište naslanjajući je na vodilice sve dok se ne zakači.



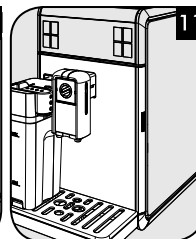
Închideți maneta de blocare a grupului de infuzare pentru a-l bloca.

Zatvorite ručku za blokiranje kako biste blokirali grupu kave.



Introduceți cuva de colectare a picăturilor (internă) și sertarul de colectare a zațului.

Umetnite kadicu za skupljanje kapi (unutarinja) i ladicu za skupljanje taloga.



Închideți ușa de serviciu.

Zatvorite servisna vratašca.

CURĂȚAREA CARAFEI DE LAPTE ČIŠĆENJE VRČA ZA MLIJEKO

EVERY

1

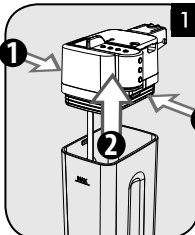
DAY

Zilnic

Svakodnevno

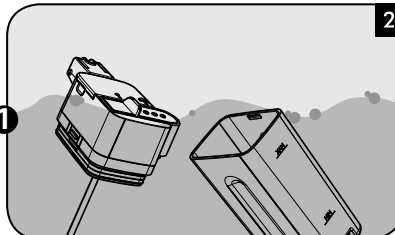
Este important să se curețe carafa de lapte în fiecare zi sau după fiecare utilizare, pentru a menține igiena și pentru a asigura prepararea de lapte emulsionat cu consistență perfectă

Važno je očistiti vrč za mlijeko svaki dan i nakon svakog korištenja kako bi se održala higijena i zajamčila priprema emulzionanog mlijeka savršene gustoće



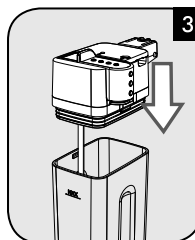
Apăsați butoanele de detașare pentru a scoate partea superioară a carafei.

Pritisnite tipke za deblokadu za uklanjanje gornjeg dijela vrča.



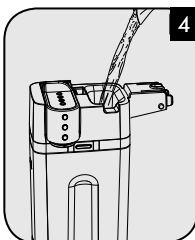
Clățiți partea superioară a carafei și carafa de lapte cu apă caldă. Îndepărtați toate reziduurile de lapte.

Gornji dio vrča i vrč za mlijeko isperite mlakom vodom. Uklonite sve ostatke mlijeka.



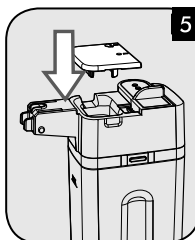
RO Montați partea superioară a carafei de lapte, asigurându-vă că este fixată bine.

CR Postavite gornji dio vrča za mlijeko i uvjerite se da je dobro pričvršćen.



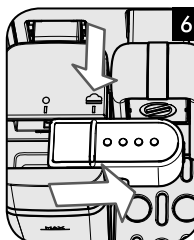
Scoateți capacul și umpleți carafa de lapte cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

Uklonite poklopac i vrč za mlijeko napunite svježom vodom do razine MAX.



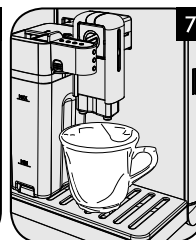
Așezați la loc capacul pe carafa de lapte.

Vratite poklopac na vrč za mlijeko.



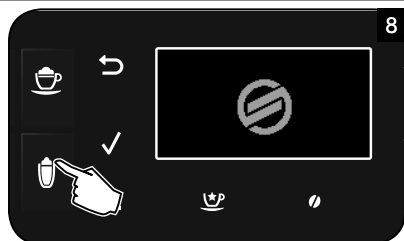
Extrageți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☰.

Izvučite ispust vrča udesno sve do simbola ☰.



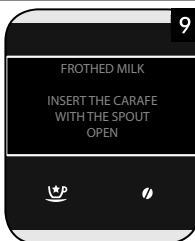
Așezați o ceașcă sub distribuitor.

Postavite šalicu ispod ispušta.



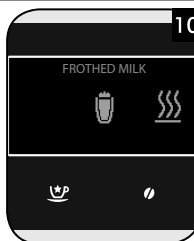
RO Apăsăți tasta pentru a porni prepararea.

CR Pritisnite tipku za pokretanje ispuštanja.



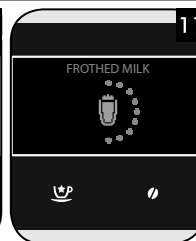
Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei.

Aparat pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispušt vrča.



Aparatul necesită o perioadă de preîncălzire în timpul căreia este afișată pictogramă.

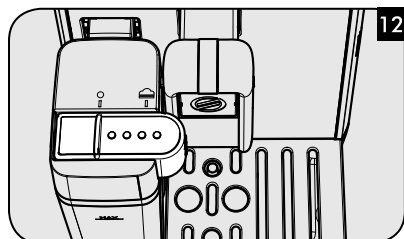
Aparatu je potrebno određeno vrijeme predzagrijavanja: u toj se fazi prikazuje simbol.



La sfârșitul preparării, clătirea este încheiată.

Po završetku ispuštanja, ispiranje je završeno.

Română
Hrvatski

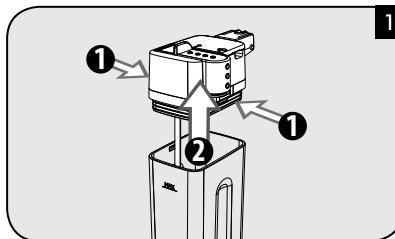


RO Introduceți la loc distribuitorul cafelei glisându-l până la simbolul . Scoateți carafa de lapte și goliți-o.

CR Vratite ispušt vrča tako da se pomakne sve do simbola . Uklonite vrč za mlijeko i ispraznite ga.

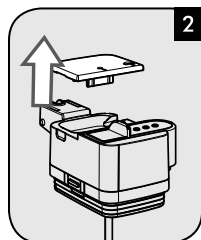
EVERY

7
DAYS
Săptămânal
Tjedno



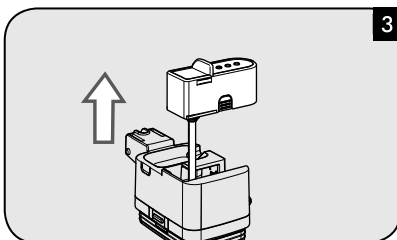
Apăsăți butoanele de detașare pentru a scoate partea superioară a cafelei.

Pritisnite tipke za deblokadu za uklanjanje gornjeg dijela vrča.



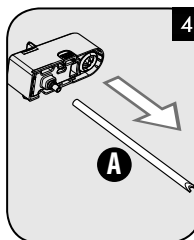
RO Scoateți capacul.

CR Uklonite poklopac.



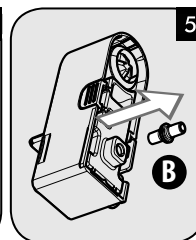
Ridicați distribuitorul pentru a-l extrage din partea superioară a cafelei. Distribuitorul cafelei este format din cinci piese care trebuie să fie demontate. Fiecare piesă este identificată cu o majusculă (A, B, C, D, E).

Podignite ispušt kako biste ga odvojili od gornjeg dijela vrča. Ispušt vrča sastoji se od pet dijelova koji se moraju rastaviti. Svaki dio je označen velikim slovom (A, B, C, D, E).



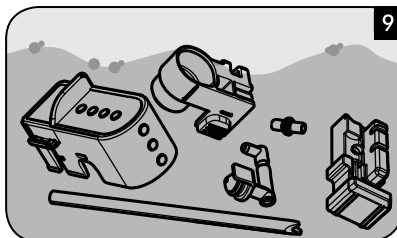
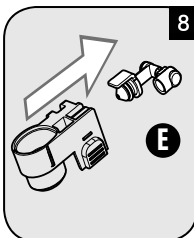
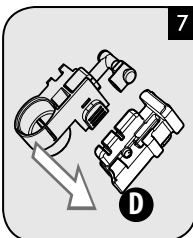
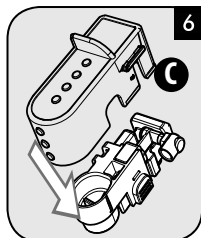
Scoateți furtunul de aspirație (A).

Uklonite cijev usisa (A).



Scoateți racordul (B) dispozitivului de spumare a laptelui, trăgându-l în exterior.

Uklonite priključak (B) s elementa za tučenje mlijeka povlačeći ga prema van.



RO

Desfaceți capacul (C) de distribuitorul cafelei de lapte, apăsând în jos și exercitând o presiune ușoară pe părțile laterale.

Demontați ulterior distribuitorul (D) conform ilustrației din figură.

Desfaceți racordul (E) dispozitivului de spumare a laptelui, trăgându-l în exterior.

Spălați bine toate componentele cu apă caldă. **Se pot spăla componentele și în mașina de spălat vase.** Montați la loc toate componentele în ordine inversă.

CR

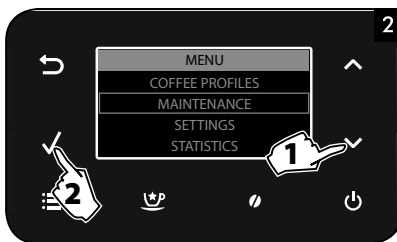
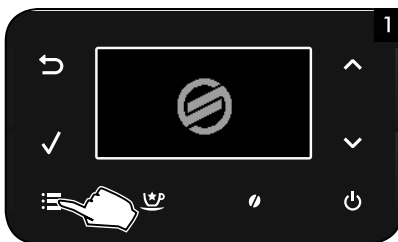
Otkačite poklopac (C) od ispusta vrča za mlijeko pritiskanjem prema dolje uz lagani pritisak na bočne stranice.

Rastavite nadalje ispuh (D) kao što je prikazano na slici.

Skinite priključak (E) s mlaznice za pjenu od mlijeka povlačeći ga prema van.

Sve komponente temeljito očistite mlakom vodom. **Komponente se također mogu oprati i u perilici za posuđe.** Ugradite sve komponente suprotnim redoslijedom.

EVERY
30
DAYS



RO

Lunar

Apăsăți tasta pentru a accesa meniul principal al aparatului.

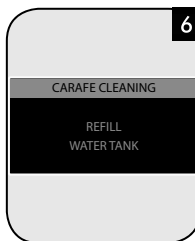
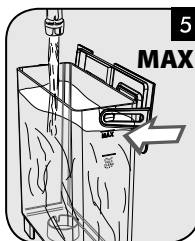
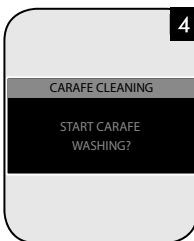
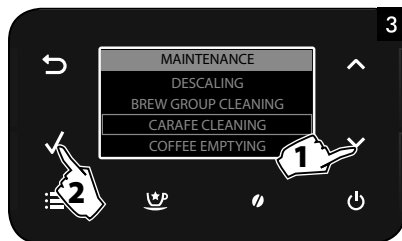
Apăsăți tasta pentru a selecta „ÎNTREȚINERE”. Apăsăți tasta pentru confirmare.

CR

Mjesečno

Pritisnite tipku za pristup glavnom izborniku aparata.

Pritisnite tipku za odabir „MAINTENANCE”. Pritisnite tipku za potvrdu.



RO

Apăsăți tasta pentru a selecta **CURĂȚARE CANĂ**. Apăsăți tasta pentru a confirma selecția.

Apăsăți pentru confirmare dacă doriți să reveniți la meniul anterior.

Umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

Apăsăți tasta pentru confirmare.

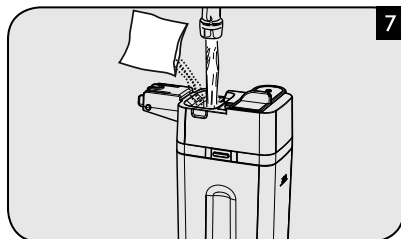
CR

Pritisnite tipku za odabir **CARAFE CLEANING**. Pritisnite tipku za potvrdu odabira.

Pritisnite za potvrdu ili ukoliko se želite vratiti na prethodni izbornik.

Spremnik napunite svježom vodom do razine MAX.

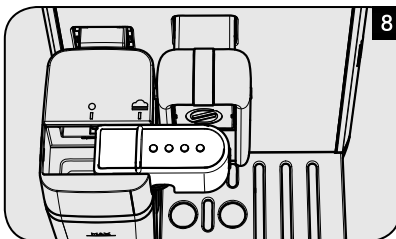
Pritisnite tipku za potvrdu.



7

RO Vărsați un produs de curățare în carafa de lapte. Umpleți carafa de lapte cu apă potabilă proaspătă până la nivelul MAX și așteptați ca produsul de curățare să se dizolve complet.

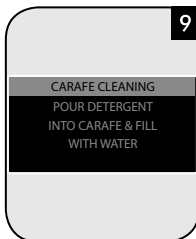
CR Uspite jedan paketić proizvoda za čišćenje u vrč za mlijeko. Vrč za mlijeko napunite svježom pitkom vodom do razine MAX i pričekajte da se proizvod za čišćenje u potpunosti otopi.



8

Introduceți carafa în aparat. Glisați distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul .

Umetnite vrč u aparat. Ispust vrča pomaknite udesno sve do simbola .



9

Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.

Română

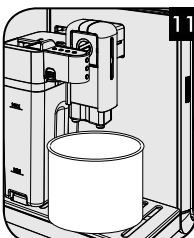
Hrvatski



10

RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

CR Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.



11

Așezați un recipient încăpător (1,5 l) sub distribuitor.

Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod ispusta.



12

Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.



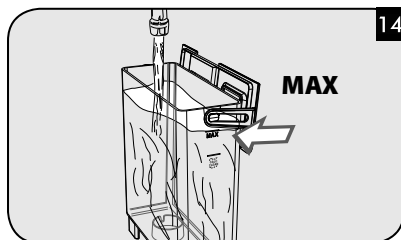
13

Apare afișajul care permite vizualizarea stării de avansare a ciclului.

Nu ingerăți soluția distribuită în timpul procesului.

Prikazuje se zaslon koji omogućuje prikaz statusa napretka ciklusa.

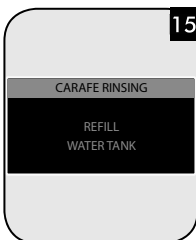
Nemojte piti otopinu ispuštenu tijekom procesa.



14

RO La sfârșitul distribuției, umpleți rezervoarul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

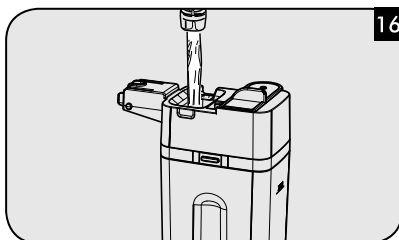
CR Po završetku ispuštanja, spremnik napunite svježom vodom do razine MAX.



15

Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.

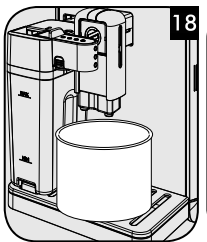

Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.



16

Scoateți carafa de lapte și recipientul din aparat. Spălați bine carafa de lapte și umpleți-o cu apă potabilă proaspătă până la nivelul MAX. Introduceți carafa de lapte în aparat.

Uklonite vrč za mlijeko i posudu iz aparata. Detaljno operite vrč za mlijeko i ponovno ga napunite svježom pitkom vodom do razine MAX. Vrč za mlijeko umetnite u aparat.

<p>17</p> <p>CARAFE RINSING</p> <p>FILL CARAFE WITH FRESH WATER</p>	<p>18</p> 	<p>19</p> <p>CARAFE RINSING</p> <p>INSERT THE CARAFE WITH THE SPOUT OPEN</p>	<p>20</p> <p>CARAFE RINSING</p> <p>PLACE A CONTAINER UNDER THE CARAFE SPOUT</p>	<p>21</p> <p>CARAFE RINSING</p> 
<p>RO Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.</p> <p>CF Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.</p>	<p>Goliți recipientul și poziționați-l la loc sub distribuitorul de cafea.</p> <p>Ispraznite spremnik i ponovno ga stavite ispod ispusta kave.</p>	<p>Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.</p> <p>Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.</p>	<p>Apăsăți tasta ✓ pentru confirmare.</p> <p>Pritisnite tipku ✓ za potvrdu.</p>	<p>Aparatul începe să distribuie apă din distribuitorul de lapte. Apare afișajul.</p> <p>Aparat započinje ispuštanje vode iz ispusta mlijeka. Prikazuje se zaslon.</p>

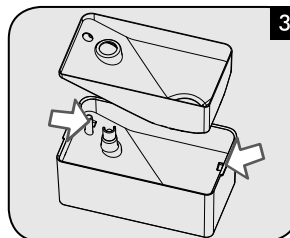
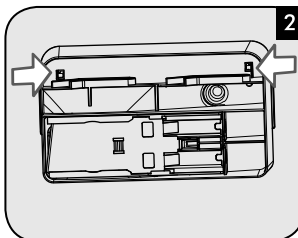
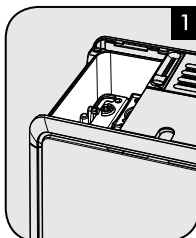
<p>22</p> 	<p>23</p> 
<p>RO La sfârșitul ciclului, aparatul revine la meniul de preparare a băuturilor.</p> <p>CF Po završetku ciklusa, aparat se vraća na izbornik ispuštanja proizvoda.</p>	<p>Demontați și spălați carafa de lapte conform descrierii din capitolul „Curățarea săptămânală”.</p> <p>Rastavite i operite vrč za mlijeko kao što je opisano u poglavlju “Tjedno čišćenje”.</p>

CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI PENTRU CAFEA BOABE, CURĂȚAREA TĂVII ȘI A COMPARTIMENTULUI DE CAFEA ČIŠĆENJE SPREMNIKA KAVE U ZRNU, PLITICE I ODJELJKA KAVE

EVERY

7

DAYS



Română

Hrvatski

RO

Săptămânal

CR

Tjedno

Curățați compartimentul pentru cafea boabe, tava și compartimentul de cafea o dată pe săptămână cu o cârpă pentru a îndepărta reziduurile de cafea și praful.

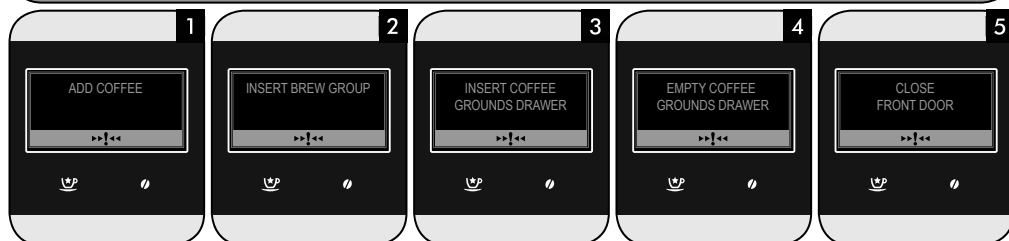
Spremnik kave u zrnu, pliticu i odjeljak kave očistite jednom tjedno krpom kako biste uklonili ostatke kave i prašine.

Pentru a scoate tava, apăsați pe cuplajele de pe fundul compartimentului pentru cafea boabe, conform ilustrației din figura de mai sus.

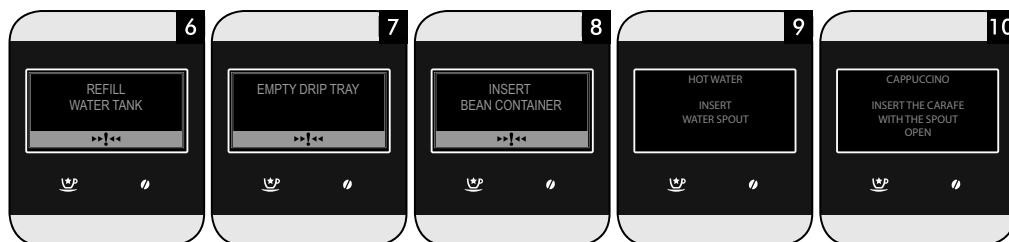
Za uklanjanje plitice pritisnite kukice koje se nalaze na dnu spremnika kave u zrnu, kao što je prikazano na slici iznad.

După curățare, introduceți la loc tava în compartimentul pentru cafea boabe.

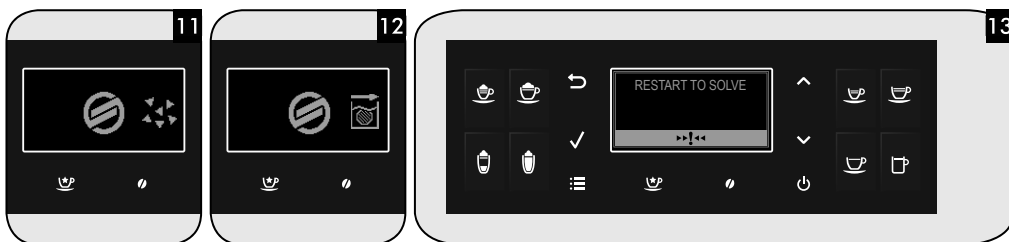
Nakon čišćenja, pliticu vratite u spremnik kave u zrnu.

**MESAJE PE AFIŞAJ
PORUKE NA ZASLONU**

RO	Umpleți compartimentul cu cafea boabe.	Grupul de infuzare trebuie să fie introdus în aparat.	Introduceți sertarul de colectare a zătlului și cuva internă de colectare a picăturilor.	Cu aparatul pornit, goliți sertarul de colectare a zătlului.	Închideți ușa de serviciu.
CR	Napunite spremnik kave u zrnju.	Grupa kave mora biti umetnuta u aparat.	Umetnite ladicu za skupljanje taloga i unutarnju kadicu za skupljanje kapi.	Kad je aparat uključen, ispraznite ladicu za skupljanje taloga.	Zatvorite servisna vratašca.



RO	Extrageți rezervorul de apă și umpleți-l la loc.	Deschideți ușa de serviciu și goliți cuva internă de colectare a picăturilor.	Introduceți compartimentul pentru cafea boabe și/sau capacul pentru boabe.	Introduceți distribuitorul de apă pentru a porni prepararea. Apăsăți „ESC” pentru a ieși.	Introduceți carafa de lapte cu distribuitorul deschis înainte de a porni prepararea.
CR	Izvacite spremnik vode i napunite ga.	Otvorite servisna vratašca i ispraznite unutarnju kadicu za skupljanje kapi.	Umetnite spremnik kave u zrnju i/ili poklopac zrna.	Umetnite ispust vode za pokretanje ispuštanja. Pritisnite „ESC” za izlazak.	Umetnite vrč za mlijeko s otvorenim ispustom pokretanja ispuštanja.



RO	Este necesară decaliferaea aparatului. Accesați meniul de întreținere pentru a selecta și porni ciclul.	Aparatul semnalizează că trebuie să fie înlocuit filtrul de apă „INTENZA+”.	S-a produs un eveniment ce solicită repornirea aparatului. Notați codul (E xx) menționat în partea de jos. Oprăți aparatul, așteptați 30 de secunde și porniți-l din nou. Dacă problema persistă, contactați linia de asistență telefonică Philips SAECO din țara dvs. și comunicați codul indicat pe afișaj.
CR	Potrebno je provesti čišćenje kamenca u aparatu. Pristupite izborniku održavanja za odabir i pokretanje ciklusa.	Aparat javlja da je potrebno zamijeniti filter za vodu „INTENZA+”.	Pojavio se događaj koji zahtijeva ponovno pokretanje aparata. Zabilježite šifru (E xx) prikazanu pri dnu. Isključite aparat, pričekajte 30 sekundi i ponovno ga uključite. Ukoliko problem još uvijek postoji, kontaktirajte vruću liniju Philips SAECO u svojoj zemlji i prijavite kod prikazan na zaslonu.

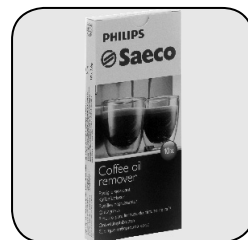
**Produse de întreținere
 Proizvodi za održavanje**



CR RO Filtru de apă INTENZA+
 cod articol: CA6702
 Filter za vodu INTENZA+
 broj proizvoda: CA6702



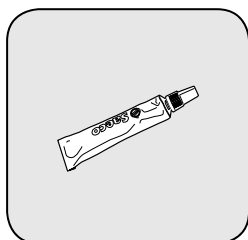
CR RO Produs pentru curățarea circuitului
 de lapte cod articol: CA6705
 Proizvod za čišćenje sustava mlijeka
 broj proizvoda: CA6705



CR RO Capsule degresante
 cod articol: CA6704
 Tablete za odmaščivanje
 broj proizvoda: CA6704



CR RO Soluție de decalcifiere
 cod articol: CA6700
 Otopina za čišćenje kamenca
 broj proizvoda: CA6700



CR RO Lubrifiant
 cod articol: HD5061
 Mast
 broj proizvoda: HD5061



CR RO Vizitați magazinul online Philips
 pentru a verifica disponibilitatea și
 oportunitățile de achiziționare în
 țara dumneavoastră.
 Za provjeru dostupnosti i moguć-
 nost kupovine u Vašoj zemlji posje-
 tite online trgovinu Philips.

România
 Hrvatski

**Accesorii
 Dodatci**



CR RO Compartiment detașabil pentru ca-
 fea boabe cod articol: CA6807
 Uklonjivi spremnik kave u znu
 broj proizvoda: CA6807

BG - УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Машината е снабдена с устройства за безопасност. При всички случаи е необходимо да се придържате към упътванията за безопасност, описани в настоящите инструкции за употреба, за да избегнете случайни физически увреждания или материални щети. Запазете това ръководство за евентуални бъдещи справки.

Внимание

- Свържете машината към подходящ стенов контакт, чието главно напрежение отговаря на техническите данни на уреда.
 - Не позволявайте свободното провисване на захранващия кабел от маси или работни повърхности и не позволявайте да се допира до горещи повърхности.
 - Не потапяйте във вода машината, електрическият контакт или захранващия кабел: опасност от токов удар!
 - Не насочвайте струята гореща вода към части от тялото: опасност от изгаряния!
 - Не се допирайте до горещи повърхности. Използвайте винаги специалните ръчки и ръкохватки.
 - Извадете щепсела от електрическия контакт:
 - ако се появят неизправности;
 - ако машината остане неизползвана за дълъг период;
 - преди да пристъпите към почистването на машината.
- Издърпайте щепсела, а не захранващия кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако щепселът, захранващият кабел или самата машина са повредени.
 - Не изменяйте и не модифицирайте по

никакъв начин машината или захранващия кабел. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център на Philips, за да се избегне всякакъв вид опасност.

- Машината не е предназначена за употреба от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от деца на 8-годишна възраст (и по-големи), ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те са над 8-годишна възраст и са под надзора на възрастен.
- Пазете машината и захранващия кабел далече от деца под 8-годишна възраст.
- Машината може да се използва от лица с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, ако те предварително бъдат инструктирани за начина на правилно използване на машината и осъзнават евентуалните опасности или са под надзора на възрастен.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се избегне възможността те да играят с уреда.
- Не пъхайте пръстите на ръцете си или други предмети в кафемелачката.

Предупреждения

- Машината е предназначена единствено за употреба в домашни условия и не е подходяща за употреба в столови или кухни на магазини, офиси, ферми или други работни помещения.

- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности, в близост до горещи фурни, затоплящи устройства или подобни източници на топлина.
- В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смялно кафе, разтворимо кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.
- Изчакайте машината да изстине преди да поставяте или отстранявате каквито и да било компоненти.
- Никога не напълвайте резервоара за вода с топла или гореща вода. Използвайте само студена негазирана питейна вода.
- Не използвайте абразивни прахове или агресивни препарати за почистване. Достатъчно е да използвате меко навлажнено с вода парче плат.
- Извършвайте редовно отстраняване на котления камък от машината. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък. Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията!
- Не излагайте машината на температури под 0 °C. Останалата вода в системата за нагряване има опасност да замръзне и да повреди машината.
- Не оставяйте вода в резервоара, ако машината няма да се използва за дълъг период от време. Водата може да се замърси. При всяка употреба на машината използвайте прясна вода.


Изхвърляне

- Материалите от опаковката могат да бъдат рециклирани.
- Уред: изключете щепсела от контакта и прережете захранващия кабел.
- Предайте уреда и захранващия кабел в център за обслужване на клиенти или в обществена служба за изхвърляне на отпадъци.

По смисъла на чл. 13 на италианското законодателно постановление № 151 от 25 юли 2005 г. „Прилагане на Директиви 2005/95/ЕО, 2002/96/ЕО и 2003/108/ЕО относно намаляване на употребата на опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, както и за изхвърляне на отпадъци“.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.



Символът , отбелязан върху продукта или върху опаковката, показва, че продуктът не може да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в компетентен пункт за вторични суровини, за да могат да бъдат рециклирани електрическите и електронните компоненти.

Като се погрижите за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомагате за опазването на околната среда и на населението от възможни отрицателни последствия, които могат да бъдат следствие от неправилно управление на продукта през последната фаза от жизнения му цикъл. За по-подробна информация за начините на рециклиране на продукта, Ви молим да се свържете местния компетентен офис, Вашата служба за вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.

SR - SIGURNOSNI STANDARDI

Aparat je opremljen bezbednosnim uređajima. I pored toga je neophodno pažljivo pročitati indikacije za sigurnost opisane u ovom uputstvu za upotrebu tako da se izbegnu nenamerne štete za lica ili stvari. Ovaj priručnik sačuvajte za eventualnu buduću upotrebu.

Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji glavni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
 - Izbegavajte situaciju u kojoj napojni kabl visi sa stola ili sa radne podloge ili dodiruje vruće površine.
 - Ne potapajte aparat, utikač za struju ili napojni kabl u vodu: opasnost od strujnog udara!
 - Nikad nemojte usmeravati mlaz tople vode prema delovima tela: opasnost od opekotina!
 - Nemojte dodirivati vruće površine. Upotrebljavajte ručke i drške.
 - Uklonite utikač iz utičnice:
 - ako se pojave nepravilnosti;
 - ako će aparat ostati neiskorišćen u dužem periodu;
 - pre pristupanja čišćenju aparata.
- Potežite za utikač a ne za napojni kabl. Ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne upotrebljavajte aparat ako izgleda da su utikač, napojni kabl ili sam aparat oštećeni.
 - Ni na koji način nemojte menjati ili modifikovati aparat ili napojni kabl. Sve popravke moraju da budu izvršene u ovlašćenom servisnom centru Philips da bi se izbegla bilo koja opasnost.
 - Aparat nije namenjen za upotrebu od strane

dece mlađe od 8 godina.

- Aparat mogu da koriste deca od 8 godina starosti (i starija) ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Čišćenje i održavanje ne smeju izvršavati deca, osim ako nemaju više od 8 godina i to uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov napojni kabl držite van do- mašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da koriste i lica sa umanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili nedovoljno kompetentna ako su prethodno upućena u pravilno korišćenje aparata i ako su svesna odnosnih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
- Prste ili druge predmete nemojte stavljati u mlin za kafu.

Upozorenja

- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu i nije namenjen za upotrebu u sredinama kao što su menze, prostor za kuvanje u trgovinama, kancelarijama, farmama ili drugim radnim sredinama.
- Aparat uvek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat nemojte postavljati na vruće površine, blizu vrućih pećnica, grejača ili analognih izvora toplote.
- U posudu sipajte uvek i jedino kafu u zrnju. Kafa u prahu, instant kafa, kao i ostali predmeti, ako se ubace u posudu za kafu u zrnju, mogu da oštete aparat.

- Pustite da se aparat ohladi pre stavljanja ili uklanjanja bilo koje komponente.
- Nikad rezervoar za vodu nemojte puniti toplom ili vrelom vodom. Koristite samo pijaću negaziranu hladnu vodu.
- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivni prah ili agresivne deterđente. Dovoljna je mokra krpa navlažena vodom.
- Izvršite redovno uklanjanje naslaga kamenca iz aparata. Aparat će vam pokazati kad je potrebno nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca. Ako se ova operacija ne obavi, aparat će prestati da funkcioniše pravilno. U tom slučaju popravka nije pokrivena garancijom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi nižoj od 0 °C. Voda koja je preostala u sistemu zagrevanja mogla bi da se zaledi i da ošteti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u rezervoaru ako aparat neće biti korišćen tokom dužeg perioda. Voda bi mogla da pretrpi zagađenje. Svaki put kad upotrebljavate aparat, koristite svežu vodu.


Odlaganje na otpad

- Materijale ambalaže moguće je reciklovati.
- Aparat: izvucite utikač iz utičnice i prerežite napojni kabl.
- Aparat i napojni kabl predajte nekom centru za pomoć ili nekoj društvenoj strukturi za zbrinjavanje otpada.

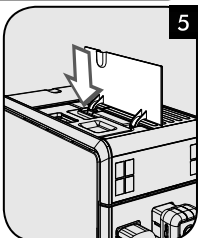
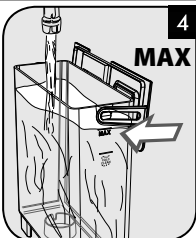
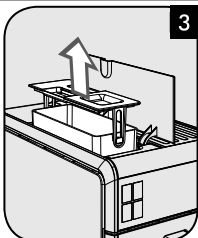
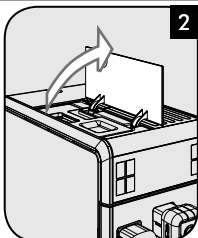
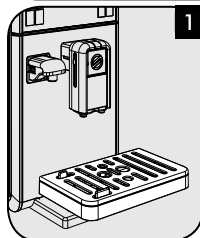
U skladu sa čl. 13 italijanske Zakonske uredbe do 25. jula 2005., br. 151 "Primena Uredbi 2005/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao i odlaganje otpada".

Ovaj proizvod usaglašen je sa evropskom Direktivom 2002/96/CE.



Simbol  koji se nalazi na proizvodu ili na pakovanju pokazuje da sa proizvodom ne može da se postupa kao sa otpadom iz domaćinstva, nego da ga se mora predati nadležnom centru za sakupljanje da bi se moglo reciklovati električne i elektronske komponente.

Vodeći brigu o ispravnom odlaganju proizvoda, doprinosite zaštiti i čuvanju prirodne okoline i ljudi od mogućih negativnih posledica koje bi mogle da se pojave zbog neodgovarajućeg rukovanja proizvodom u završnoj fazi njegovog radnog veka. Da biste dobili više informacija o načinima reciklaže proizvoda molimo vas da se obratite nadležnom lokalnom telu vlasti, vašem servisu za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

ПЪРВОНАЧАЛЕН МОНТАЖ
PRVA INSTALACIJA

BG Поставете ваничката за събиране на капките (външна) с решетка в машината. Уверете се, че е поставена правилно.

SR Posudu za kapanje sa rešetkom (spoljnu) umetnite u aparat. Proverite da li je umetnuta pravilno.

Вдигнете външния ляв капак.

Podignite spoljni levi poklopac.

Извадете резервоара за вода, като използвате ръкохватката на вътрешния капак.

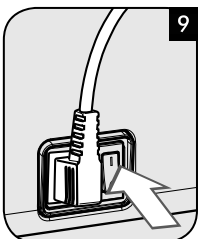
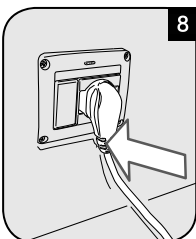
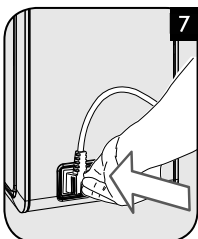
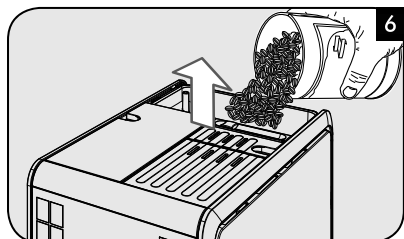
Izvucite rezervoar za vodu pomoću ručice spojene sa unutrašnjim poklopcem.

Напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX с прясна вода.

Rezervoar za vodu napunite svežom vodom do nivoa MAX.

Поставете отново резервоара в машината. Уверете се, че е вмъкнат докрай. Затворете външния капак.

Vratite rezervoar u aparat. Proverite da li je umetnut do kraja. Spustite spoljni poklopac.



BG Извадете капака на контейнера за кафе на зърна. Бавно изсипете кафето на зърна.

BG Поставете отново капака на контейнера за кафе на зърна.

SR Skinite poklopac sa posude za kafu u zrnu. U nju polagano uspite kafu u zrnu. Ponovo namestite poklopac na posudu za kafu u zrnu.

Включете щепсела в буксата, разположена в задната част на машината.

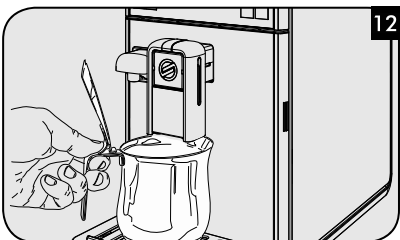
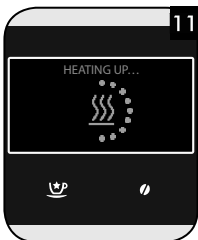
Utaknite utikač u utičnicu za struju smeštenu na poleđini aparata.

Включете щепсела от другия край на захранващия кабел в стенен електрически контакт.

Utaknite utičnicu na suprotnom kraju utikača napojnog kabla u zidnu utičnicu za struju.

Придвижете главния бутон за включване/изключване, който се намира в задната част на машината, до положение „I“, за да включите машината.

Glavni prekidač koji se nalazi na pozadini dovedite u položaj „I“ da biste uključili aparat.



BG На дисплея ще се покаже даденото изображение. Изберете желания език чрез натискане на бутоните за превъртане или . Натиснете бутона , за да потвърдите.

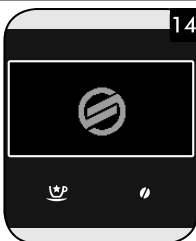
SR Prikazuje se ovaj displej. Odaberite željeni jezik pritiskom na tastere za prelistavanje ili . Pritisnite taster za potvrđivanje.

Машината е във фаза на загревяне.

Aparat je u fazi zagrevanja.

Поставете съд под дюзата за приготвяне на кафе, за да се събере малкото количество вода, което излиза.

Ispod bloka za ispuštanje kafe postavite posudu za sakupljanje male količine vode koja izlazi.



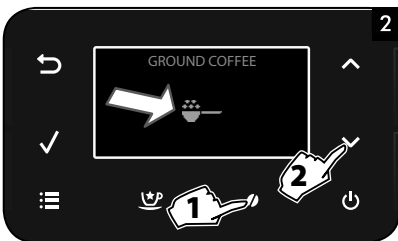
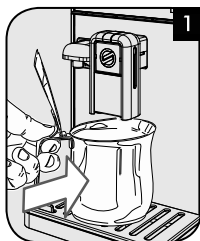
BG На дисплея ще се покаже даденото изображение. Изчаквайте цикълът да приключи автоматично. Натиснете бутона ↶, ако желаете да спрете подаването.

Машината е готова за цикъла на ръчно измиване.

SR Prikazuje se ovaj displej. Sačekajte da ciklus automatski završi. Pritisnite taster ↶ ako želite da zaustavite ispuštanje.

Aparat je spreman za ciklus ručnog ispiranja.

ЦИКЪЛ НА РЪЧНО ИЗМИВАНЕ CIKLUS RUČNOG ISPIRANJA



BG Поставете съд под дюзата за приготвяне на кафе.

Натиснете бутона Ⓢ за достъп до менюто за избор на силата на кафето. Натискайте бутоните за превъртане ▼ или ▲, докато се покаже иконата ☕.

НЕ добавяйте предварително смляно кафе. Натиснете бутона ☕.

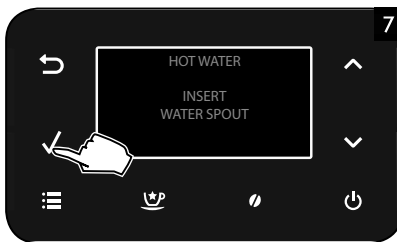
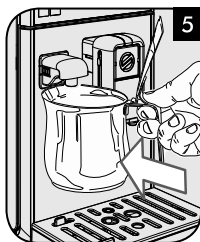
Натиснете бутона ✓. Машината започва да подава вода от дюзата за приготвяне на кафе.

SR Namestite neku posudu ispod bloka za ispuštanje kafe.

Pritisnite taster Ⓢ za pristup meniju za odabir arome. Pritisnite tastere za prelistavanje ▼ ili ▲ sve dok se ne prikaže ikona ☕.

NEMOJTE dodavati prethodno samlevenu kafu. Pritisnite taster ☕.

Pritisnite taster ✓. Aparat počinje da ispušta vodu iz bloka za ispuštanje kafe.



BG Накрая поставете съд под дюзата за вода.

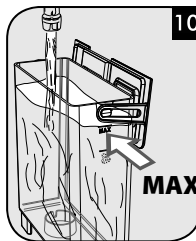
Натиснете бутона ☕P, а след това натиснете бутона ✓.

Уверете се, че дюзата за вода е правилно поставена. Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR Na kraju, postavite neku posudu ispod bloka za ispuštanje vode.

Pritisnite taster ☕P, a nakon toga pritisnite taster ✓.

Proverite da li je blok za ispuštanje vode pravilno instaliran. Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.



BG След приключване на подаването на вода, извадете и изпразнете съда.

Повторяйте процедурата от точка 5 до точка 8, докато резервоарът за вода се изпразни и се появи предупреждението за липса на вода.

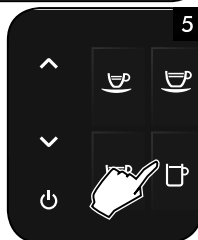
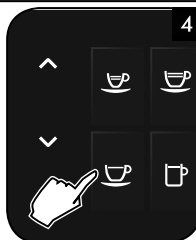
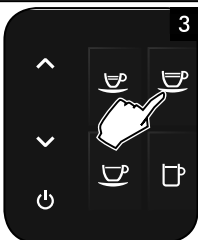
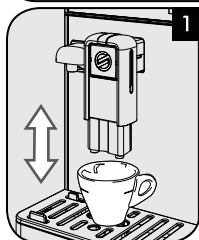
Накрая напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX.

SR Nakon što ste isпустили vodu, uklonite i ispraznite rezervoar.

Ponavljajte postupak od tačke 5 do tačke 8 sve dok rezervoar za vodu ne bude prazan i dok se ne pojavi obaveštenje o nedostatku vode.

Na kraju ponovo napunite rezervoar za vodu do nivoa MAX.

ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО / КАФЕ ISPUŠTANJE ESPRESA / KAFE



BG Регулирайте дюзата.

Натиснете бутона ☕, за да пригответе еспресо, или...

...натиснете бутона ☕, за да пригответе café crême, или...

...натиснете бутона ☕, за да пригответе обикновено кафе, или...

...натиснете бутона ☕, за да пригответе американско кафе.

SR Podesite blok za ispuštanje.

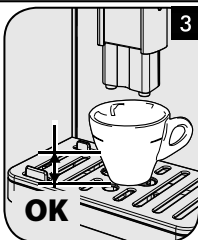
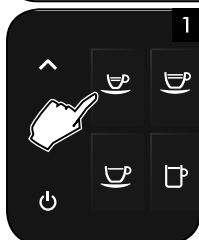
Pritisnite taster ☕ za ispuštanje jedne espresso kafe ili...

...pritisnite taster ☕ za ispuštanje jedne krem kafe, ili...

...pritisnite taster ☕ za ispuštanje jedne kafe ili...

...pritisnite taster ☕ za ispuštanje jedne američke kafe.

МОЕТО ИДЕАЛНО ЕСПРЕСО MOJ IDEALAN ESPRESSO



За програмиране на приготвянето на други напитки, включително на тези с мляко, следвайте процедурата за еспресо, описана по-горе, като обаче използвате бутона на съответната напитка, която желаете да запомните.

Da biste programirali druge napitke, uključujući one sa mlekom, sledite upravo ilustrovani postupak za espresso koristeći taster napitka koji nameravate memorisati.

BG Натиснете и задръжте бутона ☕, докато се появи символът „MEMO“.

Машината е във фаза на програмиране.

Изчакайте да бъде достигнато желаното количество...

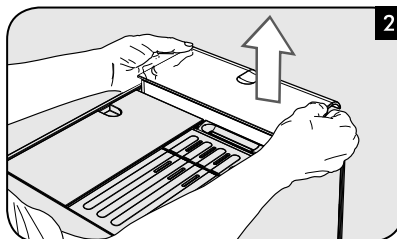
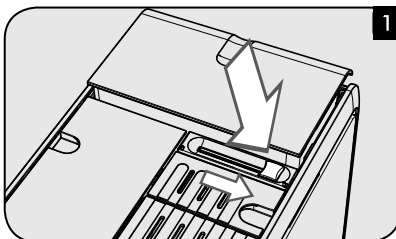
...натиснете бутона ☕, за да прекъснете процеса. Запомнено!

SR Držite pritisnut taster ☕ sve dok se ne prikaže simbol "MEMO".

Aparat je u fazi programiranja.

Sačekajte sve dok se ne postigne željena količina...

... pritisnite taster ☕ da biste prekinuli proces. Memorisano!

СМЯНА НА КАФЕТО НА ЗЪРНА
ZAMENA KAFE U ZRNU

**Изваждане на
контейнера за
кафе на зърна**

Поставете превключвателя в положение . Възможно е превключвателят да не може да се постави в желаното положение, тъй като е блокиран от зърно кафе. В този случай местете превключвателя напред-назад, докато не извадите зърното кафе, което го блокира.

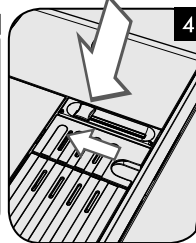
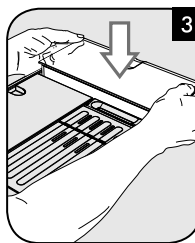
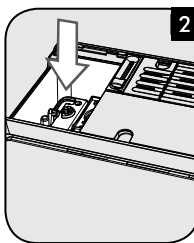
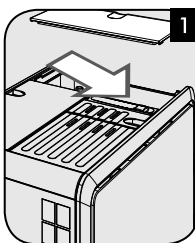
Повдигнете и извадете контейнера за кафе на зърна, като го хванете от двете страни с две ръце.

**Vađenje posude
za kafu u zrnu**

Nameštite izborni prekidač u položaj . Moguće je da izborni prekidač neće moći da se stavi u pravilan položaj zato jer ga blokira pokoje zrno kafe. U tom slučaju, izborni prekidač pomerajte napred-nazad sve dok ne uklonite blokirano zrno kafe.

Posudu za kafu u zrnu podignite uhvativši je na bokovima sa obe ruke kako je prikazano na crtežu.

Български
Srpski



**Поставяне на
контейнера за
кафе на зърна**

Поставете превключвателя в положение .

Извадете зърната кафе, евентуално попаднали в отделението на контейнера за кафе на зърна.

Поставете контейнера за кафе на зърна в съответното отделение, както е показано на фигурата.

Поставете превключвателя в положение .

При смяна на вида кафе на зърна и преминаване към безкофеиново кафе е възможно да останат следи от кофеин дори след цикъла на изпразване.

**Umetanje posude
za kafu u zrnu**

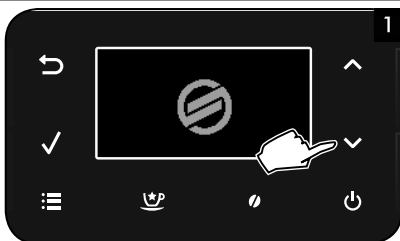
Nameštite izborni prekidač u položaj .



Uklonite zrna koja su eventualno prisutna u prostoru posude za kafu.



Posudu za kafu u zrnu umetnite u odgovarajući prostor, kako je prikazano na crtežu.

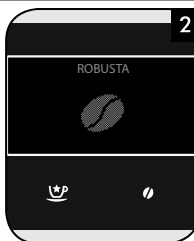
Nameštite izborni prekidač u položaj .

Promenom tipa kafe u zrnu i prelaskom na kafu bez kofeina, moguće je da još ima tragova kofeina čak i nakon ciklusa praznjenja.



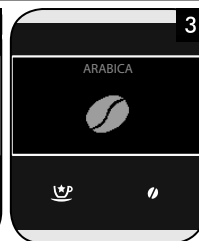
1 **Натиснете бутона**  **или бутона**  **за избор на профилите, запаменети в машината. Профил SAECO Blend, оптимизиран за бленд кафе „Арабика“ и „Робуста“.**

Pritisnite taster  ili taster  da biste odabrali profile umemorisane u aparat. Profil SAECO Blend, optimizovan za mešavinu kafa Arabica i Robusta.



2 **Профил Robusta, оптимизиран за кафе на зърна тип „Робуста“.**

Profil Robusta, optimizovan za mešavinu zrna vrste Robusta.



3 **Профил Arabica, оптимизиран за кафе на зърна тип „Арабика“.**

Profil Arabica, optimizovan za zrna vrste Arabica.

BG Избор на профил

SR Odabir profila

Могат да се програмират персонализирани профили за приготвяне на Вашите предпочитани напитки. Направете справка с ръководството за по-подробна информация. Могуће је програмiranje personalizovanih profila za ispuštanje vaših omiljenih napitaka. Pogledajte priručnik da biste dobili više informacija.


BG
SR


Цикъл на изпразване
Ciklus praznjenja kafe

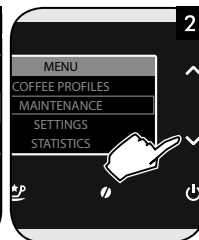
Когато пристъпите към смяна на кафето на зърна, Ви препоръчваме да изпразните тръбата за кафе и кафемелачката. Така ще можете да се насладите напълно на аромата на новия вид кафе на зърна.


Kada menjate tip kafe u zrnu, savetujemo da ispraznite cevovod za kafu i mlin za kafu. Na taj način će biti moguće u uživati u potpunoj aromi nove kafe u zrnu.



1 **Натиснете бутона**  **за достъп до главното меню на машината.**


Pritisnite taster  za pristup glavnom meniju aparata.



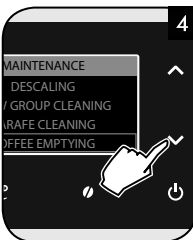
2 **Натиснете бутона**  **за да изберете „ПОДДРЪЖКА“.**


Pritisnite taster  da biste odabrali "MAINTENANCE".




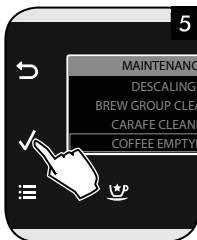
3 **Натиснете бутона**  **, за да потвърдите.**


Pritisnite taster  za potvrđivanje.



4 **Натиснете бутона**  **, за да изберете „ПОЧИСТВ. СИСТЕМА ЗА КАФЕ“.**


Pritisnite taster  da biste odabrali "COFFEE EMPTYING".



5 **Натиснете бутона**  **, за да потвърдите.**

Pritisnite taster  za potvrđivanje.



6 **Натиснете бутона**  **, за да потвърдите.**

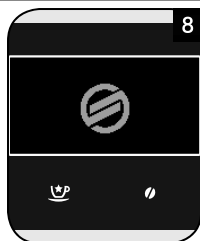
Pritisnite taster  za potvrđivanje.



7 **Кафемашината извършва един цикъл на мелене без да приготвя кафе.**

Aparat izvršava jedan ciklus mlvenja bez ispuštanja kafe.

BG
SR



8

Ако трябва за кафе и кафемелачката не са били изпразнени, ще трябва да пригответе поне две кафета преди да можете да напълно да се насладите на вкуса на новия тип кафе на зърна.

При смяна на вида кафе на зърна и преминаване към безкофеиново кафе е възможно да останат следи от кофеин дори след цикъла на изпразване.

Ako cevodov kafe i mlin za kafu nisu bili ispraznjeni, biće potrebno ispustiti bar dve kafe pre nego što ćete moći da u potpunosti uživate u novom tipu kafe u zrnju.

Promenom tipa kafe u zrnju i prelaskom na kafu bez kofeina, moguće je da još ima tragova kofeina čak i nakon ciklusa pražnjenja.

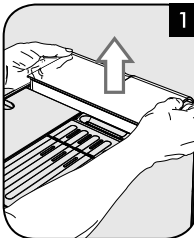
SR BG
Сега машината вече е готова за приготвяне на напитки.

SR
Aparat je sada spreman za ispuštanje.

РЕГУЛИРАНЕ НА КЕРАМИЧНАТА КАФЕМЕЛАЧКА PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINA ZA KAFU

За да избегнете повреждане на кафемашината, не въртете копчето на кафемелачката с повече от едно деление.

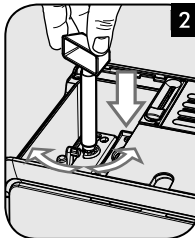
Da biste izbegli stvaranje štete na aparatu, mlin za kafu nemojte okretati za više od jedan podeok svaki put.



1

Извадете контейнера за кафе на зърна.

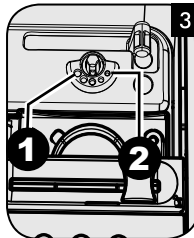
Izvadite posudu za kafu u zrnju.



2

Натискайте и въртете копчето за регулиране на меленето с по едно деление последователно.

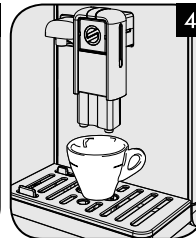
Pritisnite i okrećite ručicu za podešavanje mlevenja svaki put za po jedan škljocaj.



3

Изберете (●) за едро смилане - по-слабо кафе. Изберете (•) за ситно смилане - по-силно кафе.

Odaberite (●) za krupno mlevenje - blaži ukus. Odaберите (•) za sitno mlevenje - jači ukus.



4

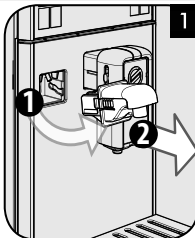
Пригответе 2-3 кафета, за да усетите разликата във вкуса. Ако кафето е воднисто, променете настройките на кафемелачката.

Ispustite 2-3 kafe da osetite razliku. Ako je kafa vodena-sta, izmenite postavke mlina za kafu.

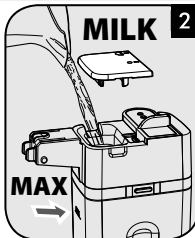
ПЪРВО КАПУЧИНО / НАПИТКИ С МЛЯКО PRVI KARUČINO / NAPICI SA MLEKOM

Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

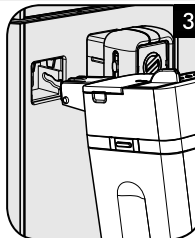
Опасност od оpekотина! На почетку испуштања могу се појавити кратки млазеви топле воде.



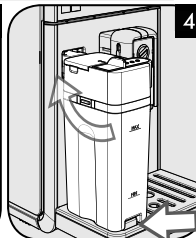
Извадете дюзата за вода, като натиснете двата странични бутона.



Вдигнете капака на каната. Напълнете я с мляко между обозначенията за ниво MIN и ниво MAX.



Леко наклонете каната за мляко. Вмъкнете я изцяло във водачите на кафемашината.



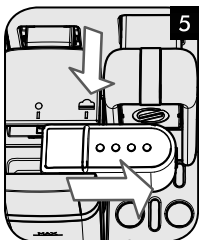
Натиснете надолу и въртете каната, докато се застопори към ванчицката за събиране на капките.

Uklonite blok za ispuštanje vode pritiskom na dva bočna tastera.

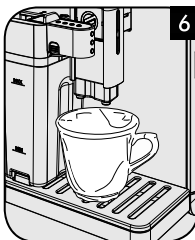
Podignite poklopac posude. Napunite je mlekom između indikatora nivoa MIN i MAX.

Lagano nagnite posudu za mleko. Umetnite je do kraja u vodiče aparata.

Pritisnite i okrećite posudu prema dole sve dok se ne začepi za posudu za kapaње.



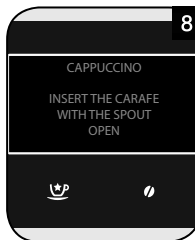
Извадете дюзата от каната, като я плъзнете надясно до символа ☕.



Поставете чаша под дюзата.



Натиснете бутона за капучино ☕ за да започне подаването.



Машината напомня, че е необходимо да се постави каната и да се извади дюзата.



Машината мели програмираното количество кафе.

Izvucite blok za ispuštanje na posudi udesno sve do simbola ☕.

Smestite šolju ispod bloka za ispuštanje.

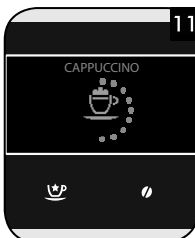
Pritisnite taster za kapučino ☕ da biste pokrenuli ispuštanje.

Aparat vas podseća da je potrebno umetnuti posudu i izvaditi blok za ispuštanje.

Aparat melje programiranu količinu kafe.



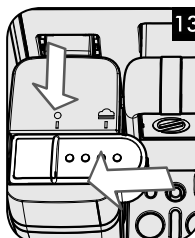
Машината се нужда от време за предварително загряване.



Машината започва да подава мляко.



След приключване на подаването на мляко на пяна, машината подава кафе.



Накрая поставете отново дюзата на каната, като я плъзнете до символа ●.

За да извършите приготвяне на еспreso макиато ☕, лате макиато ☕ или горещо мляко ☕, следвайте указанията, описани по-горе, до точка 7 и натиснете бутона на желаната напитка.

Da biste izvršili pripremu napitaka Espresso Macchiato ☕, jednog mleka s vrlo malo kafe ☕ ili toplog mleka ☕ sledite indikacije koje su ilustrovane i kad dođete do tačke 7 pritisnite taster željenog proizvoda.

Aparatu je potrebno vreme predzagrevanja.

Aparat počinje sa ispuštanjem mleka.

Po okončanju ispuštanja penušavog mleka, aparat ispušta kafu.

BG

SR

BG

SR

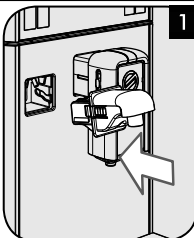
BG

SR

ГОРЕЩА ВОДА - „СПЕЦИАЛНИ“ НАПИТКИ
TOPLA VODA - Napici "SPECIAL"

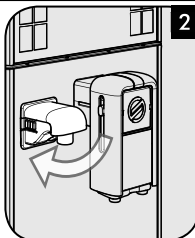
Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода.

Opasnost od opekotina! Na početku ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi tople vode.



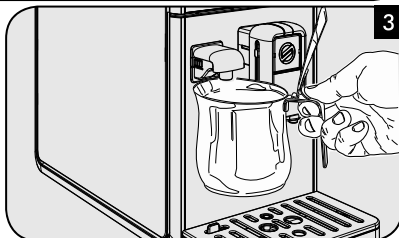
Поставете дюзата за вода.

Umetnite blok za ispuštanje vode.



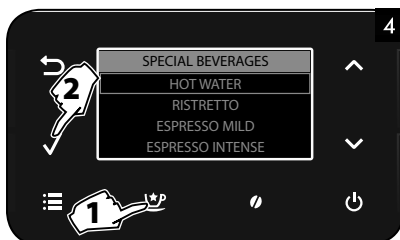
Застопорете я.

Blokirajte ga u položaju.



Поставете съд под дюзата за гореща вода.

Namestite neku posudu ispod bloka za ispuštanje tople vode.

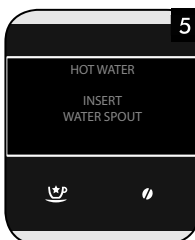


Натиснете бутона за достъп до менюто „СПЕЦИАЛНИ НАПИТКИ“.

Натиснете бутона , за да стартирате приготвянето.

Pritisnite taster za pristup meniju "SPECIAL BEVERAGES".

Pritisnite taster da biste pokrenuli pripremu.



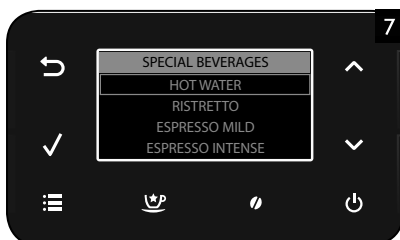
Уверете се, че дюзата за вода е правилно поставена. Натиснете бутона , за да потвърдите.

Proverite da li je blok za ispuštanje vode pravilno instaliran. Pritisnite taster za potvrđivanje.



Подайте желаното количество гореща вода. За да спрете подаването на гореща вода, натиснете отново бутона за специални напитки .

Ispustite željenu količinu tople vode. Da biste prekinuli ispuštanje tople vode, ponovo pritisnite taster za specijalne napitke .



С натискане на бутона или бутона могат да се избераат други специални напитки. След това натиснете бутона , за да започне приготвянето.

Pritiskom na taster ili taster moguće je birati druge specijalne napitke. Nakon toga pritisnite taster da biste počeli sa pripremanjem.

За да пригответе напитките, включени в това меню, трябва да използвате малки чаши или чаши с подходяща големина. Само при приготвяне на напитката „Кафе с мляко“ машината трябва да се подготви, както при приготвяне на капучино. За да спрете приготвянето на дадена напитка, натиснете отново бутона за специални напитки .

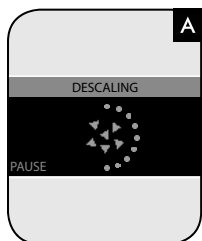
Da biste ispuštali napitke uvrštene u ovaj meni morate upotrebiti odgovarajuće šoljice ili šolje. Samo kada se ispušta proizvod "Kafa sa mlekom" aparat se mora pripremiti kao za pripremanje kapučina. Da biste prekinuli ispuštanje bilo kog napitka, ponovo pritisnite taster za specijalne napitke .

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК - 35 мин.
UKLANJANJE NASLAGA KAMENCA - 35 min.

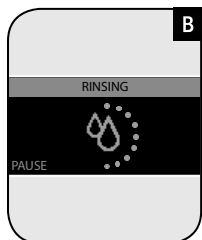


BG Когато се появи символът „⚠️“, трябва да пристъпите към отстраняване на котления камък.
SR Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията.

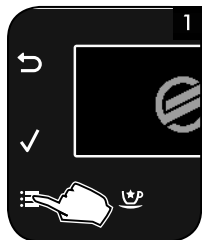
Када se prikaže simbol „⚠️“ potrebno je nastaviti sa uklanjanjem naslaga kamenca.
Ако се ова операция не изврши, апарат ќе престати да функционише правилно. У том случају поправка није покривена гаранцијом.



Цикълът на отстраняване на котления камък (A) и цикълът на измиване (B) могат да се спрат временно с помощта на бутона ⏸️. Натиснете отново бутона ✓, за да продължите извършването на цикъла. Това Ви позволява да изпразните съда или да отсъствате за известно време.



Циклус уклањања наслага каменца (A) и ispiranja (B) mogu se staviti u pauzu pritiskom na taster ⏸️. Da biste nastavili sa ciklusom, pritisnite ponovo taster ✓. То omogućava да се isprazni posuda или да се nakratko udaljite.



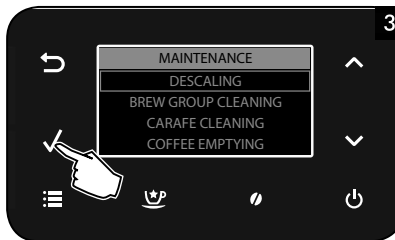
BG Натиснете бутона ☰ за достъп до главното меню на машината.

SR Pritisnite taster ☰ за pristup glavnom meniju aparata.



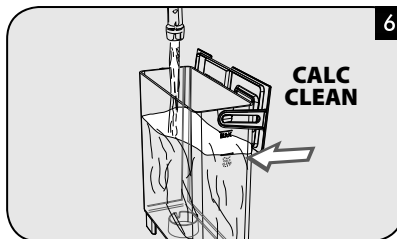
Натиснете бутона ▼, за да изберете „ПОДДРЪЖКА“.
Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Pritisnite taster ▼ да biste odabrali „MAINTENANCE“.
Pritisnite taster ✓ за potvrđivanje.



Натиснете бутона ✓, за да потвърдите избраната опция „ПРЕМАХВАНЕ НАКИП“.

Pritisnite taster ✓ да biste potvrdili odabir „DESCALING“.



BG
Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR
Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Извадете резервоара за вода и водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен) и поставете малкия бял филтър, доставен с машината. Изсипете цялото съдържание на препарат за отстраняване на котлен камък на Saeco.

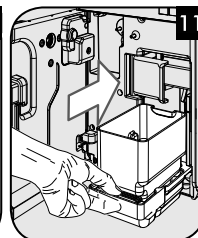
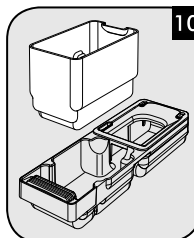
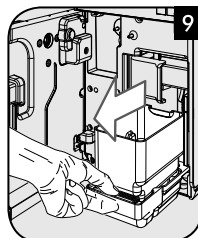
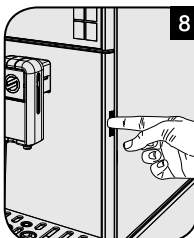
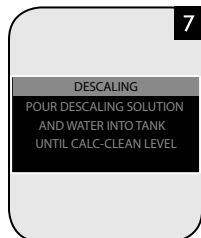
Uklonite rezervoar za vodu i filter za vodu „INTENZA+“ (ако је присутан) и umetnite мали белі филтер који сте добили са апаратом. Uspite ceo sadržaj sredstva за uklanjanje kamenca Saeco.

Напълнете резервоара с прясна вода до ниво CALC CLEAN.

Поставете отново резервоара в машината.

Rezervoar napunite svežom vodom sve do nivoa CALC CLEAN.

Vratite rezervoar u aparat.



BG
Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR
Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Натиснете бутона, вграден в рамката, и отворете вратичката за обслужване.

Pritisnite dugme ugrađeno u okvir i otvorite servisna vrata.

Извадете ваничката за събиране на капките (вътрешна) и контейнера за отпадъци от кафе.

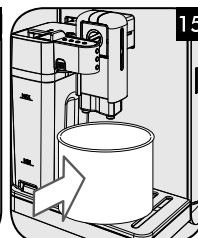
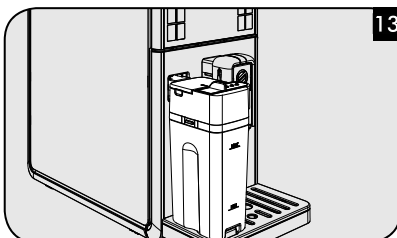
Uklonite posudu за kapanje (unutrašnju) i posudu за sakupljanje taloga.

Испразнете ваничката за събиране на капките и контейнера за отпадъци от кафе.

Ispraznite posudu за kapanje i posudu за sakupljanje taloga.

Поставете ваничката и контейнера за отпадъци от кафе и затворете вратичката за обслужване.

Umetnite posudu i posudu за sakupljanje taloga i zatvorite servisna vrata.



BG
Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

SR
Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Напълнете до половината каната с вода и я поставете в машината. Плъзнете дюзата на каната надясно до символа ☰.

Polovinu posude napunite vodom i stavite je u aparat. Pustite da blok за ispuštanje на posudi klizi udesno sve do simbola ☰.

Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Pritisnite taster ✓ за potvrđivanje.

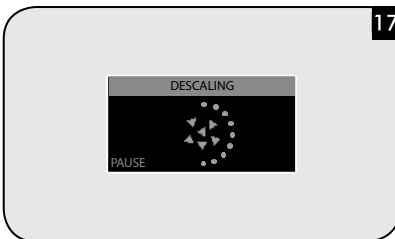
Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под дюзата на каната за мляко и дюзата за приготвяне на кафе.

Posudu odgovarajućeg kapaciteta (1,5 l) smestite ispod bloka за ispuštanje на posudi за mleko i bloka за ispuštanje kafe.



16

BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

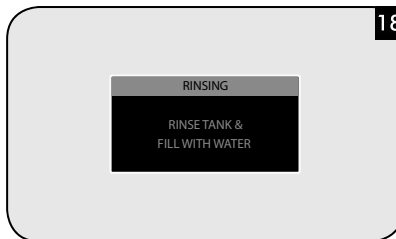


17

SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Машината започва да подава разтвор от препарат за отстраняване на котлен камък и вода на равни интервали; на дисплея се показва степента на изпълнение на цикъла.

Aparat počinje da ispušta rastvor za uklanjanje naslaga kamenca u pravilnim intervalima; displej pokazuje stanje napredovanja ciklusa.



18

Съобщението показва, че първата фаза е приключила. Резервоарът за вода трябва да се измие. **Напълнете резервоара за вода с прясна вода до ниво MAX.** Натиснете бутона ✓.

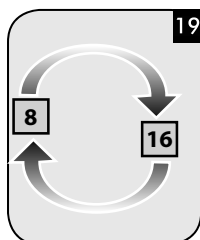
Poruka pokazuje da je prva faza završena. Rezervoar za vodu mora se isprati. **Rezervoar za vodu napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.** Pritisnite taster ✓.

BG Забелжка: Системата трябва да се измие с предварително зададено количество вода.

Ако резервоарът за вода не е напълнен до ниво MAX, машината може да изиска повторно напълване на резервоара три или повече пъти за измиването.

SR Napomena: sistem mora da se očisti unapred određenom količinom vode.

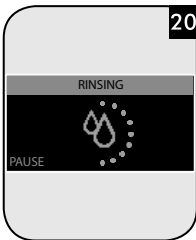
Ако се резервоар за vodu не napuni do nivoa MAX, aparat za potrebe ispiranja može da zatraži punjenje rezervoara tri ili više puta.



19

BG Повторете описаните операции от точка 8 до точка 16, а след това преминете към точка 20.

SR Ponovite operacije opisane od tačke 8 do tačke 16, a zatim pređite na tačku 20.



20

Цикълът на измиване се задейства. Лентата показва степента на изпълнение на процеса.

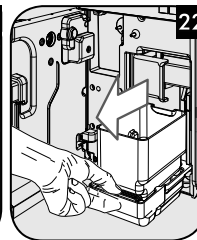
Pokreće se ciklus za ispiranje. Skala pokazuje stanje napredovanja procesa.



21

След приключване на процеса на отстраняване на котления камък машината извършва автоматичен цикъл на измиване. Изчакайте приключването му преди да извадите и изпразните съда.

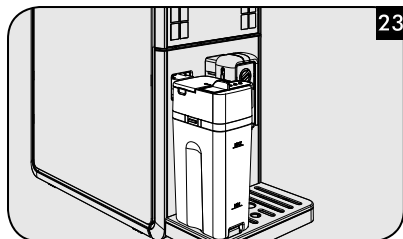
Na kraju procesa uklanjanja naslaga kamenca, aparat izvršava automatski ciklus ispiranja. Sačekajte da završi pre uklanjanja i pražnjenja posude.



22

Изпразнете ваничката за събиране на капките (вътрешна) и я поставете отново на място.

Ispraznite posudu za kapiranje (unutrašnju) i ponovo je vratite u položaj.

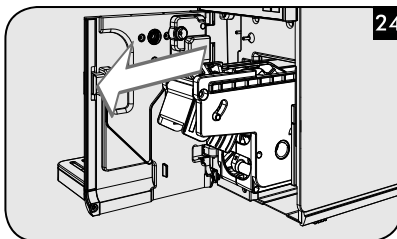


BG

Извадете малкия бял филтър и поставете отново водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен) в резервоара за вода. Извадете каната.

SR

Uklonite mali beli filter i vratite na mesto filter za vodu "INTENZA+" (ако је присутан) на резервоар за воду. Uklonite posudu.



Почистете кафе блока. За допълнителна информация, направете справка с раздел „Почистване на кафе блока“.

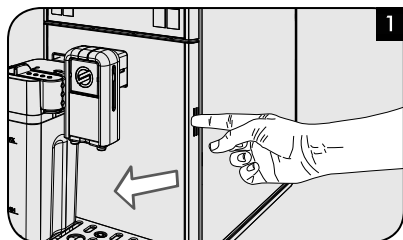
Očistite blok za pripremu kafe. Da biste dobili dodatna uputstva, pogledajte poglavlje "Čišćenje bloka za pripremu kafe".



Когато на дисплея се изобрази даденият символ, това означава, че машината е готова.

Kada се прикаже ovaj simbol, aparat је spreman.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАФЕ БЛОКА ČIŠĆENJE BLOKA ZA PRIPREMU KAFE

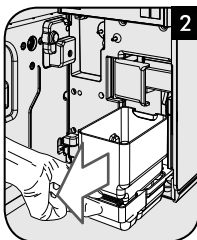


BG

Изключете машината и издърпайте захранващия кабел. Натиснете бутона, вграден в рамката, и отворете вратичката за обслужване.

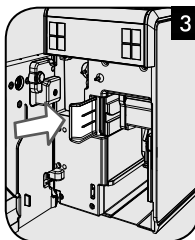
SR

Isključite aparat i izvucite napojni kabl. Pritisnite dugme ugrađeno u okvir i otvorite servisna vrata.



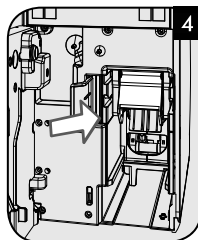
Извадете ваничката за събиране на капките (вътрешна) и контейнера за отпадъци от кафе и ги измиете.

Uklonite posudu за kapanje (unutrašnju) i posudu за saкупljanje taloga i očistite ih.



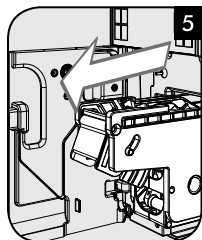
Поставете лостчето за освобождаване на кафе блока в отворено положение.

Otvorite ručicu за deblokiranje bloka за pripremu kafe.



Хванете ръкохватката на кафе блока и я издърпайте навън.

Čvrsto uhvatite ručku bloka за pripremu kafe i потегните је напоље.

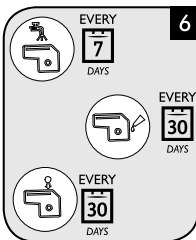


BG

При това положение на лостчето, издърпайте кафе блока.

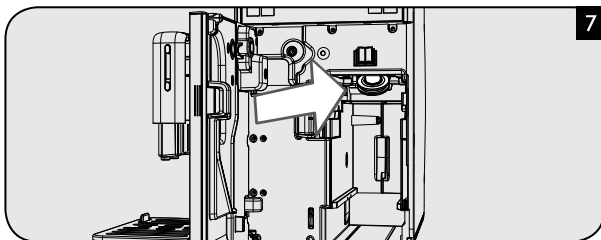
SR

Zadržavajući ručku u zategnutom položaju, izvucite blok за pripremu kafe.



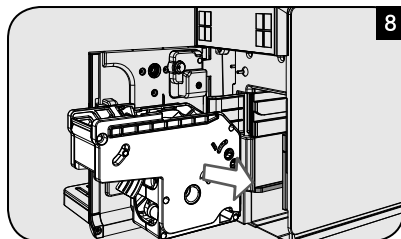
Извършете операциите по поддръжка на кафе блока. Направете справка с ръководството за всички подробности.

Izvršite održavanje bloka за pripremu kafe. Pogledajte у прiručник да biste saznali sve detalje.



Почистете внимателно горния филтриращ елемент (екран), за да отстраните всички остатъци от смляно кафе, като използвате неабразивна кърпа. **Опасност от изгаряния!** Горният филтриращ елемент (екран) е компонент, който може да се нагрее. Уверете се, че кафемашината е изстинала преди да продължите с почистването. Извършете операцията при изключена от поне един час машина.

Pažljivo očistite gornji tuš да biste odstranili eventualne naslage kafene prašine, koristeći neku neabrazivnu krpу. **Opasnost od opekotina!** Gornji tuš је vruća komponenta. Uverite се да је aparat ohlađen pre nego što nastavite sa čišćenjem. Izvršite operaciju dok је aparat isključen barem jedan sat.

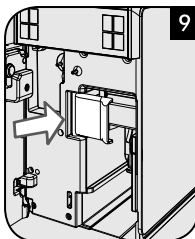


BG

Поставете отново кафе блока в съответното отделение, вмъквайки го във водичите, докато се застопори.

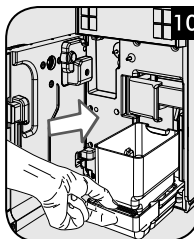
SR

Ponovo uvedite blok za pripremu kafe u njegovo sedište oslanjajući ga na vodice sve dok se ne zakači.



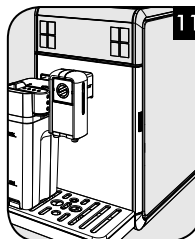
Поставете лостчето за блокиране на кафе блока в затворено положение.

Zatvorite ručicu za blokiranje bloka za pripremu kafe da biste ga blokirali.



Поставете ванчката за събиране на капките (вътрешна) и контейнера за отпадъци от кафе.

Umetnite posudu za kapanje (unutrašnju) i posudu za sakupljanje taloga.



Затворете вратичката за обслужване.

Zatvorite servisna vrata.

ПОЧИСТВАНЕ НА КАНАТА ЗА МЛЯКО ČIŠĆENJE POSUDE ZA MLEKO

EVERY

1

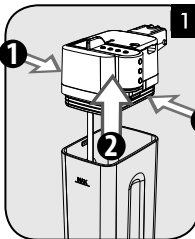
DAY

Важно е каната за мляко да се почиства ежедневно и след всяко използване, за да се поддържа хигиена и да се гарантира приготвянето на мляко на пiana с перфектна гъстота.

Važno je čistiti posudu za mleko svaki dan i posle svakog korišćenja da bi se održala higijena i da bi se zagarantovala priprema penušavog mleka savršene gustine

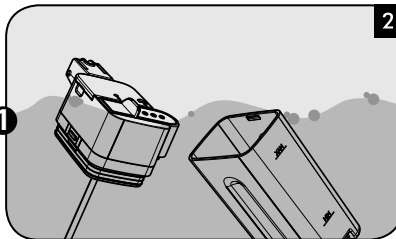
Ежедневно

Svakodnevno



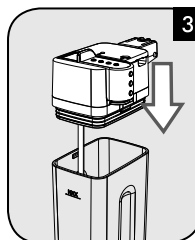
Натиснете бутоните за освобождаване, за да извадите горната част на каната.

Pritisnite tastere za otkaçivanje da biste uklonili gornji deo posude.



Измийте горната част на каната и самата кана за мляко с хладка вода. Отстранете евентуалните остатъци от мляко.

Gornji deo posude i posudu za mleko isperite mlakom vodom. Uklonite svaki ostatak mleka.

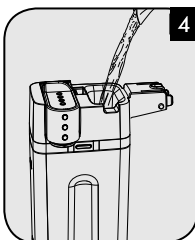


BG

Поставете горната част на каната за мляко, като се уверите, че е добре застопорена.

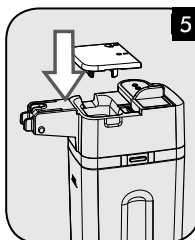
SR

Monitorajte gornji deo posude za mleko uverivši se da je dobro pričvršćen.



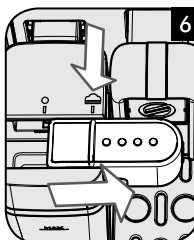
Издадете капак и напълнете каната за мляко с прясна вода до ниво MAX.

Uklonite poklopac i napunite posudu za mleko svežom vodom sve do nivoa MAX.



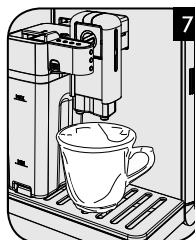
Поставете отново капак върху каната за мляко.

Vratite na mesto poklopac na posudi za mleko.



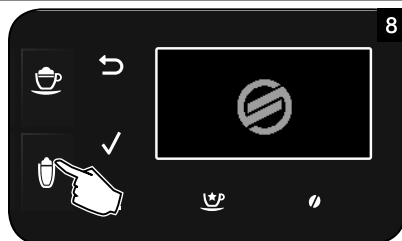
Издадете дюзата от каната, като я плъзнете надясно до символа.

Izvucite blok za ispuštanje na posudi udesno sve do simbola.



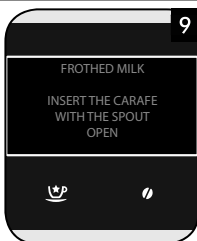
Поставете чаша под дюзата.

Smestite šolju ispod bloka za ispuštanje.



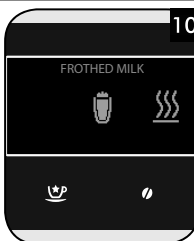
BG Натиснете бутона за да стартирате подаването.

SR Pritisnite taster da biste pokrenuli ispuštanje.



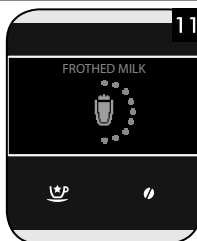
Машината напомня, че е необходимо да се постави каната и да се извади дюзата на каната.

Aparat vas podseća da je potrebno umetnuti posudu i izvaditi blok za ispuštanje na posudi.



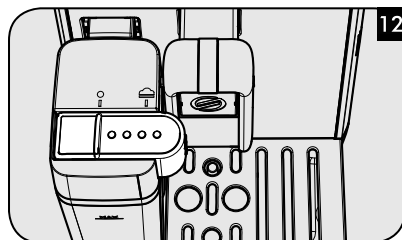
На машината е необходимо време за предварително загряване. По време на тази фаза се изобразява даденият символ.

Aparatu je potrebno vreme za predzagrevanje: u ovoj fazi se prikazuje sledeći simbol.



Когато подаването на вода спре, измиването е завършено.

Po okončanju ispuštanja, ispiranje je završeno.



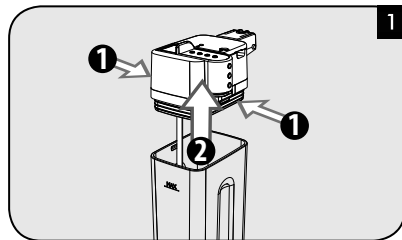
BG Поставете отново дюзата на каната, като я плъзнете до символа ●. Извадете каната за мляко и я изпразнете.

SR Ponovo umetnite blok za ispuštanje na posudi i pustite ga da klizi sve do simbola ●. Uklonite posudu za mleko i ispraznite je.

EVERY
 7
DAYS

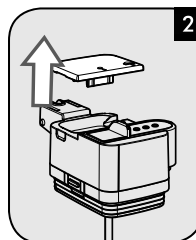
Седмично

Sedmično



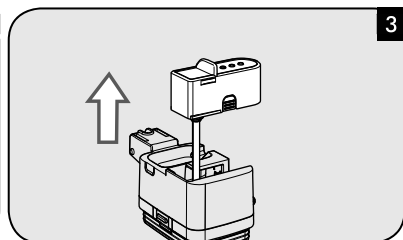
Натиснете бутоните за освобождаване, за да извадите горната част на каната.

Pritisnite tastere za otkačivanje da biste uklonili gornji deo posude.



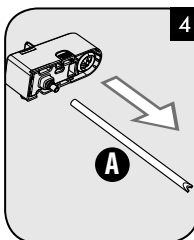
BG Извадете капака.

SR Skinite poklopac.



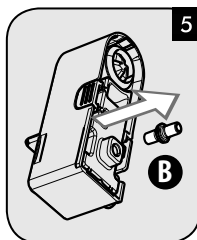
Повдигнете дюзата, за да я извадите от горната част на каната. Дюзата на каната за мляко се състои от пет части, които трябва да се демонтират. Всяка една част е обозначена с главна латинска буква (A, B, C, D, E).

Podignite blok za ispuštanje da biste ga skinuli sa gornjeg dela posude. Blok za ispuštanje na posudi sastoji se od pet delova koji se moraju razmontirati. Svaki deo je označen velikim slovom (A, B, C, D, E).



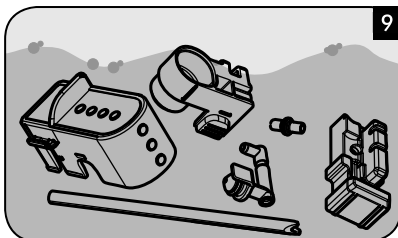
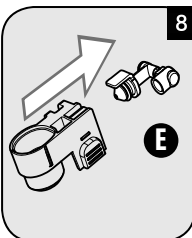
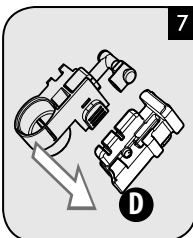
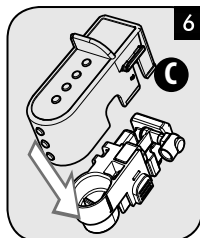
Извадете сукателната тръбичка (A).

Uklonite usisnu cev (A).



Извадете щуцера (B) от пенообразувателя за мляко, като го изтеглите навън.

Skinite spojnicu (B) sa nastavka za penušanje mleka potežući je napolje.



BG Отделете капака (C) от дюзата на каната за мляко, като натиснете надолу и приложите лек натиск от двете страни.

След това демонтирайте дюзата (D), както е показано на фигурата.

Извадете щучера (E) от емулгатора за мляко, като го изтеглите навън.

Измийте щателно всички съставни части с хладка вода.

Съставните части могат да се мият също и в съдомиялна машина.

Монтирайте отново всички съставни части, като следвате обратната процедура.

SR Otkāčite poklopac (C) od bloka za ispuštanje posude za mleko pritiskajući prema dole i vršeći lagan pritisak na bokovima.

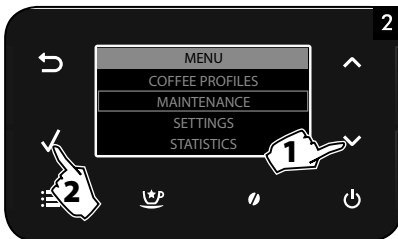
Naposletku razmontirajte blok za ispuštanje (D) kako je prikazano na crtežu.

Skinite spojnicu (E) sa mlaznice za mleko potežući je napolje.

Sve komponente dobro operite mlakom vodom.

Komponente je moguće prati i u mašini za sudove. Ponovo montirajte sve komponente sledeći obrnutu proceduru.

EVERY
30
DAYS



BG **Месечно**

Натиснете бутона за достъп до главното меню на машината.

Натиснете бутона за да изберете „ПОДДРЪЖКА“.

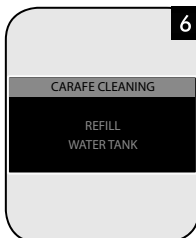
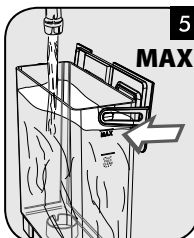
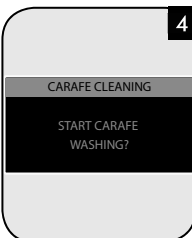
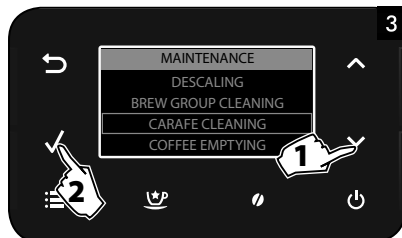
Натиснете бутона , за да потвърдите.

SR **Mesečno**

Pritisnite taster za pristup glavnom meniju aparata.

Pritisnite taster da biste odabrali „MAINTENANCE“.

Pritisnite taster za potvrđivanje.



BG Натиснете бутона , за да изберете **ПОЧИСТВАНЕ КАНА**. Натиснете бутона , за да потвърдите избора.

Натиснете , за да потвърдите или ако искате да се върнете в предишното меню.

Напълнете резервоара с прясна вода до ниво MAX.

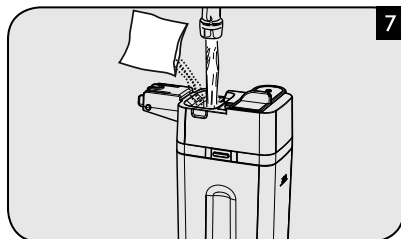
Натиснете бутона , за да потвърдите.

SR Pritisnite taster da biste odabrali **CARAFE CLEANING**. Pritisnite taster da biste potvrdili odabir.

Pritisnite za potvrdu ili ako se želite vratiti na prethodni meni.

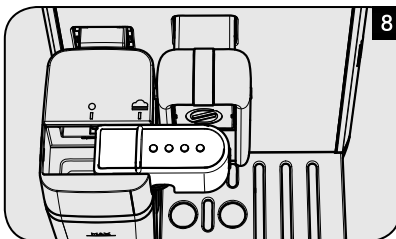
Posudu napunite svežom vodom sve do nivoa MAX.

Pritisnite taster za potvrđivanje.




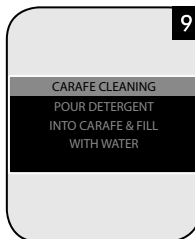
BG Изсипете едно пакетче с препарат за почистване в каната за мляко. Напълнете каната с прясна питейна вода до максимално допустимото ниво MAX и изчакайте препаратът за почистване да се разтвори напълно.


SR Uspite jedno pakovanje proizvoda za čišćenje u posudu za mleko. Posudu za mleko napunite svežom pijačom vodom sve do nivoa MAX i sačekajte da se proizvod za čišćenje potpuno otopi.



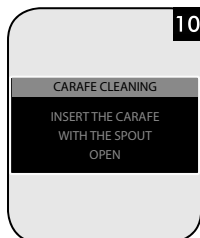
Поставете каната в машината. Плъзнете дюзата на каната надясно до символа .


Umetnite posudu u aparat. Pustite da blok za ispuštanje na posudi klizi udesno sve do simbola .




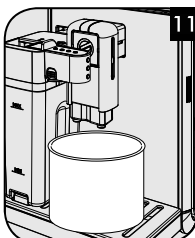
Натиснете бутона , за да потвърдите.

Pritisnite taster , за potvrđivanje.



BG Натиснете бутона , за да потвърдите.


SR Pritisnite taster , за potvrđivanje.



Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под дюзата.

Stavite neku posudu dovoljnog kapaciteta (1,5 l) ispod bloka za ispuštanje.



Натиснете бутона , за да потвърдите.

Pritisnite taster , за potvrđivanje.

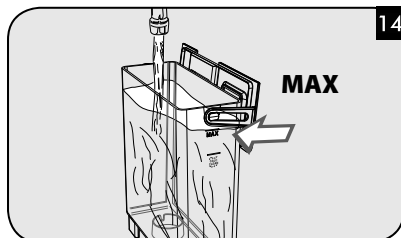


На дисплея се показва даденото изображение, което дава възможност да се проследи степента на изпълнение на цикъла.

Не пийте от отвора, използван за този процес.

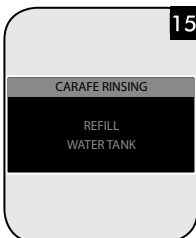
Prikazuje se displej koji dozvoljava da se prikazuje stanje napredovanja ciklusa.


Nemojte piti rastvor ispušten tokom ovog procesa.



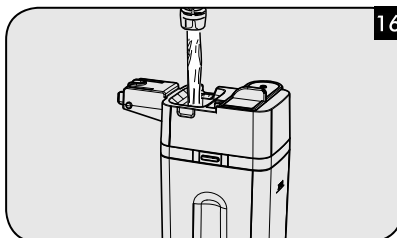
BG В края на цикъла на подаване напълнете отново резервоара с прясна вода до ниво MAX.

SR Po okončanju ispuštanja napunite rezervoar svežom vodom sve do nivoa MAX.



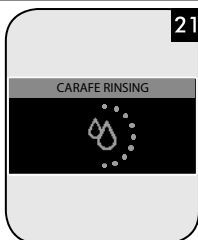
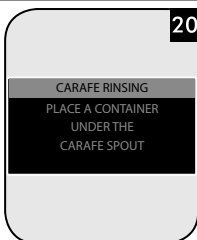
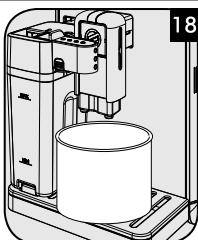
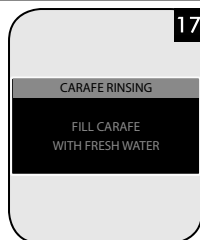
Натиснете бутона , за да потвърдите.

Pritisnite taster , за potvrđivanje.



Извадете каната за мляко и съда от машината. Измийте внимателно каната за мляко и я напълнете с прясна питейна вода до ниво MAX. Поставете каната за мляко в машината.

Uklonite posudu za mleko i posudu aparata. Pažljivo operite posudu za mleko i napunite je svežom pijačom vodom do nivoa MAX. Posudu za mleko umetnite u aparat.



BG Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Изпразнете съда и го поставете отново под дюзата за приготвяне на кафе.

Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Натиснете бутона ✓, за да потвърдите.

Кафемашината започва да подава вода от дюзата за мляко. На дисплея ще се покаже даденото изображение.

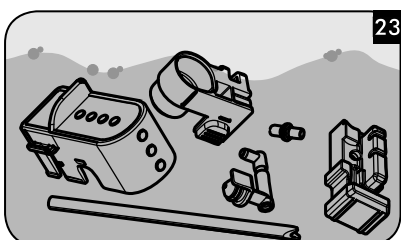
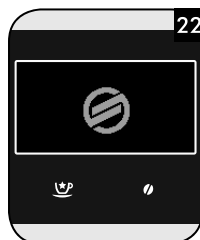
SR Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Ispraznite posudu i ponovo je namestite ispod bloka za ispuštanje kafe.

Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Pritisnite taster ✓ za potvrđivanje.

Aparat počinje da ispušta vodu iz bloka za ispuštanje mleka. Prikazuje se displej.



BG В края на цикъла машината се връща в менюто за приготвяне на напитки.

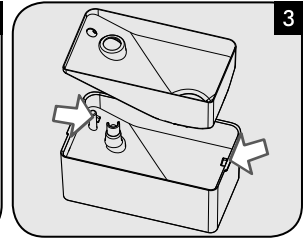
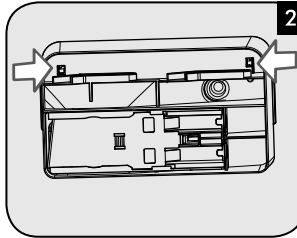
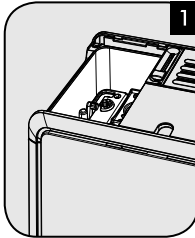
Демонтирайте и измийте каната за мляко, както е описано в раздел „Седмично почистване“.

SR Po okončanju ciklusa aparat se vraća u meni za ispuštanje proizvoda.

Rastavite i operite posudu za mleko onako kako je opisano u poglavlju „Sedmično čišćenje“.

**ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА КАФЕ НА ЗЪРНА, ТАВАТА
И ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА КАФЕ
ČIŠĆENJE POSUDE ZA KAFU U ZRNU, ČIŠĆENJE PLITICE
I PROSTORA ZA KAFU**

EVERY
7
DAYS



Почиствайте контейнера за кафе на зърна, тавата и отделението за кафе веднъж седмично с кърпа, за да отстраните остатъците от кафе и прах.

Posudu za kafu u zrnu, pliticu i prostor za kafu jednom sedmično očistite krpom da biste uklonili ostatke kafe i prašinu.

За да извадите тавата, натиснете елементите за захващане, които се намират в долната част на контейнера за кафе на зърна, както е показано на фигурата по-горе.

Da biste uklonili pliticu pritisnite kuke koje se nalaze na dnu posude za kafu u zrnu, kako je prikazano na crtežu gore.

След почистването поставете отново тавата в контейнера за кафе на зърна.

Nakon čišćenja, ponovo umetnite pliticu u posudu za kafu u zrnu.

BG

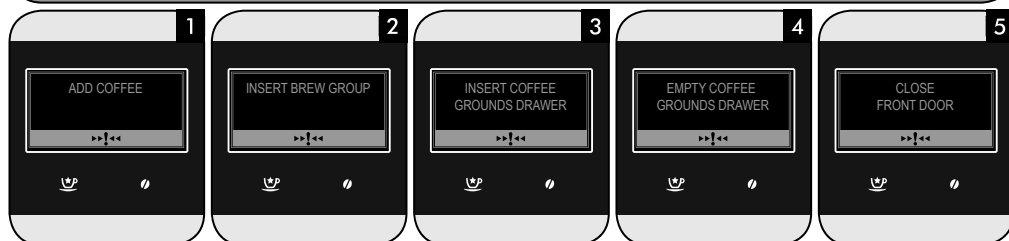
Седмично

SR

Sedmično

Български

Српски

СЪОБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЯ
PORUKE NA DISPLEJU

BG Напълнете контейнера с кафе на зърна.

Кафе блокът трябва да се постави в машината.

Поставете контейнера за отпадъци от кафе и вътрешната ванчица за събиране на капките.

При включена машина, изпразнете контейнера за отпадъци от кафе.

Затворете вратичката за обслужване.

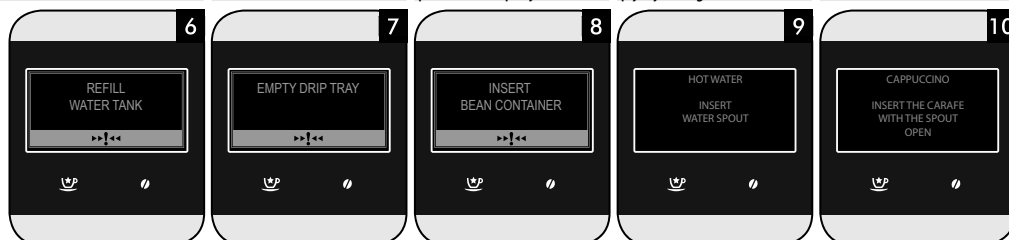
SR Napunite posudu za kafu u zrnu.

Blok za pripremu kafe mora se umetnuti u aparat.

Umetnite posudu za sakupljanje taloga i unutrašnju posudu za kapanje.

Dok je aparat uključen, ispraznite posudu za sakupljanje taloga.

Zatvorite servisna vrata.



BG Извадете резервоара за вода и го напълнете.

Отворете вратичката за обслужване и изпразнете вътрешната ванчица за събиране на капките.

Поставете контейнера за кафе на зърна и/или капачка на контейнера.

Поставете дюзата за вода, за да започне подаването. Натиснете „ESC“, за да излезете.

Поставете каната за мляко с отворена дюза преди да стартирате приготвянето.

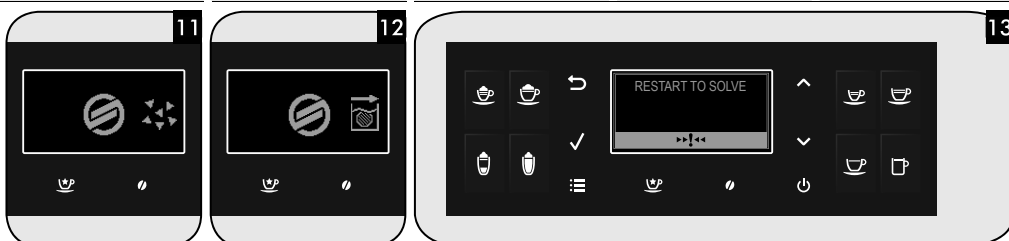
SR Izvucite rezervoar za vodu i napunite ga.

Otvorite servisna vrata i ispraznite unutrašnju posudu za kapanje.

Umetnite posudu za kafu u zrnu i/ili poklopac za zrna.

Umetnite blok za ispuštanje vode da biste pokrenuli ispuštanje. Pritisnite „ESC“ da biste izašli.

Umetnite posudu za mleko sa otvorenim blokom za ispuštanje pre nego što pokrenete ispuštanje.



BG Трябва да отстраните котления камък от машината. Влезте в меню „Поддръжка“, за да изберете и стартирате цикъла.

Машината сигнализира, че водният филтър „INTENZA+“ трябва да се смени.

Възникнало е събитие, което изисква рестартиране на машината. Обърнете внимание на кода (E xx), който се изписва отдолу. Изключете машината, изчакайте 30 секунди и я включете отново. Ако проблемът не се отстрани, се свържете с горещата линия на Philips SAECO във Вашата страна и посочете кода, показан на дисплея.

SR Potrebno je izvršiti uklanjanje naslaga kameca iz aparata. Idite u meni za održavanje da biste odabrali i pokrenuli ciklus.

Aparat signalizuje potrebu zamene filtera za vodu „INTENZA+“.

Došlo je događaja koji zahteva ponovno pokretanje aparata. Zabeležite šifru (E xx) koja je navedena na dnu. Ugasite aparat, sačekajte 30 sekundi i ponovo ga uključite. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte hotline Philips SAECO u svojoj zemlji i saopštite šifru koja se pojavila na displeju.

Продукти за поддръжка
Proizvodi za održavanje



BG Воден филтър INTENZA+
номер на продукта: CA6702

SR Filter za vodu INTENZA+
broj proizvoda: CA6702



BG Препарат за почистване на
системата за мляко
номер на продукта: CA6705

SR Proizvod za čišćenje sistema za mle-
ko i broj proizvoda: CA6705



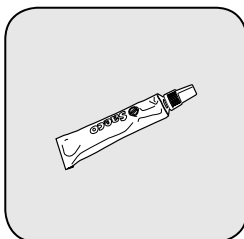
BG Таблетки за премахване на
мазните вещества от кафе
номер на продукта: CA6704

SR Tablete za odmaščivanje
broj proizvoda: CA6704



BG Препарат за отстраняване на
котлен камък
номер на продукта: CA6700

SR Rastvor za uklanjanje naslaga ka-
menca
broj proizvoda: CA6700



BG Смазка
номер на продукта: HD5061

SR Mast
broj proizvoda: HD5061



BG Посетете онлайн магазина
на Philips, за да проверите
наличността и възможността за
закупуване във Вашата държава.

SR Posetite internetsku prodavnicu
Philips da biste proverili raspoloži-
vost i mogućnost kupovine u vašoj
zemlji.

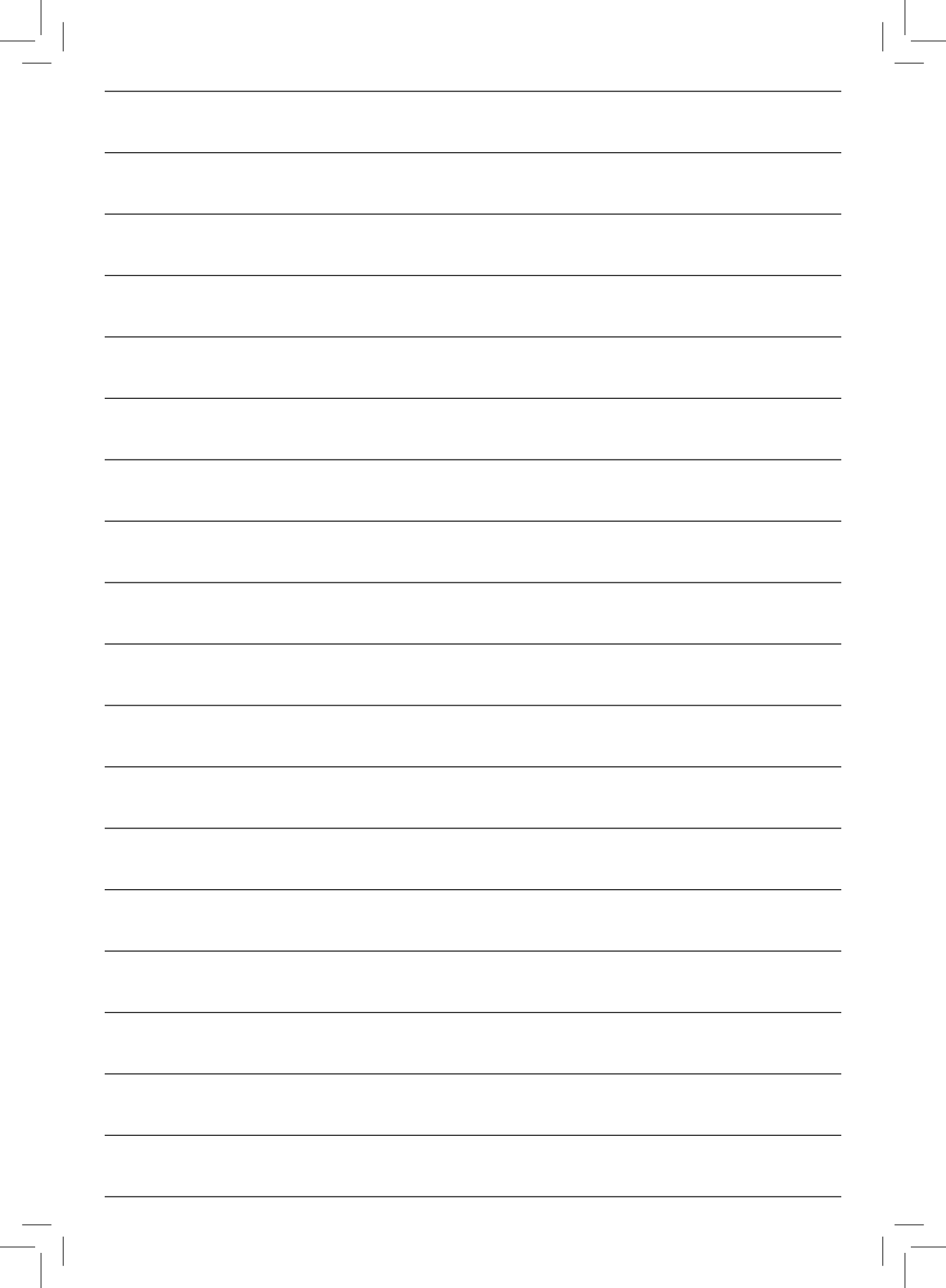
Български
Srpski

Аксесоари
Dodaci



BG Подвижен контейнер за кафе на
зърна с капак
номер на продукта: CA6807

SR Posuda za kafu u zrnu na izvlače-
nje sa poklopcem i broj proizvoda:
CA6807





Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.
Proizvajalec si pridružuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra produsului fără preaviz.
Proizvođač zadržava pravo izmjena bez prethodne obavijesti.
Производитель си запазва правото да извършва промени на продукта без предизвестие.
Proizvođač zadržava pravo da izvršava promene na proizvodu bez prethodnog obaveštenja.



421946004621

Rev.00 del 15-07-13